

I N D H O L D

Kapitler

Lær din vogn at kende

1

Kørsel

2

Indvendigt udstyr

3

Vedligeholdelse

4

Praktiske vink

5

Tekniske specifikationer

6

Alfabetisk indholdsfortegnelse

7

Kapitel 1: Lær din vogn at kende

Nøgler, radiofrekvensstyret fjernbetjening: Generelt	1.2
Låsning og oplåsning af dørene	1.4
Åbning og lukning af dørene	1.5
Startspærre	1.7
Nakkestøtter	1.8
Forsæder	1.9
Sikkerhedsseler	1.10
Ekstra sikkerhedsudstyr til de forreste sikkerhedsseler	1.15
Sideafskærmningsanordninger	1.19
Ekstra sikkerhedsudstyr	1.20
Børnesikring: Generelt	1.21
Fastgørelse af barnestol	1.24
Anbringelse af barnestol	1.26
Deaktivering, aktivering af passagerairbag foran	1.34
Førerplads	1.37
Kontrollamper	1.41
Display og måleinstrumenter	1.44
Informationscenter	1.46
Rat, Klokkeslæt	1.50
Side- og bakspejle	1.51
Udvendige lygter og tegngivningslys	1.52
Indstilling af lygtehøjde	1.54
Horn og tegngivningslys	1.55
Vinduesvisker, Sprinkler, Afrimning	1.56
Brændstoftank (påfyldning af brændstof)	1.58

NØGLER/RADIOFREKVENSTYRET FJERNBETJENING: generelt (1/2)

A



28178

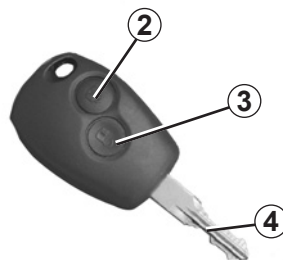
Nøgle A

- 1 Kodet nøgle til tænding, døre og dæksel på brændstoftank.



Nøglen bør ikke anvendes til andre funktioner end dem, som er beskrevet i instruktionsbogen (oplukning af flasker, o.l.).

B



28175

Radiofrekvensstyret fjernbetjening B

- 2 Låsning af alle døre, bagklap og tankdæksel.
- 3 Oplåsning af alle døre, bagklap og tankdæksel.
- 4 Kodet nøgle til tænding/start, venstre fordrør, og dæksel på brændstoftank.

Et godt råd

Efterlad ikke fjernbetjeningen i nærheden af en varmekilde, kulde eller fugt.



Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen i og et barn (eller et husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

NØGLER/RADIOFREKVENSSSTYRET FJERNBETJENING: generelt (2/2)

Fjernbetjeningens rækkevidde

Denne varierer afhængigt af omgivelserne. Vær derfor opmærksom på uforvarende aktivering af senderen, som kan medføre låsning eller oplåsning af dørene.

Forstyrrelser

Afhængigt af visse omgivende forhold i nøglens nærhed (metalgenstande, mobiltelefoner, områder med kraftig elektromagnetisk stråling...) kan fjernbetjeningens funktion forstyrres.

Ny eller ekstra nøgle eller fjernbetjening

Henvend dig udelukkende til et autoriseret værksted for dit bilmærke.

- I tilfælde af udskiftning af en nøgle skal vognen og alle eksisterende nøgler bringes til det autoriserede værksted til samtidig initialisering.
- Alt efter modellen har du mulighed for at bruge op til fire fjernbetjeninger.

Funktionsfejl ved fjernbetjeningen

Sørg for altid at have et batteri af den rigtige type i god stand, og at det er korrekt isat. Batteriets levetid er ca. 2 år.

Vedrørende fremgangsmåden for udskiftning af batteriet henvises til afsnittet "Radiofrekvensstyret fjernbetjening: batterier" i kapitel 5.

LÅSNING OG OPLÅSNING AF DØRENE



Manuel betjening

Udefra

Lås dørene op med fjernbetjeningen (se afsnittet "Radiofrekvensstyret fjernbetjening: brug" i kapitel 1) eller med nøglen i en dørlås.

Afhængigt af modellen, aktiverer nøglen låsning/oplåsning af førerdøren eller de fire døre.

Indefra (afhængigt af modellen)

Tryk knappen **1** ned for at låse, løft knappen **1** op for at låse op.

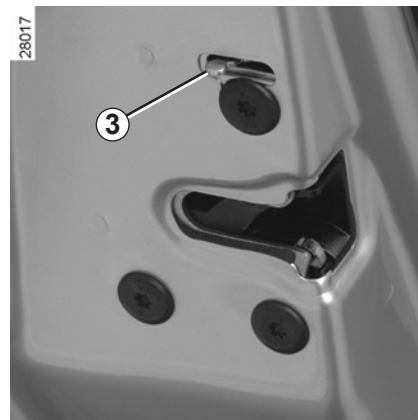


Elektrisk betjening

Den bruges også til samtidig låsning eller oplåsning af de fire sidedøre og bagdørene.

Lås eller oplås dørene ved at trykke på kontakten **2**.

Fordørene kan ikke låses, hvis en af dem er åbne.



Sikkerhed for børn

For at forhindre at bagdørene kan åbnes indefra trykkes på kontakten **3**, og derefter kontrolleres det indefra, at dørene er låst.



Førerens ansvar

Hvis du ønsker at køre med dørene aflåst indefra, bør du vide, at dette kan vanskeliggøre adgang til kabinen i tilfælde af en ulykke.

ÅBNING OG LUKNING AF DØRENE (1/2)

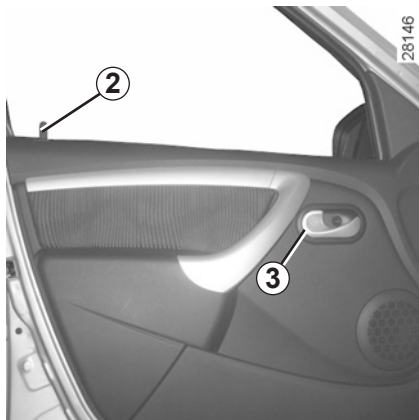


Manuel åbning udefra

Oplåsning af døre (se afsnittet "Låsning og oplåsning af døre" i kapitel 1).

Foran: Placér hånden under håndtaget **1**, og træk ud mod dig selv.

Bag (manuel åbning): Løft den indvendige oplåseknop **2**, og betjen dørhåndtaget.



Manuel åbning indefra

Foran: træk i håndtaget **3**.

Bagved: løft den indvendige låseknop **2**, og betjen dørhåndtaget **3**.

Lydalarm for glemt lys

Ved åbning af fordørene udløses et lydsignal, som angiver, at lygterne stadig er tændt, efter at tændingen er afbrudt (risiko for afladning af batteriet...).



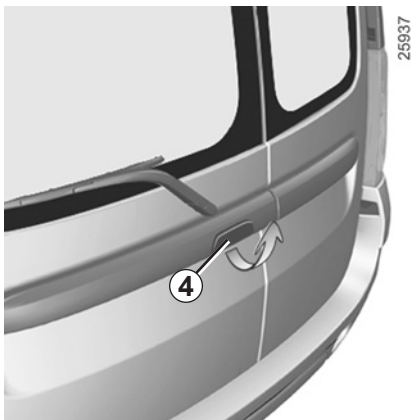
Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

Forlad aldrig vognen med et barn, afhængige voksne eller et husdyr i vognen, heller ikke for et kort øjeblik. Disse kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse døre.

Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.

ÅBNING OG LUKNING AF DØRENE (2/2)



Bagsvingdøre

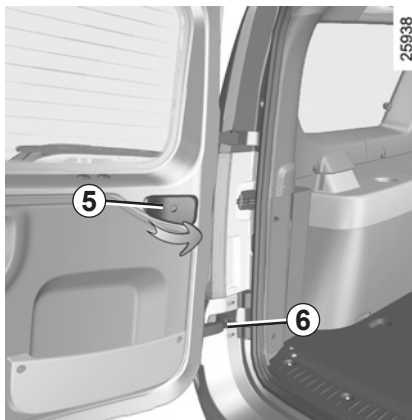
Åbning af dørene udefra

Oplåsning af døre (se afsnittet "Låsning og oplåsning af dørene").

Placér hånden under håndtaget 4, og træk ud mod dig selv.



Lad ikke bagdørene være åbne, der kan komme et voldsomt vindstød. Risiko for kvæstelser.



Komplet åbning

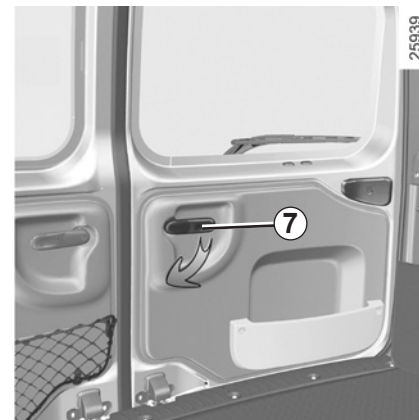
For at åbne dørene helt adskilles grebet 5, og døren åbnes nu døren fuldstændigt ved at frigøre stanghåndtaget 6.

Aktivér den anden dør på samme måde.

Lukning af dørene udefra

Luk først den lille dør, og derefter den store dør.

Stanghåndtagene 6 indsætter sig selv i deres leje.



Åbning af dørene indefra

For at åbne den store dør skal håndtaget 7 sænkes.



Hvis bilen holder parkeret ved vejkanthen, skal du advare de andre trafikanter om tilstedeværelsen af din bil ved hjælp af en advarselstrekanter, eller andet udstyr som foreskrevet af lovgivningen i det pågældende land.

STARTSPÆRRE

Dette sikrer, at vognen kun kan startes af den person, som er i besiddelse af bilens kodede tændingsnøgle.

Funktionsprincip

Bilen er automatisk beskyttet i få sekunder, efter tændingen er afbrudt.

Hvis vognen ikke genkender den kodede tændingsnøgles kode, vil kontrollampen **1** blinke uafbrudt, og vognen kan ikke startes.



Al indgriben eller ændring på startspærresystemet (elektroniske styreenheder, ledningsnet, m.v.) kan være farlige. Det bør udføres af specialuddannet personale på et autoriseret værksted.



Systemets funktion

Når tændingen tilsluttes, vil kontrolknappen **1** lyse konstant i cirka tre sekunder, og derefter slukkes. Vognen har genkendt koden, og Du kan nu starte motoren.

Beskyttelse af vognen

Nogle sekunder efter at tændingen er afbrudt, vil kontaktlampen **1** blinke konstant.

Bilen er først beskyttet, efter tændingen afbrudt.

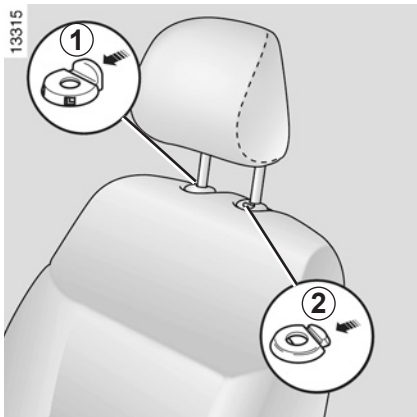
Funktionsfejl

Hvis lampen **1** efter tilslutning af tændingen fortsat blinker eller lyser konstant, angiver dette en funktionsfejl i systemet.

Under alle omstændigheder må der **ubetinget** rettes henvendelse til et autoriseret værksted, idet kun autoriseret personale kan udbedre fejl på tyverisikringsanlægget.

I tilfælde af fejl ved den kodede tændingsnøgle skal du benytte den anden nøgle, som blev leveret med vognen.

FORSÆDENAKKESTØTTER



Indstilling af nakkestøttens højde

Tryk på tappen **1** og regulér samtidigt nakkestøtten.

Afmontering af nakkestøtten

Tryk på tapperne **1** og **2** for nakkestøttens styrebeslag, og løft nakkestøtten, indtil den frigøres (vip om nødvendigt sæderyggen bagud).

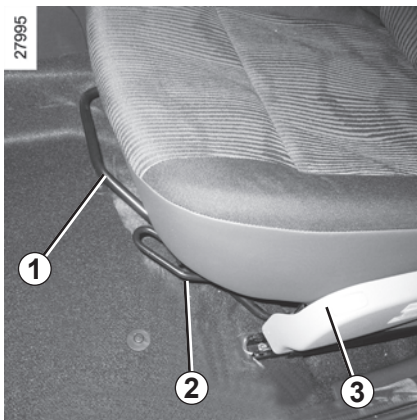
Montering af nakkestøtten

Anbring stængerne i rørene i sæderyggen med tandrækken fremefter, og tryk nakkestøtten ned til den ønskede højde.



Af sikkerhedshensyn bør nakkestøtten altid være monteret og korrekt indstillet: nakkestøttens øverste kant bør være så nær i højde med hovedets isse som muligt.

FORSÆDER



Frem og tilbage indstilling af sædet

Løft stangen **1** for at låse op.

Forskyd sædet til den ønskede position, slip stangen, og kontroller, at sædet er fastlåst.

Hævning eller sænkning af førersædet

Afhængigt af modellen løftes grebet **2**, juster sædet til den ønskede højde, og slip herefter grebet.



Elovarmede sæder

Afhængigt af modellen, aktiveres kontakten **3** med tændingen slået til.

Systemet, der er termostatstyret, bestemmer om opvarmning er nødvendig eller ikke.

Indstilling af ryglænets hældning

Betjen rulleknappen **4**, og hæld sæderyggen til den ønskede position.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage indstillingerne med vognen standset.

For ikke at modvirke sikkerhedsselerne effektivitet, bør sædernes ryglæn ikke vippes for langt tilbage under kørsel.

Kontroller, at sæderyggene er korrekt fastlåst.

Der må ikke ligge løse genstande i vognbunden (ved førerpladsen): i tilfælde af en kraftig opbremsning kan løse genstande blive kastet ind under pedalerne, som så ikke vil kunne betjenes korrekt.

SIKKERHEDSSELER (1/5)

For din egen sikkerheds skyld skal du altid anvende sikkerhedsseleerne uanset køreturens længde. Desuden bør du overholde de lokale love i det land, hvori du befinder dig.

For at opnå den bedste virkning af se-
lerne bagi, kontrolleres det, at bagsæde-
bænken er korrekt fastlåst. Se afsnittet
"Bagsædefunktioner" i kapitel 3.



Hvis sikkerhedsseleerne ikke er korrekt indstillet eller er snoet, kan det medføre risiko for kvæstelser i tilfælde af et sammen-

stød.

Benyt kun en sikkerhedssele til en enkelt person, barn eller voksen.

Også gravide kvinder bør anvende sikkerhedssele, men påse, i dette tilfælde skal man sørge for, at hofteselen ikke strammer for kraftigt over maven, dog uden at være for løs.

Før du starter indstilles først førersædet, og derefter passagerernes sæder, og endelig justeres alle sikkerhedsseleerne for at opnå den største sikkerhed.

Indstilling af kørestilling

(afhængigt af modellen)

- **Sæt dig godt tilbage i sædet** (efter at have taget frakke, jakke af...). Dette er vigtigt for at opnå den korrekte støtte af ryggen.
- **Indstil sædet i længderetningen i forhold til pedalerne.** Sædet bør skubbes så langt tilbage som muligt, men så koblingspedalen samtidig kan trædes bund. Ryglænet bør indstilles sådan, at armene i kørestilling er let bøjede.
- **Indstil nakkestøtten.** For at opnå den maksimale sikkerhed skal afstanden mellem hovedet og nakkestøtten være den mindst mulige.
- **Indstil sædehøjden.** Ved denne indstilling bliver dit udsyn det bedst mulige.
- **Indstil rattets position.**



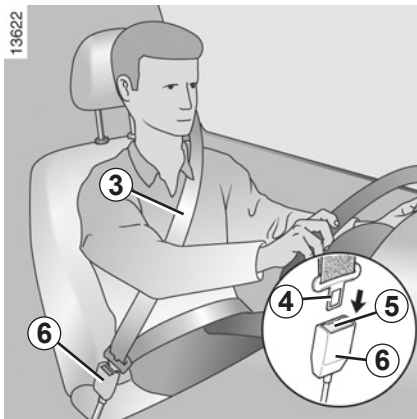
Indstilling af sikkerhedsseleerne

Læn dig tilbage mod ryglænet.

Brystselen **1** skal sidde så tæt som muligt på det nederste af halsen, men må dog ikke sidde på halsen.

Hofteselen **2** skal sidde fladt mod lårene og hoften. Selen skal støtte kroppen så direkte som muligt. Eks.: undgå for tykt tøj, indskudte genstande.

SIKKERHEDSSELER (2/5)

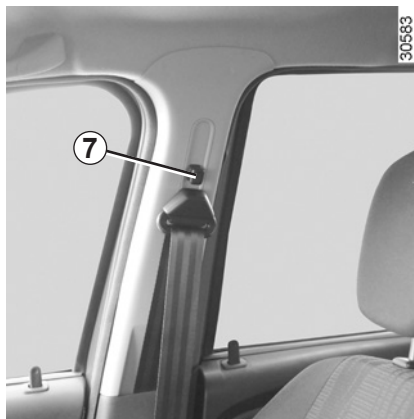


Låsning

Træk selen **langsomt ud uden at rykke i den**, og sørg for at fastgøre låsetappen **4** i låsebeslaget **6** (kontroller, at den er fastlåst, ved at trække i låsetappen **4**). Hvis den blokerer, skal du lade den glide langt tilbage og trække den ud igen.

Hvis selen er helt blokeret, trækkes langsomt, men med en vis styrke, indtil selen er trukket ca. 3 cm ud. Lad den rulle ind igen af sig selv, og træk den derefter ud igen.

Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte et autoriseret værksted.



Indstilling af sikkerhedsseler på de forreste sæder

(afhængigt af modellen)

Tryk knappen **7** opad eller nedad for at tilpasse brystselen **3** bedst muligt til kroppen, som anført i det foregående.

Når denne indstilling er foretaget kontrolleres, at selen er korrekt fastlåst.

Oplåsning

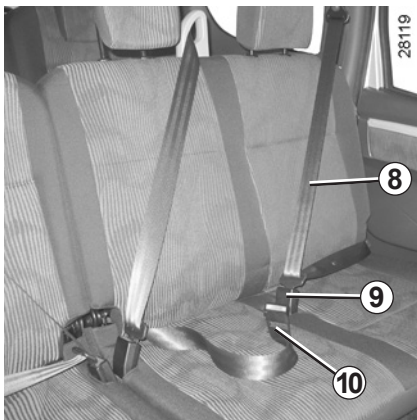
Tryk på knappen **5** på låsebeslaget **6**, og selen rulles op. Før låsetappen op til beslaget for at lette denne operation



Advarselsslampe for manglende fastspænding af sikkerhedsselen

Afhængigt af bilmodellen tændes den, når motoren startes, hvis førerens sikkerhedssele ikke er spændt. Mens bilen kører, tændes den og der lyder en signaltone i ca. 2 minutter, så længe førerens sikkerhedssele ikke er spændt.

SIKKERHEDSSELER (3/5)

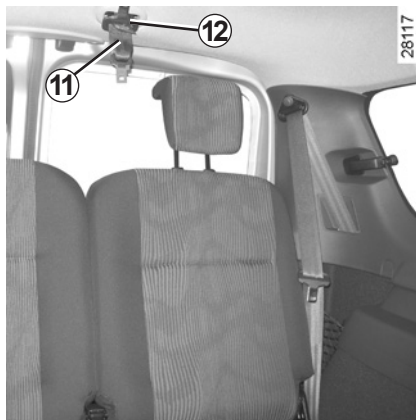


Første bagsæderække

Sikkerhedsseler på sidebagsæder

Udrul selen **8** langsomt, og før låsetappen **9** ned i det røde låsebeslag **10**.

Funktioner for bagsæder. Se afsnittet "Bagsædefunktioner" i kapitel 3.

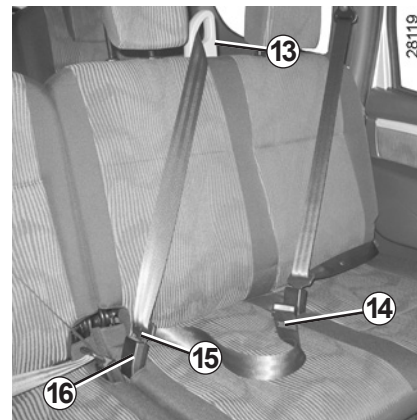


Sikkerhedssæle med oprullersele til midterpladsen (afhængigt af modellen)

Træk selen **11** langsomt ud gennem hullet **12**.

For din egen sikkerhed skal du føre den gennem styrebeslaget **13**.

Før låsetappen ned i det sorte låsebeslag **14**.

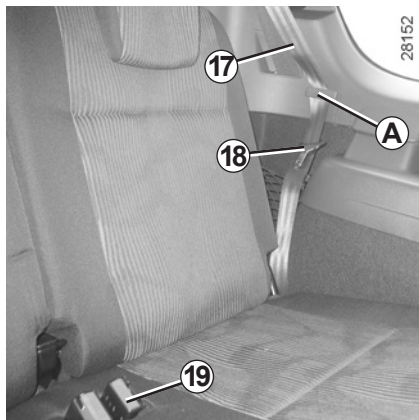


Før den sidste låsetap **15** ned i det røde låsebeslag **16**.



Efter enhver ændring af bagsæderne kontrolleres, at bagsædeselerne er korrekt anbragt, og kan anvendes som foreskrevet i det foregående.

SIKKERHEDSSELER (4/5)



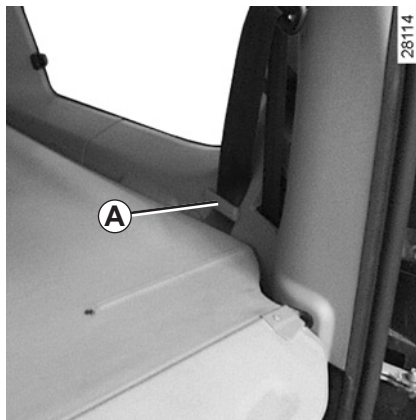
Anden bagsæderække

(afhængigt af modellen)

Afhængigt af modellen skal selen **17** trækkes ud af krogen **A**. Træk selen **17** langsomt ud.

Før låsetappen **18** ned i det tilsvarende røde låsebeslag **19**.

Funktioner for bagsæder. Se afsnittet "Bagsædefunktioner" i kapitel 3.



Når sikkerhedsselen til anden bagsæderække ikke er i brug, skal den fastgøres til krogen **A** for ikke at beskadige selen eller bagagenettet (hvis bilen er udstyret hermed).



Efter enhver ændring af bagsæderne kontrolleres, at bagsædeselerne er korrekt anbragt, og kan anvendes som foreskrevet i det foregående.

SIKKERHEDSSELER (5/5)

Nedenstående informationer vedrører for- og bagsædeselerne.



- Der må ikke foretages ændringer af det originalt monterede fastspændingsudstyr: Seler og sæder samt disses fastgørelser. I særlige tilfælde (f.eks. montering af en barnestol) bør du henvende dig til et autoriseret værksted.
- Der må ikke anvendes genstande til at opnå spillerum i selerne (f.eks. klemmer, clips eller lign.), da en for slap sele kan medføre alvorlige kvæstelser i tilfælde af et sammenstød.
- Brystselen må aldrig føres under armen eller bag ryggen.
- Hver sele må kun anvendes til en enkelt person; anbring aldrig et barn på skødet og i din egen sele.
- Selen må ikke være snoet.
- Efter et uheld skal man lade selerne efterse, og om nødvendigt udskifte dem. Det samme gælder, hvis selerne viser tegn på at være slidte, eller har andre fejl.
- Sørg for at anbringe selens låsetap i det korrekte låsebeslag.
- Husk ved anbringelse af bagsædet at kontrollere, at selerne anbringes således, at de kan anvendes korrekt.
- Der må ikke indføres genstande i selens låsebeslag, som kan nedsætte dens funktion.
- Sørg for, at låsebeslaget er anbragt ordentligt (det må ikke skjules, knuses, dækkes etc. af personer eller genstande).

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNES SIKKERHEDSSELER (1/4)

Alt efter modellen kan det bestå af:

- seleforstrammere for sikkerhedssele;
- kraftbegrænsere for skulderselen,
- frontale airbags i fører- og passagerside

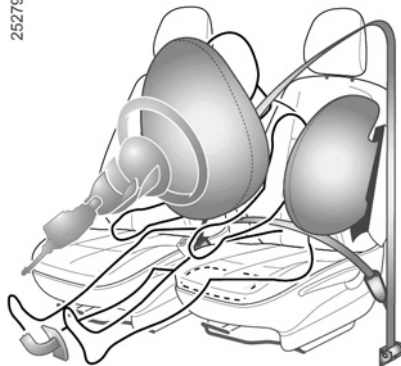
Disse systemer er beregnet til at fungere enkeltvis eller samtidig i tilfælde af et frontal-sammenstød.



Afhængigt af sammenstødets kraft kan systemet udløse:

- blokering af sikkerhedssele;
- seleforstrammeren, så passageren presses mod sædet, og kraftbegrænseren;
- frontal airbag.

25279



Seleforstrammer

Med tændingen tilsluttet vil systemet i tilfælde af et kraftigt frontalsammenstød, og afhængigt af påkørslens voldsomhed, udløse et stempel, som øjeblikkeligt trækker selen tilbage.

Seleforstrammeren bruges til at stramme selen ind mod kroppen og kroppen mod sædet og derved forøge selens effekt.



– Efter et sammenstød skal alle enheder i sikkerhedssystemet kontrolleres.

– Der må ikke foretages nogen form for indgreb i sikkerhedssystemet (airbags, styreenheder, ledningsnet), ligesom der ikke må genanvendes komponenter på andre, selv identiske vogntyper.

- For at undgå utilsigtet aktivering, der kan forårsage skader, må kun kvalificeret personale i forhandlernetværket foretage indgreb i det ekstra sikkerhedsudstyr i de forreste sikkerhedssele.
- Kontrol af kollisionsfølerens elektriske specifikationer må kun udføres af specialuddannet personale, og med anvendelse af et særligt udstyr.
- Når vognen en gang skal ophugges, skal du henvende dig til et autoriseret værksted for at få fjernet gasgeneratoren for forstrammere og airbags.

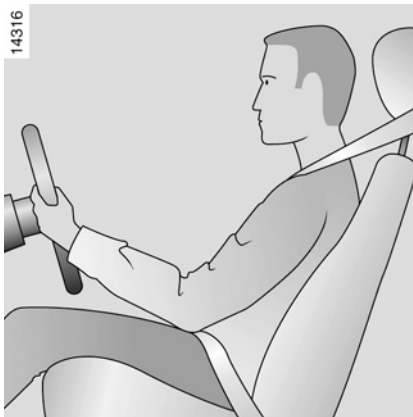
EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (2/4)

Kraftbegrænser

Ved en bestemt sammenstødkraft vil denne mekanisme udløses, og begrænse sikkerhedsselens tryk mod kroppen til et tåleligt niveau.



Airbagsystemet bygger på et pyroteknisk princip, hvilket betyder, at der ved airbaggens udløsning opstår en varmeudvikling og frigøres røg (hvilket ikke er tegn på, at der opstår brand), ligesom der frembringes en eksplosionsagtig støj. Airbag'ens oppustning, som skal ske øjeblikkeligt, kan medføre skrammer på huden eller andre ubehageligheder.



Airbags i førerside og passagerside

Front-airbags er normalt monteret i både førersiden og passagersiden.

På rattet og på instrumentpanelet sidder et "Airbag"-mærke, og der sidder ligeledes en etiket i nederste del af forruden eller på solskærmen for at minde om tilstedeværelsen af dette udstyr.



Hvert airbagsystem består af:

- en oppustelig pude med gasgenerator, monteret på rattet i førersiden og i instrumentbordet i passagersiden;
- en elektronisk styreenhed til overvågning af systemet, som styrer den elektriske tænding af gasgeneratoren;
- en entydig kontrollampe ;
- følere.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (3/4)

Funktionsprincip

Airbagsystemet fungerer kun, når tændingen er tilsluttet.

Ved et kraftigt **frontalsammenstød** vil airbag'en øjeblikkelig blive oppustet, og således dæmpe anslaget af førerens hoved og bryst mod rattet, og passagerens hoved og bryst mod instrumentbrættet. Herefter vil puden øjeblikkeligt tømmes for luft for at sikre, at personen ikke forhindres i at komme ud af vognen.



Airbagsystemet bygger på et pyroteknisk princip, hvilket betyder, at der ved airbaggens udløsning opstår en varmeudvikling og frigøres røg (hvilket ikke er tegn på, at der opstår brand), ligesom der frembringes en eksplosionsagtig støj. Airbaggens oppustning, som skal ske øjeblikkeligt, kan medføre skrammer på huden eller andre ubehageligheder.

30771



Funktionsfejl

Når tændingen tilsluttes, tændes kontrollampen **1** på instrumentbrættet, og slukkes efter nogle sekunders forløb.

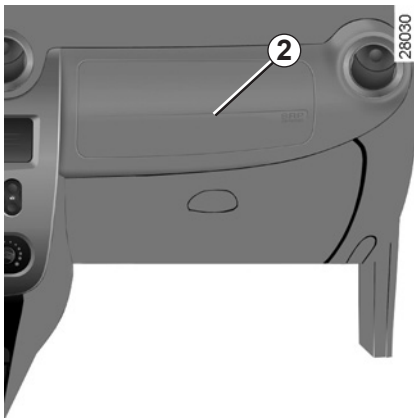
Hvis den ikke lyser, når tændingen tilsluttes, eller hvis den lyser, mens motoren er i gang, angiver dette en fejl i airbagsystemet.

I så fald må der IKKE installeres en barne-stol på passagerforsædet.

Det frarådes ligeledes at anbringe andre passagerer på sædet.

I disse to tilfælde skal du hurtigst muligt kontakte et autoriseret værksted.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (4/4)



De følgende instruktioner gives for ikke at hindre airbag'ens oppustning, og for at undgå direkte alvorlige kvæstelser som følger heraf.



Advarsler vedrørende airbag i førersiden

- Der må ikke foretages ændringer på rattet eller airbag'en.
- Enhver form for tildækning af airbag'en i rattet er forbudt.
- Der må ikke fastgøres udstyr eller andet (nåle, logo'er, ur, mobiltelefonholder, osv.) på rattet.
- Afmontering af rattet må kun foretages af specialuddannet personale på et autoriseret værksted.
- Undgå en kørestilling tæt på rattet, og indtag en kørestilling med let bøjede arme (se afsnittet "Indstilling af kørestilling" i kapitel 1). Dette vil sikre, at der er tilstrækkelig plads til oppustning, og korrekt funktion af airbag'en.

Instruktioner vedrørende airbag i passagersiden: placering 2

- Der må ikke fastlimes eller på anden måde fastgøres genstande (nåle, logo'er, holder for mobiltelefon...) inden for det område på instrumentbrættet, hvor airbag'en er monteret.
- Der må ikke anbringes genstande mellem instrumentbordet og passageren (husdyr, paraply, stok, pakker, osv.).
- Sæt ikke fødderne op på instrumentbrættet eller sædet, da disse stillinger kan medføre alvorlige kvæstelser. Hold i det hele taget krop og lemmer (knæ, hænder, hoved...) på afstand af instrumentbrættet.
- Aktiver på ny airbag'en i passagersiden, så snart barnestolen fjernes fra forsædet, sådan at passageren på forsædet er sikret i tilfælde af et sammenstød.

DET ER FORBUDT AT MONTERE EN BARNESTOL MED RYGGEN MOD KØRSELSRETNINGEN PÅ DET FORRESTE PASSAGERSÆDE, MED MINDRE DET EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR FOR FORSÆDET ER DEAKTIVERET.

(Se afsnittet "Afbrydelse af forreste airbag" i kapitel 1.)

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE

Sideairbags

Denne airbag kan monteres i begge sider af vognen på forsæderne, og oppustes på ydersiden af forsæderne for derved at beskytte fører og passager ved kraftig påkørsel på siden af vognen.



Instruktioner vedrørende sideairbags

- **Montering af sædeovertræk:** på sæder udstyret med airbag må der kun monteres specielle sædeovertræk. Henvend dig til et autoriseret værksted for at finde ud af, om denne slags sædeovertræk findes i forhandlernetværket. Anvendelse af uoriginalt overtræk kan medføre, at sideairbag'en ikke fungerer korrekt, og dermed influere på din sikkerhed.
- Anbring ikke udstyr, genstande (eller et husdyr) mellem ryglænet, døren, og den indvendige beklædning. Anbring heller ikke f.eks. overtøj eller andet på ryglænet. Dette kan medføre, at airbag'en ikke fungerer korrekt, eller medfører kvæstelser ved udløsningen.
- Adskillelse eller ændringer af sæderne eller den indvendige beklædning må kun udføres af uddannet personale på et autoriseret værksted.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR

De følgende instruktioner gives for ikke at hindre airbaggens oppustning, og for at undgå direkte alvorlige kvæstelser som følge heraf.



Airbagsystemet er konstrueret med henblik på at supplere sikkerhedsselernes virkning, og airbaggen og sikkerhedsselen udgør således et sammenhængende beskyttelsessystem. Det er derfor vigtigt altid at anvende sikkerhedsselen, da passagererne ellers kan blive udsat for alvorlige kvæstelser i tilfælde af et sammenstød, ligesom der er en forøget risiko for hudlæsioner forårsaget af airbaggens oppustning.

Seleforstrammerne og airbaggene udløses ikke systematisk i tilfælde af, at vognen vælter, eller ved kraftig påkørsel bagfra. Påkørsel af kantsten og slag fra huller i vejen kan fremprovokere udløsning af disse sikkerhedssystemer.

- Ethvert indgreb eller ændring i airbagsystemet på fører- eller passagersædet (airbags, styreboks og elkabler...) **må ikke foretages** (dette må kun foretages af specialuddannet personale på et autoriseret værksted).
- For at sikre korrekt funktion og undgå enhver risiko for, at airbaggen udløses i utide, skal alle indgreb udføres af uddannet personale på et anerkendt værksted for bilmærket.
- Af sikkerhedshensyn bør airbagsystemet kontrolleres, hvis vognen har været udsat for skade, tyveri, eller tyveriforsøg.
- Ved udlån eller videresalg af vognen bør låneren/den nye ejer informeres om disse forhold, ligesom instruktionsbogen bør overdrages.
- Når vognen en gang skal ophugges, bør du henvende dig til et anerkendt værksted for bilmærket for at få fjernet airbagsystemet med gas-generatorerne.

SIKKERHED FOR BØRN: generelt (1/2)

Børn i bilen

Barnet skal, ligesom den voksne, sidde korrekt og være fastspændt, uanset hvor kort turen er. Du er ansvarlig for de børn som du har med i bilen.

Barnet er ikke en miniatrevoksen. Barnet er udsat for særlig risiko for kvæstelser, da barnets muskler og knogler ikke er fuldt udviklede. Sikkerhedsselen alene er ikke passende for kørsel med barn i bilen. Brug det passende barnesæde, og brug det korrekt.



For at forhindre åbning af dørene anvendes anordningen "Sikkerhed for børn" (se afsnittet "Låsning og oplåsning af døre" i kapitel 1).



Et sammenstød ved 50 km/t svarer til et frit fald på 10 meter. At undlade at fastspænde et barn i vognen, svarer til at lade det lege på en altan i 4. sals højde uden rækværk!

Hold aldrig et barn i dine arme. I tilfælde af ulykke kan du ikke fastholde barnet, selv om du selv er fastspændt.

Hvis bilen har været impliceret i en trafikulykke, skal du udskifte barnestolen og få efterset seler og ISOFIX-beslag.



Efterlad aldrig et barn alene i bilen uden overvågning.

Kontroller, at dit barn altid er fastspændt og at sele, og andet fastholdelsesudstyr er korrekt indstillet og tilpasset. Undgå tøj, der er for tykt, som skaber et spillerum mellem barnets krop og selerne.

Lad ikke barnet have hovedet eller armene ud af vinduet.

Kontroller, at barnet bevarer en korrekt siddestilling under hele kørselen, specielt når det sover.

SIKKERHED FOR BØRN: generelt (2/2)

Anvendelse af barnesæde

Beskyttelsesniveauet der gives af et barnesæde afhænger af dets evne til at tilbageholde barnet og af dets installation. En dårlig installation i bilen forringer barnets beskyttelse i tilfælde af brutal opbremsning eller stød.

Før køb af barnesæde skal du kontrollere, at det er i overensstemmelse med reglerne i det land, du befinder dig i, og om det kan monteres i din vogn. Kontakt en repræsentant for dit bilmærke for at finde de sæder, der er anbefalet til din vogn.

Før et barnesæde monteres, skal brugsanvisningen læses, og instruktionerne overholdes. I tilfælde af problemer med installationen kontaktes fabrikanten af udstyret. Opbevar brugsanvisningen sammen med sædet.

Vis et godt eksempel ved at spænde din sikkerhedssele, og lær dit barn:

- at fastspænde sig korrekt;
- at stige ind og ud af bilen i modsat side af trafikken.

Brug ikke brugte barnesæder eller barnesæde uden brugsanvisning.

Hold øje med at ingen genstande i eller i nærheden af barnestolen, generer dens installation.



Efterlad aldrig et barn alene i bilen uden overvågning.

Kontroller, at dit barn altid er fastspændt og at sele, og andet fastholdelsesudstyr er korrekt indstillet og tilpasset. Undgå tøj, der er for tykt, som skaber et spillerum mellem barnets krop og selerne.

Lad ikke barnet have hovedet eller armene ud af vinduet.

Kontroller, at barnet bevarer en korrekt siddestilling under hele kørselen, specielt når det sover.

SIKKERHED FOR BØRN: valg af barnestol



31235

Barnesæder med ryggen til køreretningen

En babys hoved er forholdsvis tungere end en voksens, og babyens hals er meget skrøbelig. Transporter barnet så længe som muligt i denne stilling (indtil mindst 2-årsalderen). Den fastholder hovedet og halsen. Vælg en skålformet barnestol, der beskytter bedre i siden, og udskift den, når barnets hoved er højere end barnestolen.



31233

Barnesæde monteret med front med kørselsretningen

Barnets hovedet og underliv er de kropsdele, der først og fremmest skal beskyttes. Et barnesæde med front med køreretningen, solidt fastgjort til bilen, formindsker risikoen for skader i hovedet. Transporter barnet i en barnestol med ansigtet i køreretningen med en sele eller et forstykke, så længe barnets størrelse tillader det. Vælg en skålformet barnestol, der beskytter bedre i siden.



31234

Sædepuder

Fra 15 kg eller 4 år kan barnet køre siddende på en sædepude, som kan tilpasse sikkerhedsselen til kropsbygningen. Sædepuden skal være forsynet med styrebeslag, der fastholder sikkerhedsselen på barnets lår og ikke på maven. Et ryglæn, der kan indstilles i højden, og som er udstyret med et styrebeslag til sikkerhedsselen, tilrådes for at placere sikkerhedsselen midt på skulderen. Den må aldrig sidde på halsen eller under armene. Vælg en skålformet barnestol, der beskytter bedre i siden.

SIKKERHED FOR BØRN: montering af barnestol (1/2)

Fastgørelsen med sikkerhedssæle

Sikkerhedsselen skal tilpasses for at sikre dens funktion i tilfælde af kraftig opbremsning eller stød.

Overhold placeringen for sikkerhedsselen, som er angivet af fabrikanten af barnesædet.

Kontroller altid, at sikkerhedsselen er spændt korrekt ved at trække i den, spænd den derefter maksimalt ved at trykke på barnesædet.

Kontroller, at sædet bliver tilbageholdt på plads ved at udføre bevægelser til højre/venstre og op/ned: stolen skal forblive solidt fastgjort.

Kontroller, at barnesædet ikke er installeret skråt, og at det ikke hviler mod en rude.



Brug ikke et barnesæde, der risikerer at oplåse selen, som holder det: sædeunderlaget må ikke hvile på sikkerhedsselens låsetap og/eller spænde.



Sikkerhedsselen må aldrig være slap eller snoet. Den må aldrig føres under armen eller bag ryggen.

Kontroller, at selen ikke er beskadiget af skarpe genstande.

Hvis sikkerhedsselen ikke fungerer korrekt, kan den ikke beskytte barnet. Søg råd på et autoriseret værksted. Brug ikke denne plads, så længe selen ikke er repareret.



Der må ikke foretages ændringer af de originalt monterede systemelementer: seler, ISOFIX og sæder, samt disses fastgørelser.

Fastgørelse med ISOFIX systemet

De tilladte ISOFIX barnestole er godkendt ifølge ECE-R44 reglementet i et ud af tre følgende tilfælde:

- universel ISOFIX 3 punkter med front med kørselsretningen;
- halv-universel ISOFIX 2 punkter;
- specifik.

Med hensyn til de to sidste skal du kontrollere, at dit barnesæde kan installeres ved at tjekke listen over kompatible bilmodeller.

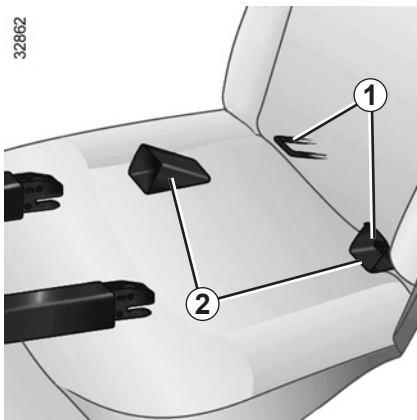
Fastgør barnestolen med ISOFIX låsene, når de forefindes. ISOFIX systemet sikrer en let, hurtig og sikker montering.

ISOFIX-systemet består af 2 ringe for hver sideplads i anden sæderække.



Før brug af en ISOFIX barnestol, som du har anskaffet til en anden vogn, skal du kontrollere at monteringen er tilladt. Se listen fra stolefabrikanten over bilmodeller, hvor stolen kan installeres.

SIKKERHED FOR BØRN: montering af barnestol (2/2)



De to ISOFIX-ringe **1** er placeret mellem ryglænet og sædet på første bagsæderække, og er synlige fra begge sider af bilen.

For let at sætte barnesædet på plads og låse det på ringene **1**, benyttes adgangsbeslagene **2** fra barnesædet.



Den tredje ring er placeret på begge sidesæderne i anden række og anvendes til at fastgøre den øverste sele, der findes på nogle barnestole.

Fastgør selekrogen til en af ringene **3**, der er placeret nederst på hvert ryglæn af første bagsæderække.

Stram selen for at barnesædets ryglæn er i kontakt med ryglænet på bilens sæde.



Det er bydende nødvendigt at bruge forankringerne **3** til at fastgøre den øverste sele på barnestolen.

Det er forbudt at anvende andre fastgørelsespunkter til at fastgøre denne sele.



ISOFIX forankringerne er beregnet udelukkende for barnestole med ISOFIX systemet. Fastgør aldrig andre barnestole, eller seler eller andre genstande til disse forankringsbeslag.

Kontroller, at der ikke er noget der generer ved forankringsbeslagene.

Hvis din vogn har været impliceret i en ulykke på vejen, skal du skifte ISOFIX beslagene og barnestolen.

SIKKERHED FOR BØRN: Montering af barnestol (1/8)

Visse passagersæder er ikke godkendt til anbringelse af en barnestol. Oversigten på følgende side angiver, hvor en barnestol kan fastgøres.

De forskellige typer barnestol, som angives, er måske ikke disponible. Før du anvender en anden barnestol, skal du spørge fabrikanten, om den kan monteres.



Monter helst barnestolen på et bagsæde.

Kontroller, at installationen af barnestolen i vognen ikke risikerer at frigøre sig fra sokkelen.

Hvis du er nødt til at fjerne nakkestøtten, skal du sørge for at anbringe den et sted, hvor den ikke bliver til et projektil i tilfælde af stærk opbremsning eller sammenstød.

Fastgør altid barnestolen i vognen, også selv om den ikke er i brug, således at den ikke ændrer sig til et projektil i tilfælde af stærk opbremsning eller sammenstød.

På sæde foran

Transport af et barn på passagersædet foran er forskellig fra land til land. Se de gældende bestemmelser i dit land, og følg anvisningerne på oversigten på næste side.

Før der installeres en barnestol på dette sæde (hvis det er tilladt):

- deaktiver airbaggen for forsædepassageren;
- sænk sikkerhedsselen så meget, som den kan;
- skub sædet så langt tilbage som muligt;
- sænk ryglænet længere mod vandret (ca. 25°);
- på vogne, som er udstyret med denne indstillingsmulighed, hæves sædet mest muligt.

Disse indstillinger må ikke ændres igen, når først barnestolen er monteret.



RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE

KVÆSTELSER: Før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

SIKKERHED FOR BØRN: Montering af barnestol (2/8)

På bagsædet i siderne

En babylift kan placeres på tværs i vognen og bruger mindst to pladser. Anbring barnets hoved modsat døren.

Før installation af et barnesæde i ISOFIX-forankringerne på en sidebagsædeplads, skal du sikre dig, at sikkerhedsselens spænder ikke befinder sig mellem de to forankringer på den pågældende sideplads. Flyt spændet fra den pågældende plads mod midten af bilen, om nødvendigt.

Skub forsædet så langt frem som muligt for at installere en barnestol med ryggen mod køreretningen, skub derefter sædet helt tilbage, uden at det kommer i kontakt med barnestolen.

For sikkerheden for barnet med front med køreretningen, skal sædet foran ikke skubbes mere tilbage end til midt på glideskinnen, vip ikke ryglænet for meget ned (maks. 25°), og løft sædet så meget som muligt.

Kontroller, at barnestolen med front med køreretningen læner sig op ad vognens ryglæn, og at vognens nakkestøtten ikke generer.

På midterste bagsæde

Montering af en barnestol på denne plads er kun tilladt, hvis pladsen er udstyret med en oprullersele. For yderligere oplysninger henvises til en forhandler af bilmærket.

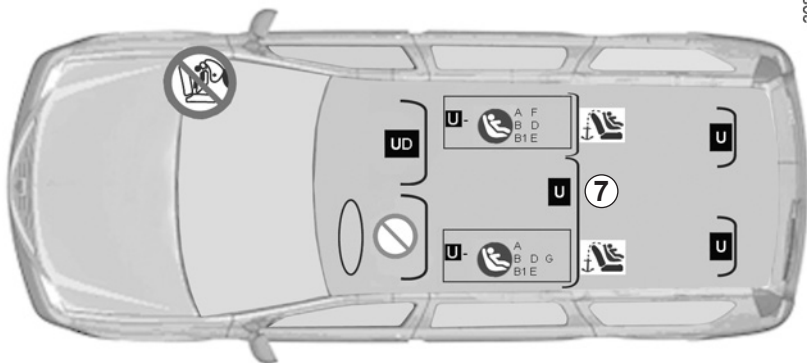


Sørg for, at barnestolen eller barnets fødder ikke generer, så sædet foran ikke kan låses korrekt på plads.

Se afsnittet "Forsæder" i kapitel 1.

SIKKERHED FOR BØRN: Montering af barnestol (3/8)

Monteringsskema for stationcar med 5 eller 7 pladser



 Kontrollér airbaggens tilstand, før du installerer en barnestol eller en passager.

 Der må ikke monteres barnestol på dette sæde.

Barnestol fastgjort ved hjælp af sikkerhedsselen

U Plads, som tillader fastgørelse med sele af en barnestol, der er godkendt som "Universal".

UD Plads, som tillader fastgørelse med sele af en **barnestol**, der er godkendt som "Universal", men **kun med ryggen mod køreretningen**.



RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER: Før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

Barnestol fastgjort ved hjælp af ISOFIX beslag



Plads med godkendt fastgørelse til ISOFIX barnestol.

 Bagsæderne er forsynet med beslag, som er beregnet til fastgørelse af en ISOFIX universalbarnestol med front med kørselsretningen. Forankringerne er placeret bag bagsæderne i første række.

Størrelsen på en ISOFIX barnestol angives af et bogstav:

- A, B og B1: til sæder med køreretningen, gruppe 1 (fra 9 til 18 kg);
- C: Sæder ryg mod køreretningen, gruppe 1 (fra 9 til 18 kg);
- D og E: skaller eller sæder med ryg mod køreretningen, gruppe 0 eller 0+ (under 13 kg);
- F og G: babylift, gruppe 0 (under 10 kg).



Brug af et sikkerhedssystem, som ikke passer til vognen, vil ikke beskytte babyen eller barnet korrekt. Det risikerer svære eller livsfarlige kvæstelser.

SIKKERHED FOR BØRN: Montering af barnestol (4/8)

Oversigten nedenfor gentager de samme oplysninger, som illustrationen på foregående side for at overholde de gældende bestemmelser.

Barnestolens type	Barnets vægt	Barnestolens størrelse	Stationcars med 5 eller 7 pladser				
			Forreste passagersæde		Pladser i 2. bagsæderække		Pladser i 3. bagsæderække (7)
			med airbag uden deaktivering (1)	uden airbag eller med deaktiveret airbag (2) (3)	sidesæder	midtersæde 1/3-2/3 (7)	
Babylift anbragt på tværs Godkendt til gruppe 0	< 10 kg	F - G	X	X	U - IL (4)	X	X
Skålformet barnestol med ryggen mod kørselsretningen Godkendt til gruppe 0 eller 0+	< 13 kg	E	X	U	U - IL (5)	U (5)	U
Barnestol anbragt med ryggen mod kørselsretningen Godkendt til gruppe 0+ eller 1	< 13 kg 9 kg til 18 kg	C, D	X	U	U - IL (5)	U (5)	U
Barnestol anbragt med front mod kørselsretningen Godkendt til gruppe 1	9 til 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IUF - IL(6)	U(6)	U
Sædepude Godkendt til gruppe 2 eller 3	15 kg til 25 kg og 22 kg til 36 kg	–	X	X	U(6)	U(6)	U



(1) RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER: Installer aldrig en barnestol på et forsæde, hvis vognen er udstyret med passagerairbag, som ikke kan deaktiveres.

(2) RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER: Før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

SIKKERHED FOR BØRN: Montering af barnestol (5/8)

Se brochuren "Børnesikkerhedsudstyr", som fås hos et autoriseret værksted, og brug den til at vælge den barnestol, der passer til dit barn, og som er anbefalet til din vogn.

X = Sæde der ikke er beregnet til installation af et barnestol.

U = Plads godkendt til fastgørelse af en godkendt "Universal"-barnestol ved hjælp af sikkerhedsselen: Tjek, at den kan monteres.

IUF = Sæde forsynet med forankringsbeslag beregnet for ISOFIX-montering af barnestol godkendt som "Universal"; kontroller, at montering er mulig.

IL = Sæde beregnet til installation af barnestol med forankringsbeslag ISOFIX, og godkendt som "Halv-universel" eller "køretøjsspecifik barnestol"; kontroller, at montering er mulig.

(3) Kun en barnestol af typen med ryggen mod kørselsretningen må installeres på denne plads: Ryk vognens sæde mest muligt tilbage og længst muligt opad, og hæld sæderyggen svagt (ca. 25°).

(4) En babylift placeres på tværs i køretøjet, og optager mindst to pladser. Anbring barnets hoved i den modsatte side af døren.

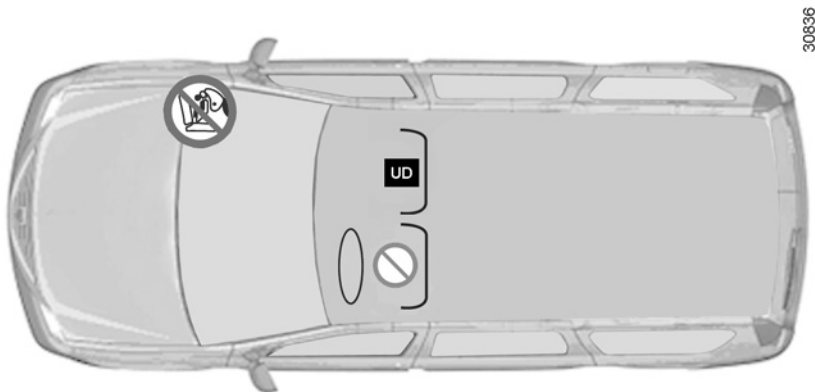
(5) Skub forsædet så langt frem som muligt for at installere en barnestol med ryggen mod kørselsretningen, skub derefter sædet helt tilbage, uden at det kommer i kontakt med barnestolen. Anbring nakkestøtten i øverste stilling, eller fjern den.

(6) Barnestol med front i kørselsretningen, anbring barnestolens ryglæn, så det er i berøring med køretøjets sæderyg. Juster nakkestøttens højde, eller fjern den, hvis det er nødvendigt. Skub ikke sædet foran barnet længere tilbage end til midt på glideskinnen, og vip ikke dets ryglæn mere end 25°.

(7) Kun hvis pladsen er udstyret med en oprullersele.

SIKKERHED FOR BØRN: Montering af barnestol (6/8)

Visning af installation i varevogne



Kontrollér airbaggens tilstand, før du installerer en barnestol eller en passager.



Der må ikke monteres barnestol på dette sæde.

Barnestol fastgjort ved hjælp af sikkerhedsselen



Plads, som tillader fastgørelse med sele af en barnestol, der er godkendt som "Universal".



Plads, som tillader fastgørelse med sele af en **barnestol**, der er godkendt som "Universal", men **kun med ryggen mod køreretningen**.



RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER: Før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

SIKKERHED FOR BØRN: Montering af barnestol (7/8)

Oversigten nedenfor gentager de samme oplysninger som illustrationen på foregående side for at overholde de gældende bestemmelser.

Model varevogn				
Barnestolens type	Barnets vægt	Sædets størrelse	Forreste passagersæde	
			med airbag uden deaktivering (1)	uden passagerairbag eller deaktiveret (2) (3)
Babylift anbragt på tværs Godkendt til gruppe 0	< 10 kg	F - G	X	X
Babylift med ryggen mod kørselsretningen Godkendt til gruppe 0 eller 0+	< til 13 kg	E	X	U
Sæder med ryggen mod kørselsretningen Godkendt til gruppe 0+ og 1	< til 13 kg og 9 til 18 kg	C, D	X	U
Barnestol anbragt med front mod kørselsretningen Godkendt til gruppe 1	9 til 18 kg	A, B, B1	X	X
Sædepude Godkendt til gruppe 2 eller 3	15 kg til 25 kg, 25 kg til 36 kg	-	X	X



(1) RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER: Installer aldrig en barnestol på et forsæde, hvis køretøjet er udstyret med passagerairbag, der ikke kan deaktiveres

(2) RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER: Før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

SIKKERHED FOR BØRN: Montering af barnestol (8/8)

Se brochuren "Børnesikkerhedsudstyr", som fås hos et autoriseret værksted, og brug den til at vælge den barnestol, der passer til dit barn, og som er anbefalet til din vogn.

X = Sæde der ikke er beregnet til installation af et barnestol.

U = Sæde, beregnet til montering af barnestol fastgjort med sikkerhedsselen og godkendt som "Universal"; kontroller at montering er mulig.

IUF = Sæde forsynet med forankringsbeslag beregnet for ISOFIX-montering af en barnestol, installeret i kørselsretningen og godkendt som "Universel". Tjek, at den kan monteres.

IL = Sæde beregnet til installation af barnestol med forankringsbeslag ISOFIX, og godkendt som "Halv-universel" eller "køretøjsspecifik barnestol". Tjek, at den kan monteres.

(3) Kun en barnestol af typen med ryggen mod kørselsretningen må installeres på denne plads: Ryk vognens sæde mest muligt tilbage og længst muligt opad, og hæld sæderyggen svagt (ca. 25°).

SIKKERHED FOR BØRN: deaktivering, aktivering af passagerairbag foran (1/3)



Frakobling af airbag på forreste passagersæde (afhængigt af modellen)

For at montere en barnestol med ryggen mod køreretningen på passagersædet, **skal** passagerairbaggen deaktiveres, hvis vognen er udstyret med anordning til deaktivering af airbag.

Passagerairbaggen kan deaktiveres, når bilen holder stille, og tændingen er afbrudt. Tryk på knappen **1**, og drej den til positionen **OFF**.



Når tændingen igen er tilsluttet, **skal** du kontrollere, at kontrollampen **2**  lyser på instrumentbrættet.

Kontrollampen lyser konstant for at bekræfte, at der kan installeres en barnestol.



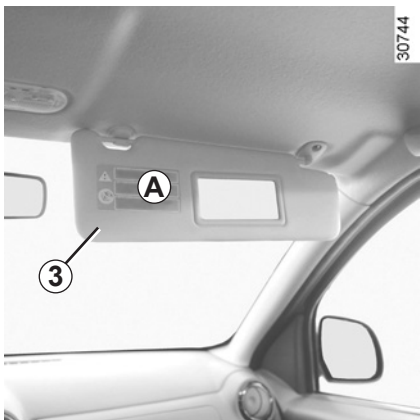
Aktivering eller deaktivering af passager airbag'en skal gøres med **tændingen afbrudt**.

Hvis der foretages indgreb, mens tændingen er tilsluttet, tændes

kontrollampen .

For at genetablere den rette synkronisering mellem knap og airbag afbrydes tændingen og tilsluttes igen.

SIKKERHED FOR BØRN: deaktivering, aktivering af passagerairbag foran (2/3)



ADVARSEL

Da der er fare forbundet med at have en autostol stående på forsædet med ryggen mod kørselsretningen, når airbaggen er aktiveret, må der **ALDRIG** anbringes en bagudvendt autostol (med ryggen mod kørselsretningen) på forsædet, når airbaggen er aktiveret. I tilfælde af udløsning af airbaggen er der risiko for meget alvorlige kvæstelser.

A

31454



Disse angivelser er anført på instrumentbrættet og etiketterne **A** på hver side af højre solskærm **3** (se eksempel på etiket herover).

SIKKERHED FOR BØRN: deaktivering, aktivering af passagerairbag foran (3/3)

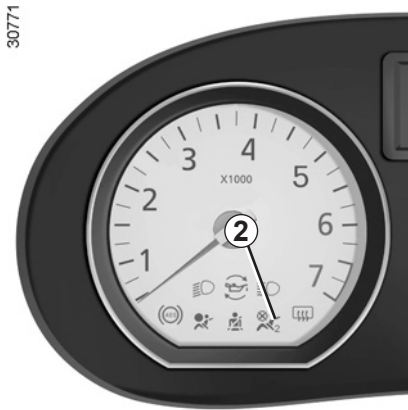


Aktivering af airbag på forreste passagersæde (afhængigt af modellen)

Så snart barnestolen fjernes fra passagersædet, skal airbaggen igen tilsluttes for at beskytte passageren i tilfælde af et sammenstød.

Genaktivering af airbaggen: Bilen skal holde stille, og tændingen være afbrudt. Tryk på knappen **1**, og drej den til positionen **ON**.

Med tændingen tilsluttet skal du **altid** kontrollere, at lampen **2**  **2** er slukket.



Funktionsfejl

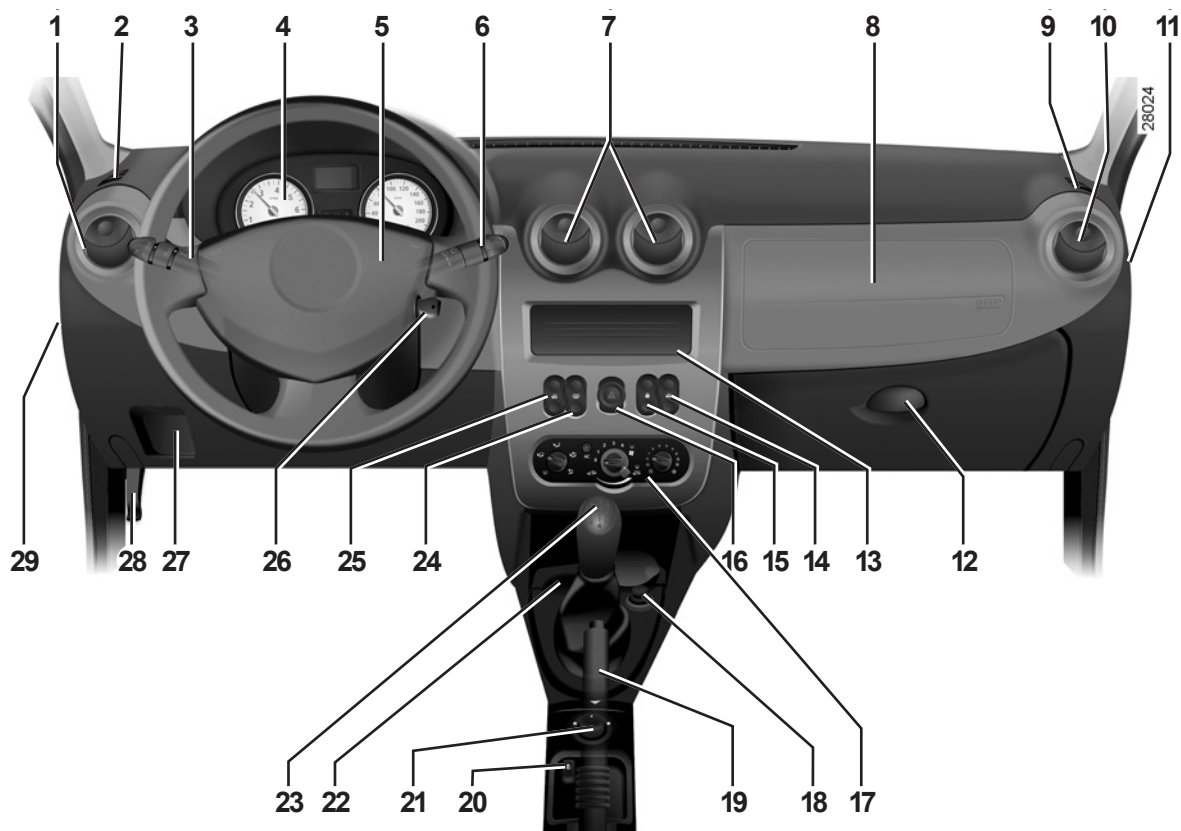
I tilfælde af fejl ved aktiverings/deaktiverings-systemet for airbag'en i passagersiden er det forbudt at anbringe en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på passagersædet.

Det frarådes ligeledes at anbringe andre passagerer på sædet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.

FØRERPLADS, VENSTRESTILLEDE MODELLER (1/2)

Tilstedeværelsen af udstyret AFHÆNGER AF MODEL OG LAND.



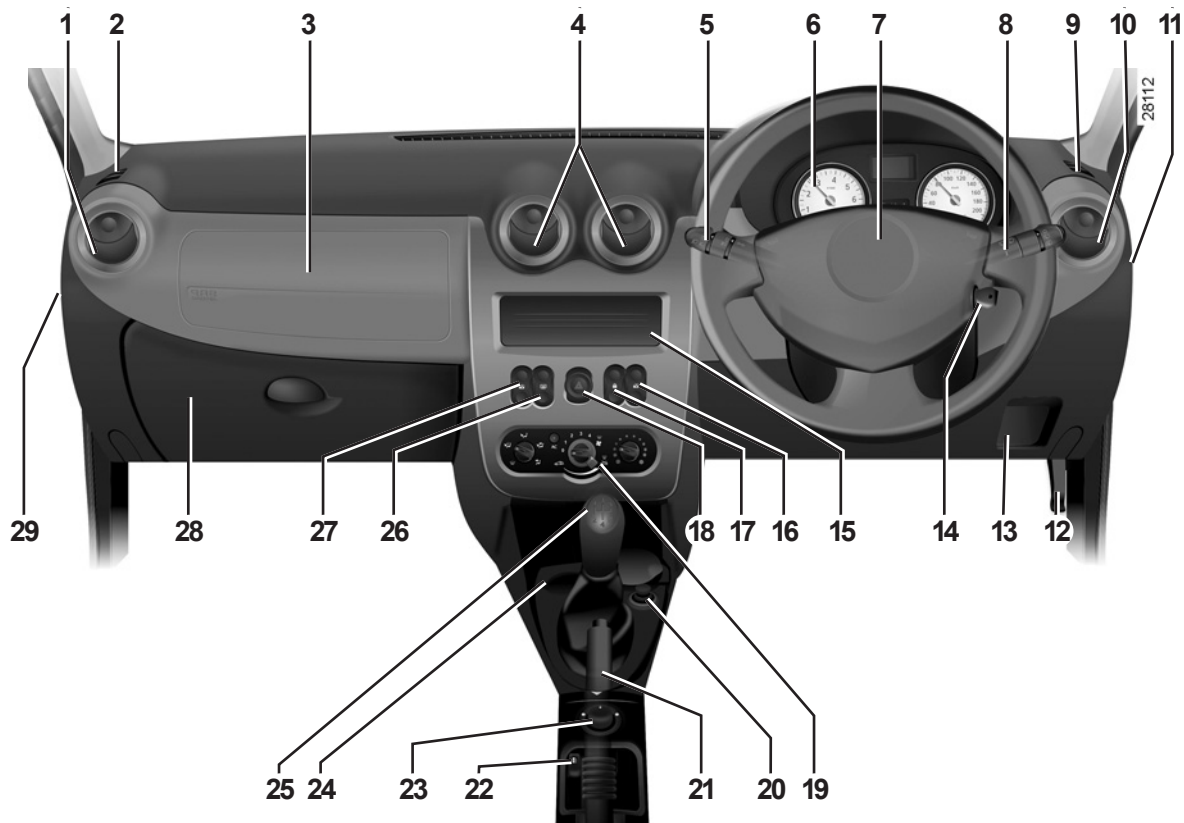
FØRERPLADS, VENSTRESTYREDE MODELLER (2/2)

Tilstedeværelsen af udstyret AFHÆNGER AF MODEL OG LAND.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Sideventilationsspjæld.</p> <p>2 Afdugningsspjæld.</p> <p>3 Kontaktarm for:</p> <ul style="list-style-type: none">– blinklys,– udvendigt lys,– tågeforlygter,– tågebaglygter.– hornkontakt. <p>4 Instrumentbræt.</p> <p>5 Airbag i førerside.</p> <p>6 Visker- og sprinklerkontakt til for- og bagrude.
Kontakt for skift af informationer i informationscenter.</p> <p>7 Midterste ventilationsspjæld.</p> <p>8 Småtingsrum eller placering af passagerairbag.</p> <p>9 Afdugningsspjæld.</p> | <p>10 Sideventilationsspjæld.</p> <p>11 Lås til deaktivering eller aktivering af passagerairbag.</p> <p>12 Handskerum.</p> <p>13 Plads til radio eller småtingsrum.</p> <p>14 Kontakt til elektrisk rudeoptræk.</p> <p>15 Kontakt for centrallåsesystem.</p> <p>16 Kontakt for katastrofeblink.</p> <p>17 Betjeningspanel for airconditionanlæg.</p> <p>18 Cigartænder.</p> <p>19 Håndbremse.</p> <p>20 Låsekontakt til bagrudeoptræk.</p> | <p>21 Kontakt til elbetjente sidespejle.</p> <p>22 Placering af askebæger eller kopholder.</p> <p>23 Gearstang.</p> <p>24 Kontakt til bagrudeafrimning.</p> <p>25 Kontakt til elektrisk rudeoptræk.</p> <p>26 Tændingskontakt.</p> <p>27 Kontakt til indstilling af lygtehøjde.</p> <p>28 Håndtag til åbning af motorhjelmskærm.</p> <p>29 Dæksel til sikringer.</p> |
|--|---|---|

FØRERPLADS, HØJRESTYREDE MODELLER (1/2)

Tilstedeværelsen af udstyret AFHÆNGER AF MODEL OG LAND.



FØRERPLADS, HØJRESTYREDE MODELLER (2/2)

Tilstedeværelsen af udstyret AFHÆNGER AF MODEL OG LAND.

- | | | |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">1 Sideventilationsspjæld.2 Afdugningsspjæld.3 Småtingsrum eller placering af passagerairbag.4 Midterste ventilationsspjæld5 Kontaktarm for:<ul style="list-style-type: none">– blinklys,– udvendigt lys,– tågeforlygter,– bageste tågelygter.6 Instrumentbræt.7 – Placering af airbag til fører (afhængigt af modellen).8 Kontakt til forrudevisker/sprinkler.
Kontakt for skift af informationer i informationscenter.9 Afdugningsspjæld. | <ul style="list-style-type: none">10 Sideventilationsspjæld.11 Klap til sikringer.12 Håndtag for åbning af motorhjelmskabet.13 Kontakt til indstilling af lygtehøjde.14 Tændingskontakt.15 Plads til radio eller småtingsrum.16 Kontakt til elektrisk rudeoptræk.17 Kontakt for centrallåsesystem.18 Kontakt for katastrofeblink.19 Betjeningspanel for airconditionanlæg.20 Cigartænder.21 Håndbremse. | <ul style="list-style-type: none">22 Låsekontakt til bagrudeoptræk.23 Kontakt til elbetjente sidespejle.24 Placering af askebæger eller kopholder.25 Gearstang.26 Kontakt til bagrudeafrimning.27 Kontakt til elektrisk rudeoptræk.28 Handskerum.29 Lås til deaktivering eller aktivering af passagerairbag. |
|--|--|---|

KONTROLLAMPER (1/3)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF BILENS Udstyr OG BRUGSLANDET.



Instrumentbræt A



Kontrollampen **STOP** informere dig, for din egen sikkerheds skyld, om at stoppe, så snart trafikken tillader det. Stands motoren, og start den ikke igen. Kontakt et autoriseret værksted.



Kontrollampe for nærlys



Kontrollampe for fjernlys



Kontrollampe for motorolieskift

Den tænder på instrumentbrættet, når der skal skiftes motorolie.

Når den lyser, skal der hurtigst muligt foretages et serviceeftersyn.

Der tages kun højde for den tilbagelagte strækning mellem to olieskift og ikke tidsintervallet mellem to olieskift.

Serviceeftersynet skal altid udføres, når den første af de to terminer er nået (enten den tilbagelagte strækning eller tidsintervallet) i henhold til anvisningerne i bilens servicehæfte. Det betyder, at det kan være nødvendigt at foretage et serviceeftersyn, før kontrollampen lyser.

Se afsnittet "Motorolieskift" i kapitel 4.



Kontrollampe for antiblokering af hjulene

Lampen tænder, når tændingen tilsluttes, og slukker efter tre sekunder. Hvis den lyser under kørsel, er der en fejl i ABS-systemet. Bremsesystemet fungerer da som på en bil uden ABS-system. Kontakt hurtigst muligt et autoriseret værksted.



Frakobling af airbag på forreste passagersæde.

Der henvises til afsnittet "Børns sikkerhed i bilen" i kapitel 1.



Advarselsslampe for manglende fastspænding af sikkerhedssele

Den slukker for at informere om korrekt låsning af sikkerhedsselen.



Hvis der ikke forekommer noget visuelt signal eller lydsignal, angiver dette en fejl ved instrumentbrættet. Dette betyder, at du bør standse øjeblikkeligt, så snart færdselen tillader det. Sørg for at parkere vognen et sikkert sted, og kontakt et autoriseret værksted.

KONTROLLAMPER (2/3)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF BILENS UDSTYR OG BRUGSLANDET.



Advarselsslampe for kølevæsketemperatur

Lampen slukker, så snart motoren er i gang. Hvis den tænder under kørsel, er det tegn på en stigning i kølevæskens temperatur. Stands bilen, og lad motoren arbejde i tomgang i et eller to minutter, hvorefter temperaturen bør falde. Eller sluk motoren, og lad den køle af, inden du kontrollerer kølevæskens niveauet. Hvis det er normalt, skal årsagen findes et andet sted. Kontakt et autoriseret værksted.



Kontrollampe for olietryk

Den slukker, så snart motoren er i gang; hvis den tænder under kørsel, skal du straks standse og afbryde tændingen. Kontroller oliestanden.

Hvis oliestanden er korrekt, må fejlen være en anden. Henvend dig til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for blinklys



Kontrollampe for startspærre

Den har flere funktioner.

Se afsnittet "Startspærresystem" i kapitel 1.



Advarselsslampe for forvarmning eller elektriske fejl

Kontrollampe for forvarmning

Den tændes, når tændingsnøglen står i position **M**, og angiver, at gløderørene tilføres strøm.

Når forvarmningen er opnået, slukker lampen, og motoren kan startes.

Kontrollampe for elektronisk fejl

Hvis den bliver ved med at lyse eller tænder under kørsel, er det tegn på en elektrisk eller elektronisk fejl. Kontakt hurtigst muligt et autoriseret værksted.



Kontrollampe for afdugning af bagrude



Ladelampe

Lampen skal slukke, så snart motoren er i gang.

Hvis den tændes under kørslen, angiver det en overbelastning, eller at det elektriske kredsløb aflades. Stands vognen, og kontakt et autoriseret værksted.



Kontrollampe for gasudstødning

På modeller udstyret hermed lyser lampen, når tændingen tilsluttes, og slukker derefter igen.

- Hvis lampen lyser konstant, skal du hurtigst muligt kontakte et autoriseret værksted.
- Hvis den blinker under kørsel, skal du begrænse motoromdrejningstallet, indtil lampen holder op med at blinke. Kontakt hurtigst muligt et autoriseret værksted.

Der henvises i øvrigt til rådene om luftforurening og kørselsøkonomi i kapitel 2.

KONTROLLAMPER (3/3)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF BILENS Udstyr OG BRUGSLANDET.



Instrumentbræt A



Kontrollampen **STOP** informerer dig, for din egen sikkerheds skyld, om at stoppe, så snart trafikken tillader det. Stands motoren, og start den ikke igen. Kontakt et autoriseret værksted.



Kontrollampe for trukket håndbremse og mulig fejl på bremsesystemet

Hvis den forbliver tændt, skal du kontrollere, at håndbremsen er helt sluppet, ellers er det tegn på fald i niveauet i kredsløbene. Det kan være farligt at fortsætte kørslen, og du skal henvende dig til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for bagerste tåge-lygte



Kontrollampe for forreste tåge-lygte



Kontrollampe for dørlukning



Advarselampe for øjeblikkeligt stop

Den tænder ved tilslutning af tændingen og slukker, så snart motoren arbejder.



Advarselampe for minimum brændstofbeholdning

Tænder ved start af motoren og slukker efter tre sekunder. Hvis den bliver ved med at lyse, skal der fyldes op snarest muligt.



Kontrollampe for GPL

Læs den særlige dokumentation for GPL-systemet, hvis bilen er udstyret med det.



Kontrollampe for airbag

Lampen tændes når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunders forløb.

Hvis den ikke lyser, når tændingen tilsluttes, eller hvis den lyser, mens motoren er i gang, angiver dette en fejl i airbagsystemet.

Der henvises til afsnittet "Ekstra sikkerhedsudstyr på forsæderne" i kapitel 1.

Kontakt hurtigst muligt et autoriseret værksted.



Kontrollampe for tilstedeværelse af vand i dieselfilteret

Hvis den bliver ved med at lyse eller tænder under kørsel, er det tegn på, at der er vand i dieselfilteret. Kontakt hurtigst muligt et autoriseret værksted.

DISPLAY OG MÅLEINSTRUMENTER (1/2)

30771



Omdrejningstæller 1
(o/min x 1.000)

30770



Speedometer 2 (km/t)

Lydsignal for overskridelse af hastighed

Afhængigt af bilmodellen vil et lydsignal blive udsendt i ca. 10 sekunder med et interval på 30 sekunder, så længe bilen har en hastighed på mere end 120 km/t.

DISPLAY OG MÅLEINSTRUMENTER (2/2)



Brændstofmåler 3

Antallet af felter angiver brændstofniveauet. Når det når minimumsniveauet, slukkes punkterne, og advarselslampen for minimum brændstofbeholdning tændes.

Kølevæsketemperaturmåler 4

Antallet af tændte klodser afhænger af motortemperaturen. Alarmen fremkommer kun, hvis de tre sidste felter er tændt.



Multifunktionsdisplay A

Kilometertæller, triptæller, ur.
ELLER

Informationscenter

Se afsnittet "Informationscenter" i kapitel 1.

Multifunktionsknap 5

– Vælg af display

Med et kort tryk kan du springe fra kilometertælleren/uret til triptælleren/uret og omvendt.

– Nulstilling af triptæller

Med display for triptælleren valgt trykkes i længere tid på knappen.

– Indstilling af uret

Se afsnittet "Ur" i kapitel 1.

INFORMATIONSCENTER (1/4)

Visning af oplysninger AFHÆNGIGT AF BILENS Udstyr OG LANDET.



Display 1

Knap for nulstilling af informationer, samt nulstilling af triptæller 2

For at nulstille triptælleren skal displayet vise "Triptæller".

Tryk længe på knappen 2.



Knap for valg af datavisning 3

Gå igennem følgende oplysninger (afhængigt af modellen) ved at trykke gentagne gange på tasten 3:

- a) kilometertæller,
- b) triptæller,
- c) brændstofforbrug,
- d) gennemsnitligt forbrug,
- e) maksimal kørestrækning,
- f) kørt distance,
- g) gennemsnitshastighed.

Der henvises til tabellen med displayeksempler på følgende sider.

Tolkning af visse informationer efter nulstilling

Værdierne for gennemsnitsforbrug, maksimal kørestrækning og gennemsnitshastighed bliver mere og mere stabile og korrekte i takt med det kørte antal kilometer siden nulstillingen.

Ved de første antal kørte kilometre efter en nulstilling, kan du konstatere at strækningen forøges ved kørsel. Dette skyldes, at den holder styr på gennemsnitsforbruget, der er forbrugt siden sidste nulstilling. Men forbruget kan formindskes, når:

- Når vognen har overstået en accelerationsfase;
- når motoren når op på sin normale driftstemperatur (efter nulstilling ved kold motor),
- når der skiftes fra bytrafik til landevejskørsel;

Heraf følger, at hvis gennemsnitsforbruget falder, øges den maksimale kørestrækning.

- at gennemsnitsforbruget stiger, når vognen holder stille, og motoren går i tomgang.

Dette er helt normalt, idet computeren beregner forbruget i tomgang, uden hensyn til, om vognen kører eller holder stille.

Manuel nulstilling af kørselsparametrene: Vælg en af kørselsparametrene, og tryk på tasten 2, indtil displayet nulstilles.

Automatisk nulstilling af kørselsparametrene: Nulstillingen udføres automatisk, når en hukommelse er fuld.

INFORMATIONSCENTER (3/4)

Visning af oplysninger AFHÆNGIGT AF BILENS Udstyr OG LANDET.

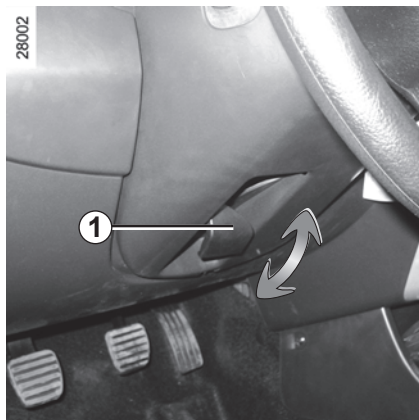
Eksempler på datavisning ved gentagne tryk på knappen 3	Forklaring på datavisningen
	a) Samlet kilometertal (kilometertæller).
	b) Kørt distance (triptæller).
	c) Brændstofforbrug siden sidste nulstilling.
	d) Gennemsnitsforbrug siden sidste nulstilling. Værdien vises efter 400 meters kørsel ud fra den kørte distance og brændstofforbruget siden sidste nulstilling.

INFORMATIONSCENTER (4/4)

Visning af oplysninger AFHÆNGIGT AF BILENS Udstyr OG Landet.

Eksempler på datavisning ved gentagne tryk på knappen 3	Forklaring på datavisningen
 24445	 e) Maksimal kørestrækning med aktuelt resterende brændstofbeholdning Kørestrækningen beregnes ud fra det gennemsnitlige forbrug siden sidste nulstilling. Vises efter 400 meters kørsel.
 24446	 f) Kørt distance siden sidste nulstilling.
 24447	 g) Gennemsnitshastighed siden sidste nulstilling. Vises efter 400 meters kørsel.

RAT, TIME



Indstilling af rattet

Afhængigt af bilmodellen kan ratpositionen indstilles i højden. Løft grebet **1**, og indstil rattet i den ønskede position; sænk grebet for at blokere rattet.

Kontroller herefter, at rattet er korrekt fastlåst.



Af sikkerhedsmæssige grunde må indstilling af rattet kun foretages, når bilen holder stille.



Indstilling af uret

Med tændingen tilsluttet skal du vælge displayet **2** for visning af kilometertæller og ur.

Tiden kan indstilles på to måder:

- Et langt tryk på knappen **3** giver en hurtigt rullende visning af timer og minutter;
- korte tryk på knappen **3** indstiller tiden minut for minut.

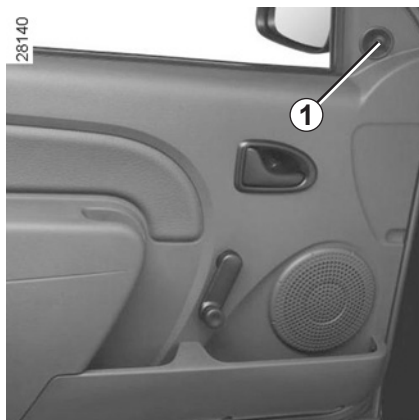
Hvis der sker en afbrydelse af strømtilførslen (frakoblet batteri, afbrudt ledning el.lign.), vil uret vise forkert.

Det er tilstrækkeligt bare at indstille uret igen.



Af sikkerhedsgrunde tilrådes det ikke at udføre indstillinger under kørselen.

UDVENDIGE SIDESPEJLE

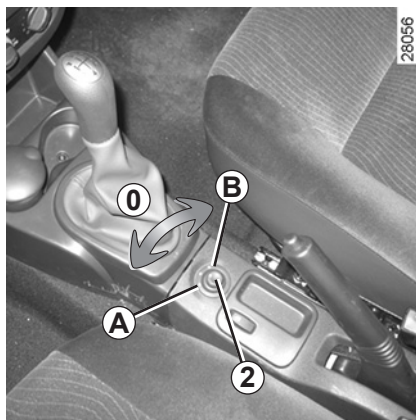


Manuelt betjente sidespejle

Spejlet indstilles ved hjælp af armen **1**.

Indklapning af sidespejle

Klap manuelt sidespejlet ind mod dørruden.



El-betjente sidespejle

Med tændingen tilsluttet bevæges knappen **2**:

- til position **A** for indstilling af venstre sidespejl;
- position **B** for indstilling af højre sidespejl;

0 er den neutrale midterstilling.

Elovarmede sidespejle

Spejlet afrimes samtidig med afrimning-afrugning af bagruden, se afsnittet "Afrimning af bagruden".



Indvendigt bakspejl

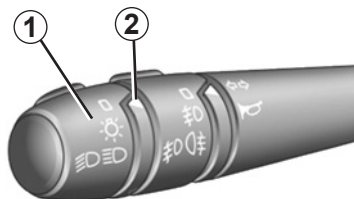
Spejlet kan indstilles. Ved kørsel om natten: vip den lille knap **3** bag ved bakspejlet for ikke at blive blændet af de bagvedkørende biler.

UDVENDIGE LYGTER OG TEGNGIVNINGSLYS (1/2)



Positionsllys

Drej det yderste af kontaktarmen **1**, indtil symbolet vises ud for mærket **2**.



Nærlys

Drej det yderste af kontaktarmen **1**, indtil symbolet vises ud for mærket **2**.

Der tændes en kontrollampe på instrumentbrættet.



Fjernlys

Med kontaktarmen **1** i nærlysposition trækkes kontaktarmen op imod dig selv.

Når fjernlyset er tændt, tændes en kontrollampe på instrumentbrættet.

Ved påny at trykke kontaktarmen ind imod dig selv skiftes tilbage til nærlys.



Slukning

Sæt spidsen af kontaktarmen **1** tilbage i den oprindelige stilling.

Lydalarm for glemt lys

Åbning af fordøre udløser et lydsignal, hvis forlygterne stadig er tændt, efter at tændingen blev afbrudt. Dette for at advare dig mod at forlade vognen med tændte lygter (risiko for, at batteriet aflades, ...).



Inden kørsel om natten: kontrollér, at det elektriske udstyr er i orden, og indstil om nødvendigt forlygterne efter vognens belastning.

Sørg altid for, at lygterne er klart synlige, de må ikke være dækkede (af vejsnavs, sne, eller af genstande, der transporteres med vognen...).

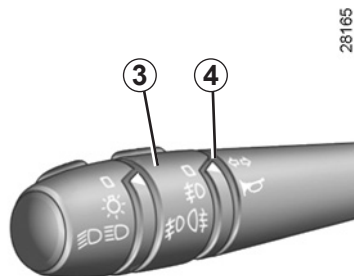


Forreste tågelygter

Drej det midterste af kontaktarmen **3**, indtil symbolet vises ud for mærket **4**.

Tågelygterne virker kun, hvis der er valgt et udvendigt lys. Der tændes en kontrollampe på instrumentbrættet.

Husk at slukke tågelygterne, når det ikke længere er nødvendigt at have dem tændt, så generer de ikke de øvrige bilister.



Tågebaggelygter

Drej det midterste af kontaktarmen **3**, indtil symbolet vises ud for mærket **4**.

Tågelygterne virker kun, hvis der er valgt et udvendigt lys. Der tændes en kontrollampe på instrumentbrættet.

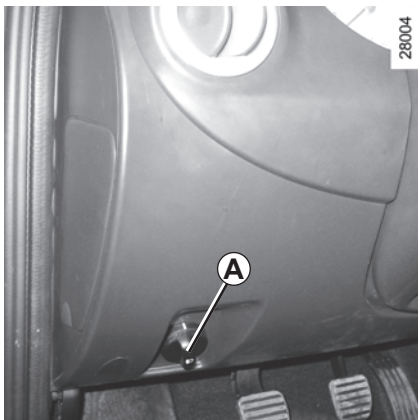
Husk at slukke tågebaggelygten, når det ikke længere er nødvendigt at have den tændt, så du ikke generer de bagvedkørende bilister.

Slukning af tågelygter

Vip igen midterringen **3** for at få symbolet, der svarer til tågelyset eller til position for slukning af forlygter, ud for mærket **4**. Tilsvarende lampe slukkes på instrumentbrættet.

Når de udvendige lygter slukkes, medfører dette ligeledes, at de forreste og bageste tågelygter slukkes.

INDSTILLING AF LYGTEHØJDE

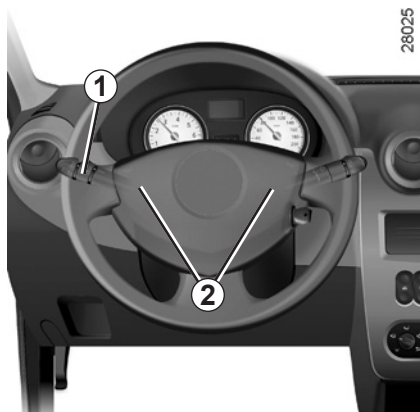


Kontakten **A** giver mulighed for at tilpasse lygternes højde i forhold til lasten.

Drej betjeningen **A** mod uret for at sænke lygterne og med uret for at hæve dem.

Bilens belastningsforhold	Justeringsposition for kontakten A
Grundindstilling: bil med tomt bagagerum og kun føreren eller en forsædepassager.	0
Bil med tomt bagagerum og 1, 2, 3 passagerer	1
Bil med fyldt bagegerum og 3 passagerer	2
Bil med helt fyldt bagagerum og kun føreren	3

HORN OG TEGNGIVNINGSLYS



Horn

Tryk på spidsen af kontaktarmen **1**.

Afhængigt af modellen skal du trykke på en af pladserne **2**.

Overhalingsblink

Træk kontaktarmen ind mod dig selv for at blinke med overhalingslyset **1**.



Havariblinklys

Tryk på kontakten **3**.

Herved bringes samtlige blinklys i funktion.

Skal kun bruges i tilfælde af fare for at advare de andre bilister om, at du bliver nødt til at stoppe på et ikke reglementeret eller et ulovligt sted, eller at du befinder dig i nogle særlige kørsels- eller trafikforhold.



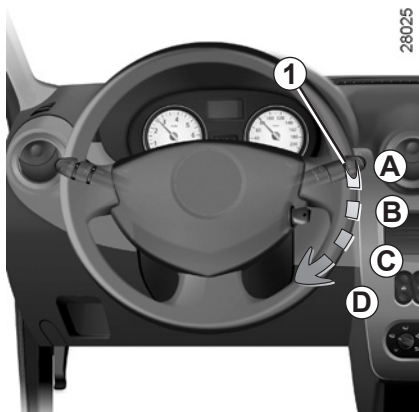
Blinklys

Bevæg kontaktarmen **1** parallelt med rattet, og til den side rattet drejes.

Ved kørsel på motorvej er rattets bevægelser normalt ikke tilstrækkelige til at få kontaktarmen til automatisk at vende tilbage til udgangspunktet. Der findes en mellemposition, som du skal holde kontaktarmen i, under manøvreren.

Når du slipper kontaktarmen, vender den automatisk tilbage til udgangspunktet.

FORRUDEVISKERE, SPRINKLERE



Forrudevisker

Med tændingen tilsluttet bevæges kontaktarmen **1** parallelt med rattet:

- A** Stop.
- B** Intervalvisker.
Viskerne standser nogle sekunder mellem hvert viskerslag.
- C** Normal viskerhastighed.
- D** Forøget viskerhastighed.



Forrudesprinkler

Med tændingen tilsluttet trækkes kontaktarmen **1** op imod dig selv.

En kort handling udløser ud over sprinkleren, også at vinduesviskerne kører frem og tilbage én gang.

En længerevarende aktivering udløser, ud over sprinkleren, at vinduesviskeren kører frem og tilbage tre gange.

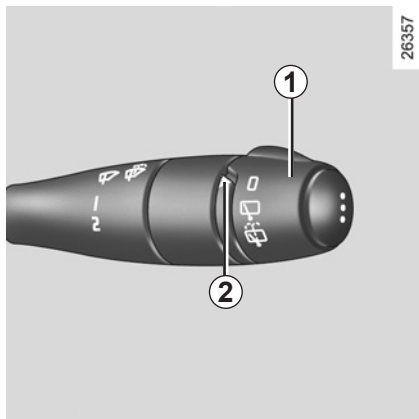


Ved indgreb under motorhjælmen bør du kontrollere, at viskerkontakten står i **A** (stop) position. Risiko for kvæstelser.



Før hvert indgreb på forruden (vask af vognen, afrimning, rengøring af forruden, ...) skal kontaktarmen **1** sættes i position **A** (stop).

Risiko for kvæstelser og/eller beskadigelser.



Bagrudevisker (afhængigt af modellen)

Med tændingen tilsluttet drejes spidsen af kontaktarmen **1**, indtil det står ud for symbolet **2**.



Bagrudevisker/sprinkler (afhængigt af modellen)

Med tændingen tilsluttet drejes spidsen af kontaktarmen **1**, indtil det står ud for symbolet **2**.

Når kontaktarmen slippes, vil den vende tilbage til bagrudeviskerfunktionen.

Inden bagrudeviskeren anvendes, bør det sikres, at ingen anbragte genstande generer viskerbladets bevægelse.

I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er frosset fast til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren).

Kontroller jævnligt viskerbladenes tilstand. De bør udskiftes, så snart deres effektivitet forringes: cirka én gang om året.

Rengør bagruden regelmæssigt.



Bagrudefrimning (afhængigt af modellen)

Med motoren i gang trykkes på kontakten **3**, kontrollampen tændes på instrumentbrættet.

Denne funktion sikrer afrimning/afduugning af elbagruden, og afhængigt af modellen elopvarmede sidespejle.

Afhængigt af modellen stoppes funktionen:

- automatisk efter 12 minutters funktion (kontrollampen slukker) ;
- hvis du påny trykker på knappen **3** (kontrollampen slukkes).

Under påfyldningen kan dækslet anbringes på holderen **1** indvendigt på lugen.



Der må ikke tilføjes additiver i brændstof-
fet, da det kan beskadige motoren.



Vask ikke området omkring brændstofpåfyldningen med højtryksspuling.

Brug kun brændstof af god kvalitet, der overholder de normer, der gælder i hvert land, og som absolut er i overensstemmelse med de angivelser, der er trykt på etiketten A på brændstofluoen.

Se tabellen "Motorspecifikationer" i kapitel 6.

Brug **udelukkende** blyfri benzin, eller brændstof indeholdende maksimalt 85 procent ethanol (E85).

Når det er meget koldt, kan det være svært, hvis ikke umuligt, at starte motoren. For at undgå dette problem skal der bruges blyfri benzin.

Bemærk: ved brug af dette brændstof vil du bemærke et øget forbrug.

Ved skift af brændstof skal motoren tilpasse sig, hvilket kan give småproblemer (længere tid om at starte, hakken, ...) i nogle minutter.

BRÆNDSTOFTANK (2/3)

Modeller med benzinmotor

Anvend **udelukkende** blyfri benzin. Oktantallet (RON) skal være i overensstemmelse med de angivelser, der er anført på etiketten **A** indvendigt på lugen til påfyldningsdækslet.

Dieselmoteller

Anvend **udelukkende** dieselbrændstof svarende til de angivelser, der er anført på etiketten **A** indvendigt på lugen til påfyldningsdækslet.

Brændstofpåfyldning

Før benzinpistolen ned for at åbne ventilen **B** og videre, indtil **ligger an mod** påfyldningsstuds, inden der åbnes for brændstofførslen (risiko for stænk af brændstof).

Fasthold pistolen i denne stilling under hele påfyldningsfasen, indtil pistolen stopper automatisk. Efter første automatiske stop af påfyldningen er det kun muligt at foretage maksimalt yderligere to efterfyldninger, idet tanken er konstrueret til at have et ekspansionsvolumen, som skal bevares.

Sørg altid for, at der ikke trænger vand ind ved påfyldning. Ventilen **B** og studsene skal holdes rene.

Benzindrevne versioner

Anvendelse af blyholdig benzin vil medføre beskadigelse af katalysatoranlægget og bortfald af garantibestemmelserne.

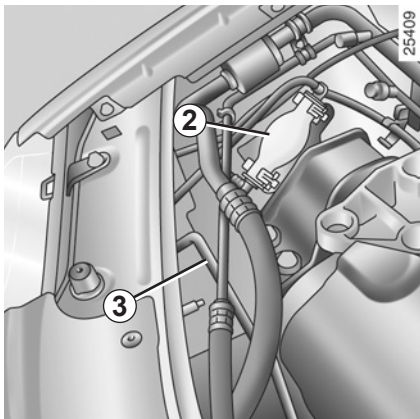
For at forhindre at der påfyldes blyholdig benzin er benzintankens påfyldningsstuds forsynet med en forsnævring og et sikkerhedssystem, således at **kun det tynde påfyldningsrør fra pumper med blyfri benzin kan anvendes** ved optankning.



Vedvarende lugt af brændstof
I tilfælde af vedvarende lugt af brændstof bør der tages følgende forholdsregler:

- stands vognen, så snart færdslen tillader det, og afbryd tændingen;
- tænd havariblinklyset, og bed alle passagerer om at stige ud af vognen og opholde sig borte fra vejbanen;
- Henvend dig til et autoriseret værksted.

BRÆNDSTOFTANK (3/3)



Sprøjteventil til genstart

(dieselmodeller)

Efter at være løbet komplet tør for brændstof er det nødvendigt at fylde kredsløbet op, før du prøver at starte motoren.

Bemærk: spædepumpen er altid placeret i højre side af motorrummet.

Aktivér spædepumpen **2**, indtil brændstoffet løber ned i slangen **3**.

Hvis du efter flere forsøg stadig ikke kan starte motoren, bør du kontakte et autoriseret værksted.



Af sikkerhedsmæssige hensyn er det forbudt at foretage indgreb på brændstofsyste­met (styreenheder, ledningsnet, brændstofkredsløb, beskyttelseshætter m.v.). Sådanne indgreb må kun udføres af specialuddannet personale på værksted for dit bilmærke.



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

Kapitel 2: Kørsel

(gode råd om kørselsøkonomi og miljøhensyn)

Tilkøring, Tændingskontakt	2.2
Start og stop af motoren	2.3
Specifikationer for modeller med benzinmotor	2.4
Specifikationer for modeller med dieselmotor	2.5
Gode råd: Begrænsning af luftforureningen, brændstoføkonomi og kørsel	2.6
Miljø	2.9
Gearstang	2.10
Håndbremse, Servostyring	2.11
Korrektionssystem og kørselshjælp	2.12
Automatgear	2.14

TILKØRSEL, TÆNDINGSKONTAKT

Modeller med benzinmotor

De første **1 000 km** må hastigheden ikke overstige 130 km/t i højeste gear, eller 3 000 til 3 500 o/min.

Det er først efter ca. **3 000 km**, at din vogn opnår fuld ydelse.

Intervaller for serviceeftersyn: følg forskrifterne i vognens garanti- og servicehæfte.

Modeller med dieselmotor

De første **1 500 km** må omdrejningshastigheden ikke overstige 2 500 o/m. Efter 1.500 km's kørsel kan du i princippet køre hurtigere, men det er først efter ca. 6 000 km's kørsel, at motoren opnår sin fulde ydeevne.

Accelerer ikke voldsomt, mens motoren er kold, og lad heller ikke motoren stige for meget i omdrejninger.

Intervaller for serviceeftersyn: følg forskrifterne i vognens garanti- og servicehæfte.



Positionen "Stop og ratlås" St

Rattet låses ved at trække nøglen ud og dreje rattet, til ratlåsen blokeres.

Rattet frigøres ved at nøglen drejes, samtidig med at rattet bevæges let fra side til side.

Positionen "Tilbehør" A

Tændingen er afbrudt, men eventuelt elektrisk udstyr (f.eks. radio) tilføres strøm.

Positionen "Kør" M

Tændingen er tilsluttet.

- **benzinmodel:** du kan starte nu.
- **dieselmotor:** motoren forvarmer.

Positionen "Start" D

Hvis motoren ikke går i gang, skal nøglen drejes tilbage, inden starteren atter aktiveres.

Slip nøglen, så snart motoren går i gang.

START, STOP AF MOTOREN

Start af motor

I meget koldt vejr (temperaturer under – 20 °C); for at lette starten holdes tændingen tilsluttet i nogle sekunder, **før** motoren startes.

Sørg for, at stratosfæren ikke er aktiveret. Se afsnittet "Elektronisk startspærre" i kapitel 1.

Køretøjer udstyret med automatisk gearkasse

Inden start af motoren anbringes gearvælgeren i position N eller P.

Se afsnittet "Automatisk gearkasse" i kapitel 2.

Benzinindsprøjtning

Kold eller varm motor

- Aktiver starteren **uden at røre speederpæda-**len.
- Slip nøglen, så snart motoren starter.



Dieselindsprøjtning

Drej tændingsnøglen til positionen "Marche" **M**, og hold den i denne position, indtil advarselslampen for forvarmning af motoren slukker.

Drej nøglen til positionen "Start" **D** **uden at røre speederpæda-**len. Slip nøglen, så snart motoren starter.

Stop af motoren

Med motoren i tomgang bringes nøglen tilbage til positionen "Stop" **St**.



Forlad aldrig vognen med nøglen eller fjernbetjeningen og et barn (eller husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse døre.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

Afbryd aldrig tændingen, før vognen er bragt helt til standsning, idet standsningen af motoren medfører ophør af hjælpefunktioner til bremses og styretøj, samt til passivt sikkerhedsudstyr såsom airbags.

Når nøglen trækkes ud af tændingen, blokeres styretøjet.

ENKELTHEDER – BENZINDREVNE MODELLER

Under visse driftsforhold, f.eks.:

- længere tids kørsel med tændt kontrol-lampe for minimum benzinbeholdning;
- ved anvendelse af blyholdig benzin;
- ved brug af additiver til smøremidler eller brændstof, der ikke er godkendt af fabrikanter.

eller ved funktionsfejl, som f.eks.:

- tændings- eller brændstofferfejl eller afbrudt tændrør, hvilket viser sig ved kraftige ud-sættelser og "huggeri" under kørslen;
- i tilfælde af manglende motorkraft,

kan der opstå en overophedning af katalysatoren, hvilket vil nedsætte dens effekt, og **kan medføre, at den ødelægges og forårsager varmeskader på vognen.**

Hvis der konstateres fejl af denne art, bør de nødvendige reparationer udføres snarest muligt på et autoriseret værksted.

Det kan undgås, at sådanne fejl opstår, hvis du regelmæssigt får udført den periodiske vedligeholdelse, som er anbefalet i vognens servicehæfte, på et autoriseret værksted for bilmærket.

Startvanskeligheder

For at undgå ødelæggelse af katalysatoren må der **ikke** foretages længerevarende startforsøg (ved hjælp af starteren eller ved at skubbe eller trække vognen) **uden at have fundet og udbedret fejlen.**

Hvis fejlen ikke kan findes, opgiv da at starte motoren, og kontakt i stedet et autoriseret værksted.



Undlad at parkere, og lad ikke motoren gå i tomgang på steder, hvor brændbare stoffer eller materialer som f. eks. græs eller nedfaldne blade kan komme i kontakt med det varme udstødningssystem.

ENKELTHEDER – DIESELDREVNE MODELLER

Omdrejningstal, dieselmotor

Dieselmotoren er forsynet med et indsprøjtningsudstyr, **som forhindrer en overskridelse af motorens maksimale omdrejningstal**, uanset hvilket gear der anvendes.

Afhængigt af brændstokkvaliteten kan der i visse tilfælde under kørsel komme hvid røg fra udstødningssystemet.

Årsagen hertil er den automatiske rensning af partikelfilteret, og det er uden betydning for bilens køreegenskaber.

Løbet tør for brændstof

Efter påfyldning (hvis bilen **har været løbet helt tør for brændstof**) skal brændstofkredsløbet spædes: se afsnittet "brændstof-tank" i kapitel 1, før du starter motoren igen.

Forholdsregler ved vinterkørsel

Undgå vanskeligheder i frostvejr:

- sørg for, at batteriet altid er fuldt opladet
- sørg for, at der altid er en god del brændstof i tanken, således at der ikke dannes kondensvand i bunden af tanken.



Undlad at parkere, og lad ikke motoren gå i tomgang på steder, hvor brændbare stoffer eller materialer som f. eks. græs eller nedfaldne blade kan komme i kontakt med det varme udstødningssystem.

CODE RÅD: begrænsning af luftforureningen, brændstoføkonomi og kørsel (1/3)

Bilen er designet og justeret til et lavt brændstofforbrug, og den er i overensstemmelse med gældende lovbestemmelser om forureningsgrænser. Den medvirker aktivt til reducere forurenende udstødningsgasser og til energibesparelse. Men udledningen af forurenende gasser og brændstofforbruget afhænger også af dig. Sørg for, at den vedligeholdes og anvendes korrekt.

Service

Bemærk, at misligholdelse af bestemmelserne om begrænsning af luftforureningen er under ejerens ansvar. Således kan udskiftning af de originale dele i motor, benzinsystem og udstødningssystem til dele af fremmed fabrikat medføre, at vognen ikke længere opfylder kravene til begrænsning af luftforureningen.

Få udført indstillinger og kontroller af din bil hos en autoriseret forhandler af mærket i overensstemmelse med instruktionerne beskrevet i dit serviceprogram: de har alle materialerne, der kan garantere for at din vogn bevarer dens originale indstillinger.

Motorjustering

- **tænding:** tændingsanlægget kræver ingen justering.
- **tændrør:** for at opnå de optimale betingelser for forbrug og ydelse kræves, at fabrikens specifikationer overholdes nøje.

Ved udskiftning af tændrør skal der derfor anvendes de mærker og typer, som er foreskrevet til motortypen. Kontakt et autoriseret værksted.

- **tomgang:** tomgangssystemet kræver ingen justering.
- **luftfilter, dieselfilter:** et tilsnævset filter nedsætter ydelsen. Det skal derfor udskiftes.

CODE RÅD: begrænsning af luftforureningen, brændstoføkonomi og kørsel (2/3)

Kontrol af udstødningsgas

Kontrolsystemet for udstødningsgassen gør det muligt at afsløre eventuelle funktionsfejl i motorens udstødningsystem. Disse fejl kan medføre afgivelse af forurenende stoffer eller mekaniske skader.



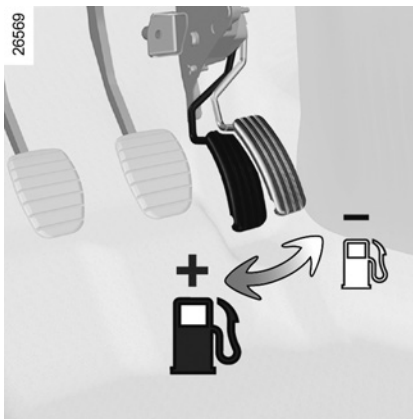
Denne kontrollampe på instrumentbrættet angiver eventuelle fejl i systemet:

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter tre sekunder.

- Hvis lampen lyser konstant, skal du hurtigst muligt kontakte et autoriseret værksted.
- Hvis den blinker under kørsel, bør du nedbringe motoromdrejningstallet, indtil lampen ophører med at blinke. Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.

Kørsel

- Opvarm ikke motoren, mens vognen holder stille, men kør med moderat hastighed, indtil motoren har nået sin normale temperatur.



- Høje hastigheder koster dyrt.
- "Sportslig" kørsel koster dyrt: en "fleksibel" kørsel er at foretrække.
- Brems mindst muligt. Ved at være opmærksom på sving eller forhindringer i god tid kan du nøjes med at løfte foden en smule fra speederen.
- Undgå kraftig acceleration.
- Speed ikke motoren op til høje omdrejningstal i de lavere gear. Kør altid i det højeste mulige gear, dog uden at motoren sejtrækker.

På modeller med automatgear anvendes fortrinsvis position **D**.

- I stedet for at forsøge at holde hastigheden ved kørsel på stigninger, er det klogt at holde foden i samme stilling på speederpedalen. Accelerer kun på de lige strækninger.
- Dobbelt udkobling og speederpedalen i bund, inden motoren standses, er gamle råd, som er overflødige på moderne biler.
- Uvejr, oversvømmelse af vejene. Kør ikke på vejbanen, hvis vandstanden overstiger fælgenes nederste kant.

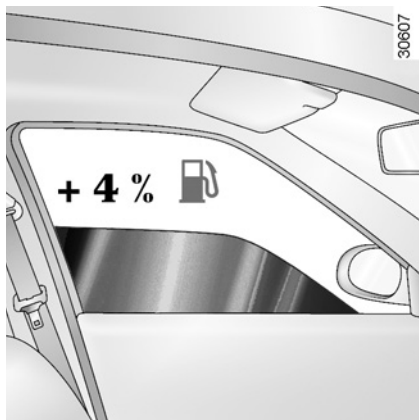


Gener under kørslen

I førersiden må der kun anvendes måtter, der passer til bilen. De skal fastgøres til de formonterede elementer, og fæstningen skal kontrolleres regelmæssigt. Læg aldrig flere måtter oven på hinanden.

Det kan blokere pedalerne.

GODE RÅD: begrænsning af luftforureningen, brændstoføkonomi og kørsel (3/3)



Andre gode råd

- Elektricitet er også energi. Sluk derfor alle elektriske installationer, så snart der ikke er brug for dem.

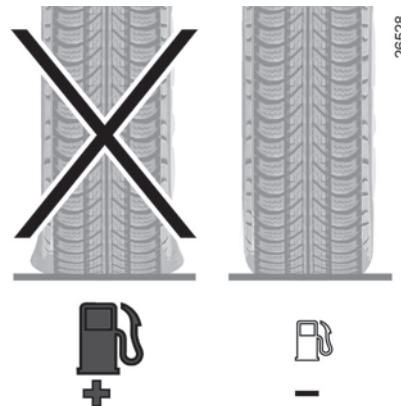
Men - sikkerheden frem for alt - tilpas lygteføringen, så snart sigtbarheden forringes (således at du kan se, - og blive set i trafikken).

- Brug hellere ventilationsspjældene. Kørsel med åbne vinduer medfører ved 100 km/t et merforbrug på 4%.

- **På modeller udstyret med aircondition** er det normalt at konstatere et merforbrug, især under bykørsel. På modeller, der ikke er udstyret med automatisk airconditionanlæg, anbefales det at stoppe anlægget, når brugen ikke er nødvendig.

Andre råd til nedbringelse af brændstofforbruget og beskyttelse af miljøet:

- Ved parkering i fuldt solskin eller ved høje temperaturer tilrådes det at udlufte kabinen i nogle minutter inden start.
- Fyld ikke tanken helt op til kanten af påfyldningsstudsene, - det medfører ofte spild af brændstof.
- Kør ikke i længere tid end nødvendigt med en tom tagbagagebærer.
- Ved transport af store genstande er det mest økonomisk at anvende en lille anhænger.
- Ved kørsel med campingvogn: anvend en godkendt vindskærm, og indstil den korrekt.



- Kørsel af mange små strækninger og længere tids standsning hvert sted bør undgås, da det betyder, at motoren aldrig når op på sin ideelle arbejdstemperatur.

Dæk

Et øget forbrug kan være et resultat af:

- utilstrækkeligt dæktryk,
- anvendelse af forkert dæktype.

MILJØET

Bilen er designet med henblik på at værne om **miljøet** i hele dens levetid, dvs. under fremstilling, brug og efter afsluttet brugstid. Denne engagement er kendetegnet af fabrikantens eco² signatur.

Fabrikation

Fremstillingen af din bil foregår i et industriområde, der anvender forløbstiltag for mindre påvirkning af miljøet mht. vandløb og natur (mindre forbrug af vand og energi, synlige og hørbare gener, atmosfæriske og vandudledninger, sortering og genvinding af affald)

Udstødningsgasser

Bilen er designet til under brug at udlede mindre udstødningsgas med drivhuseffekt (CO₂) og derved at forbruge mindre brændstof (f.eks. 140 g/km svarende til 5,3 l/100 km for en dieselbil).

Desuden er bilerne udstyret med et antiforureningssystem, som omfatter en katalysator, en lambdasonde og et aktivt kulfilter (filteret forhindrer, at benzindampe fra tanken ledes ud i det fri).

På nogle bilmodeller med dieselmotor suppleres systemet med et partikelfilter, som begrænser udledningen af sodpartikler.

Vær selv med til at skåne miljøet

- Dele, der udskiftes under den løbende vedligeholdelse (batteri, olie- og luftfilter, engangsbatterier mv.) samt oledunke (tomme eller fyldt med spildolie) skal afleveres på en container- eller genbrugsplads, som modtager specialaffald.

- Når bilen engang skal ophugges, bør den afleveres til en godkendt virksomhed med henblik på genbrug.
- Overhold altid de lokale miljøbestemmelser.

Genbrug

Bilen er 85% genvindelig og 95% genanvendelig.

For at nå dette mål er flere af bilens dele udviklet, så de kan genvindes. Arkitekturen og materialerne er særligt undersøgt for at lette afmontering af komponenterne og efterbehandlingen i de pågældende genbrugskanaler.

Med henblik på at bevare ressourcerne i råvarer anvender denne bil flere dele i genvundet plastik eller fornyelige materialer (vegetabiliske eller animalske materialer såsom bomuld eller uld).

GEARSTANG



Skift til bakgear (med standset vogn)

Køretøjer med mekanisk gearkasse

Vend tilbage til neutralgear (frigear) og følg derefter gitteret, der er angivet på grebet **1**.

Køretøjer med automatisk gearkasse

Se afsnittet "Automatisk gearkasse" i kapitel 2.

Når tændingen er tilsluttet, tændes baklygterne, så snart bakgearet bringes i indgreb.



I tilfælde af stød på undervognen ved manøvrering (eks. kontakt med en stander, en høj fortovskant eller andre genstande i bebyggede områder) kan du beskadige bilen (deformering af en aksel...).

For at undgå enhver risiko bør du få vognen kontrolleret på et autoriseret værksted.

HÅNDBREMSE, SERVOSTYRING



Håndbremse

Løsning af håndbremsen

Træk grebet **1** en smule op, tryk knappen **2** ind, og før grebet ned mod vognbunden.



Under kørsel bør man sørge for, at håndbremsen er helt løsnet (med den røde kontrol-lampe slukket), da der ellers er risiko for overophedning eller beskadigelse.

Trækning af håndbremsen

Træk grebet **1** op, og kontroller, at vognen er helt standset.



Ved stop kan det, alt efter vejens hældning og/eller vognens belastning, være nødvendigt at stramme håndbremsen mindst to hak mere, og sætte et gear i indgreb (1. gear eller bakgearet).

Servostyring

Mens motoren kører, må rattet ikke fastholdes i fuldt udslag længere end nødvendigt, (da servopumpen herved kan beskadiges).

Med motoren standset eller i tilfælde af fejl i systemet, er det altid muligt at dreje rattet. Kraften, der skal ydes, bliver betydelig større.



Afbryd aldrig tændingen under kørsel ned ad bakke eller under anden form for kørsel, da servovirkningen herved vil ophøre.

KORREKTIONSSYSTEM OG KØRSELSHJÆLP (1/2)

Alt efter modellen kan det bestå af:

- til **ABS (antiblokeringssystemet)**;
- **bremseforstærkningssystem**.



Dette er ekstra hjælpefunktioner i tilfælde af kritisk kørsels-situation, som hjælper føreren til at kunne styre vognens opførsel.

Men disse funktioner kan naturligvis ikke gribe ind i stedet for føreren. **De kan ikke forskyde grænserne for vognens muligheder, og bør ikke friste til at køre hurtigere.** De kan således i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise under kørslen (føreren bør altid være opmærksom på pludseligt opstående situationer, som kan indtræffe under kørslen).

ABS (antiblokeringssystemet)

Ved kraftig opbremsning forhindrer ABS, at hjulene blokeres, hvorved det er muligt at beherske bremselængden, og bevare kontrollen over bilen.

Under disse omstændigheder kan man foretage undvigemanøvrer samtidig med, at man bremser. Desuden optimerer dette system bremselængden, især på glat vejbane (våd vejbane, o.lign.).

Når ABS-systemet aktiveres, vil dette føles ved en rystelse af bremsepedalen. ABS vil under ingen omstændigheder forbedre de "fysiske" betingelser for kontakten mellem dækkene og vejbanen. De normale forsigtighedsregler bør stadig **ubetinget** overholdes (sikkerhedsafstanden til forankørende biler, osv.).

Ved en pludselig nødopbremsning bør der opretholdes **et kraftigt og konstant tryk** på bremsepedalen. Det er således ikke nødvendigt at foretage stødvisse aktiveringer af bremsen (pumpninger). ABS modulerer den kraft, som tilføres bremsesystemet.

KORREKTIONSSYSTEM OG KØRSELSHJÆLP (2/2)

Funktionsfejl

- Kontrollampen  er tændt på instrumentbrættet: ABS er deaktiveret.

Bremssning er altid sikret.

-  og  er tændt på instrumentbrættet: **dette angiver en fejl ved bremserne.**

I begge tilfælde bør du konsultere en autoriseret forhandler af mærket.



Bremsesystemet fungerer delvist. **Det er farligt at foretage en kraftig opbremsning.**

Vognen bør derfor standses øjeblikkeligt, afhængigt af færdselsforholdene. Henvend dig til et autoriseret værksted.

Servobremssning

Dette system supplerer ABS-bremsesystemet, idet det medvirker til at nedbringe vognens bremselængde.

Funktionsprincip

Systemet gør det muligt at opfange en nødbremssningssituation. I så fald udvikler bremseforstærkeren øjeblikkeligt sin maksimale ydelse, hvilket bevirker, at ABS-bremsesystemet hurtigere bringes i funktion.

Den blokeringsfri bremsefunktion ABS opretholdes, så længe bremsepedalen ikke slippes.

AUTOMATGEAR (1/3)



Gearvælger 1

P: parkering

R: bakgear

N: frigear

D: automatisk skift

3: visning af det gear, der er indskiftet i manuel funktion.



Af sikkerhedsårsager må tændingen aldrig afbrydes, før vognen står helt stille.



Igangsætning

Med gearvælgeren i position **P** eller **N** tilsluttes tændingen.

Foden på bremsepedalen, forlad positionen **P**.

Gearvælgeren bør kun sættes i position D eller R, når vognen holder stille, med foden på bremsepedalen og speederpedalen løftet.

Af sikkerhedsmæssige grunde skal bremsepedalen trædes ned, inden der trykkes på låsetappen 2.

Kørsel med automatisk gearskifte

Sæt gearvælgeren **1** i position **D**.

Under de fleste kørselsforhold er det herefter ikke nødvendigt at røre gearvælgeren. Gearskiftet sker af sig selv og i det rette øjeblik ved et passende motoromdrejningstal, idet den automatiske transmission tager hensyn til vognens belastning, vejbanens tilstand, og den valgte køremåde.

Kør økonomisk

Lad altid gearvælgeren stå i position **D** på landevej; med speederpedalen let nedtrykket skifter gearene automatisk ved lav hastighed.

Acceleration og overhaling

Træd speederpedalen hurtigt helt i bund (ud over det stramme punkt).

Herved opnås et skift til det mest optimale gear, afhængigt af motorens øjeblikkelige ydelse.

AUTOMATGEAR (2/3)



Kørsel med manuel betjening

Med gearvælgeren **1** i position **D** bevæges den mod venstre.

Ved gentagne tryk på gearvælgeren kan man gå over til manuelt gearskifte:

- for at skifte til lavere gear, trykkes gearvælgeren let bagud.
- for at skifte til højere gear trykkes gearvælgeren fremefter.

Det pågældende gear vises af displayet på instrumentbrættet.

Særlige tilfælde

Under visse kørselsforhold (f.eks. beskyttelse af motoren) kan "automatik" selv vælge gear.

Endvidere kan den automatiske transmission for at undgå fejlmanøvrer nægte at udføre et gearskift; i dette tilfælde vil angivelsen af valgt gear blinke i nogle sekunder for at advisere herom.



Særlige kørselsforhold

- **Snekørsel:** ved kørsel på glat vejbane (sne, mudder...) trykkes på kontakten **4**, funktionskontrollampen **5** tændes.

Når disse kørselsforhold er ophørt, kan du skifte fra denne position ved igen at trykke på kontakten **4. Kontrollampen **5** slukkes.**

AUTOMATGEAR (3/3)

- **Såfremt vejens stigninger og sving** ikke gør det muligt at køre med automatisk skift (ved f.eks. bjergkørsel), tilrådes det at anvende manuel betjening. Herved undgås hyppige automatiske skift under kørsel på stigninger, og der opnås en motorbremsning i tilfælde af længerevarende kørsel nedad.
- **I meget koldt vejr** bør gearvælgeren først bringes fra position **P** eller **N** til position **D** eller **R** efter nogle øjeblikkes forløb for at forhindre, at motoren går i stå.
- **Modeller uden antihjulsplinsystem:** for at undgå hjulspin ved igangsætning på glat eller løs vejbane tilrådes det at anvende manuel betjening, og at vælge 2. gear inden acceleration.

Under meget kolde forhold kan systemet spærre for gearskifte i manuel måde, i den tid det tager gearkassen at opnå den rette temperatur.

Standsnings og parkering

Når vognen er standset, holdes foden på bremsepedalen, og gearvælgeren bringes i position **P**: gearkassen står da i frigear, og hjulene blokeres mekanisk gennem transmissionen.

Træk håndbremsen an.

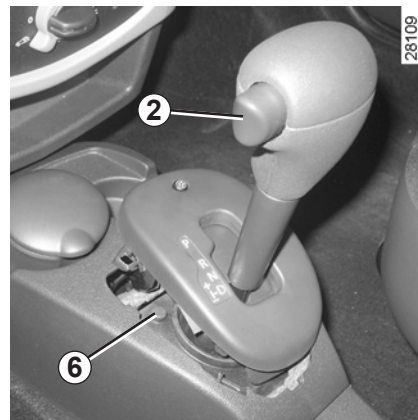


Af sikkerhedsgrunde, sluk aldrig for tændingen førend at bilen står helt stille.



I tilfælde af stød på undervognen ved manøvrering (eks. kontakt med en stander, en høj fortovs kant eller andre genstande i bebyggede områder) kan du beskadige bilen (deformering af en aksel...).

For at undgå enhver risiko bør du få vognen kontrolleret på et autoriseret værksted.



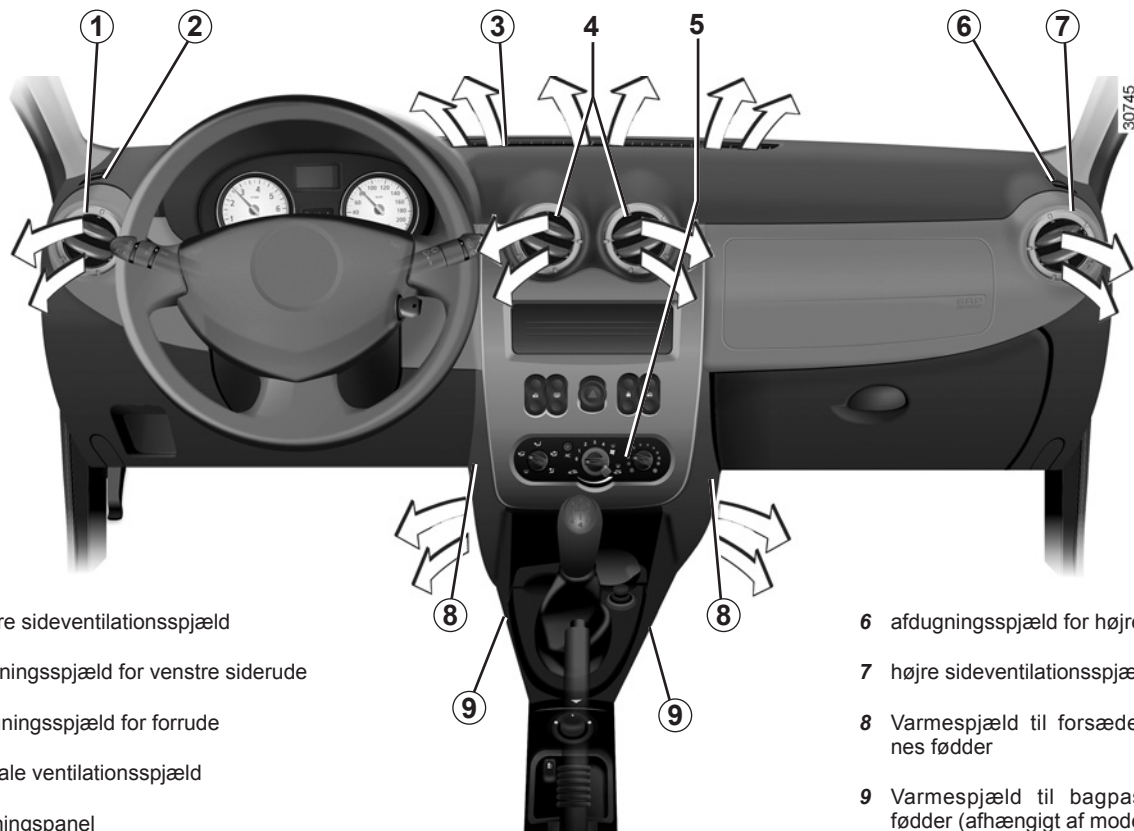
Funktionsfejl

Vedrørende bugsering af en vogn med automatisk gearkasse, se afsnittet "Bugsering" i kapitel 5. **Ved start af vognen:** Hvis gearvælgeren blokeres i position **P**, når bremsepedalen trædes ned, er det muligt at frigøre gearvælgeren manuelt. Frigør dækslet ved gearvælgeren, tryk samtidigt på det synlige mærke **6** på manchetten, og på oplåsningsknappen **2**.

Kapitel 3: Komfort

Ventilatorer, luftudgange	3.2
Varme, Ventilation, Aircondition	3.4
Aircondition: Råd og vejledning om brug	3.9
Rudeoptræk	3.10
Indvendig belysning	3.12
Solskærm, Støttehåndtag	3.13
Askebægre, Cigaretteændere, Strømuttag	3.14
Opbevaringspladser, indretning af kabinen	3.15
Bageste nakkestøtter	3.19
Bagsæder	3.20
Bagsæder: Funktioner	3.21
Transport af genstande	3.24
Adskillelsesnet til bagage	3.26
Bagageafdækning	3.27
Tagbøjler	3.28
Multimedieudstyr	3.29

VENTILATIONSSPJÆLD, luftudgange (1/2)



1 venstre sideventilationsspjæld

2 afdugningsspjæld for venstre siderude

3 Afdugningsspjæld for forrude

4 Centrale ventilationsspjæld

5 betjeningspanel

6 afdugningsspjæld for højre siderude

7 højre sideventilationsspjæld

8 Varmespjæld til forsædepassagerernes fødder

9 Varmespjæld til bagpassagerernes fødder (afhængigt af model)

VENTILATIONSSPJÆLD, luftudgange (2/2)



Midter- og sideventilationsspjæld

Luftmængde

For at åbne ventilationsspjæld **10** eller **12** skal du trykke på ventilationsspjældet (punkt **11**) for den ønskede åbning.



Luftfordeling

For at styre retningen af luftstrømmen vippes spjældet **10** eller **12**.

I tilfælde af dårlig lugt i bilen må der kun anvendes de systemer, der er beregnet til dette formål. Søg råd på et autoriseret værksted.



Før intet ind i bilens ventilationskredsløb (f.eks. i tilfælde af dårlig lugt...).

Risiko for nedbrydning eller brandfare.

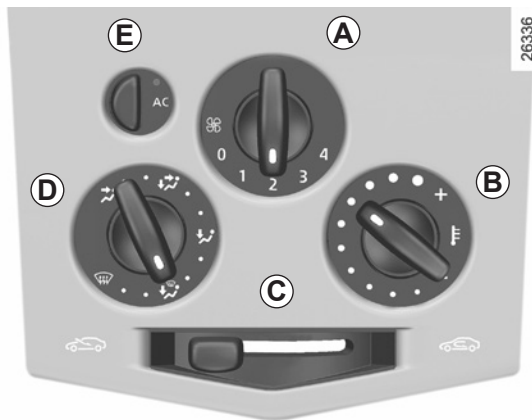


Betjening

(afhængigt af modellen)

- A** Regulering af blæsermotoren.
- B** Regulering af lufttemperatur.
- C** Sådan sætter du den i tilstand for isolering af kabinen/recirkulation af luften.
- D** Luftfordeling.
- E** Start og stop af aircondition.
- F** Afrimning-afdugning af bagruden.

Råd og vejledning om brugen: se afsnittet "aircondition: råd og vejledning om brugen".



Regulering af lufttemperaturen

Drej knappen **B**.

Mod højre: højest mulige temperatur.

Mod venstre: lavest mulige temperatur.



Regulering af blæsermotoren

Drej knappen **A** fra **0** til **4**. Jo mere knappen er til højre, jo mere luft blæses der ud. Hvis du ønsker at lukke åbningen helt og stoppe installationen, skal du sætte kontakten **A** på **0**.

Systemet standser:
Luftcirkulationshastigheden i kabinen er lig nul (med vognen standset), du kan dog mærke en smule luft, når vognen kører.

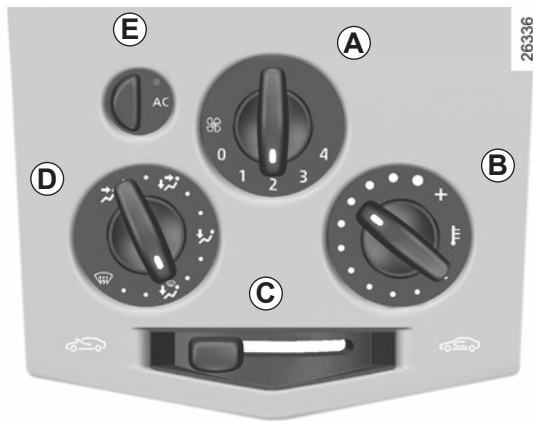
For lang tids brug af denne kontakt i position 0 kan medføre dugdannelser på ruderne og utilpashed, fordi der ikke tilføres frisk luft til kabinen.



Sådan sætter du den i tilstand for isolering af kabinen/ recirkulation af luften.
(afhængigt af modellen)

Sæt kontakten **C** på .

I denne position recirkulerer luften uden tilførsel af luft udefra.



Recirkulation af luften gør det muligt:

- at isolere sig fra udvendig luft (kørsel i forurenet område...);
- at opnå den mest behagelige varme i vognen.

For at komme tilbage til positionen "udvendig luft", skal du dreje kontakten **C** på .

For lang tids brug af recirkulation kan medføre dugdannelser på ruderne og utilpashed, fordi der ikke tilføres frisk luft til kabinen.

Det anbefales derfor at vende tilbage til normal funktion (udvendig luft) ved

at dreje kontakten **C** til  så snart du ikke længere kører i et forurenet område.



Fordeling af luften i kabinen

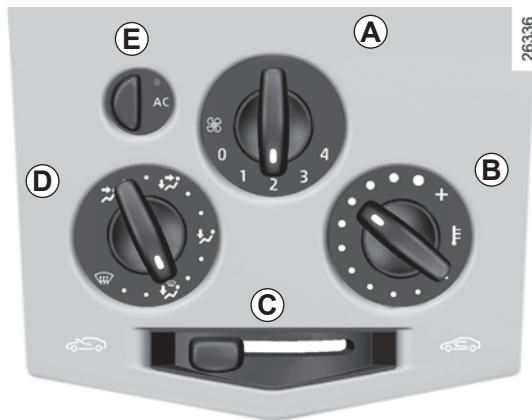
Bevæg knappen **D** for at anbringe skydekappen ud for den ønskede position.



Hele luftstrømmen ledes mod ventilationsspjældene på instrumentbrættet.



Luftstrømmen ledes mod ventilationsspjældene på instrumentbrættet, og mod passagerernes fødder.



Luftstrømmen ledes mod ventilationsspjældene på instrumentbrættet, og mod passagerernes fødder.

For at lede luftstrømmen udelukkende mod vognbunden, skal du lukke luftspjældene på instrumentbrættet.



Luftstrømmen fordeles mellem alle ventilationsspjældene, afdugningsdyserne ved sideruderne foran, ved forruden, og ved passagerernes fødder.



For større effektivitet skal du lukke ventilationsspjældene på instrumentbrættet, og sikre at der er indstillet til udvendig luft (kontakt **C** på ).

Hele luftstrømmen ledes derved til afdugningsdyserne ved forruden og de forreste sideruder.

For maksimal effektivitet skal kontakten **A** være på **4**.

Afdugningen fremskyndes ved anvendelse af aircondition.



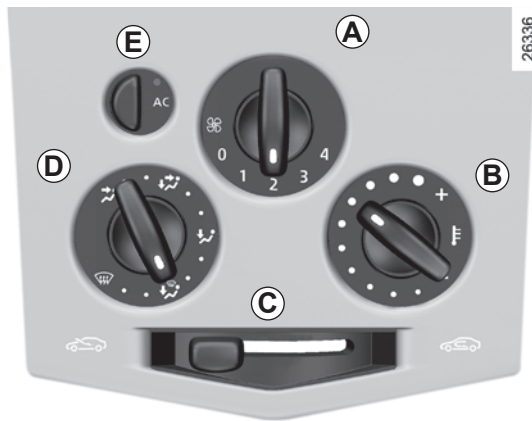
Start og stop af airconditionanlægget (afhængigt af modellen)

Knappen **E** bruges til start og stop af aircondition.

Den kan ikke startes, hvis kontakten **A** står på 0.

Klimaanelægget gør det muligt at:

- en sænkning af temperaturen i kabinen;
- fjerne dug hurtigere fra ruderne.



Brugen af aircondition medfører øget brændstofforbrug; stands derfor funktionen, når du ikke længere har brug for den.

Bemærk: aircondition kan anvendes under alle forhold, men den fungerer ikke, når temperaturen udenfor er lav.

- **Betjeningsknap E ikke aktiveret (kontrollampe slukket)**

Aircondition er ikke i gang.

Reguleringen foregår på samme måde som i en vogn uden aircondition.

- **Knappen E aktiveret (kontrollampe tændt)**

Aircondition er i gang.



Bagrudeafrimning (afhængigt af modellen)

Med motoren i gang trykkes på kontakten **F** (kontrollampen tændes på instrumentbrættet).

Denne funktion sikrer afrimning/afduugning af elbagruden, og afhængigt af modellen elopvarmede sidespejle.

Afhængigt af modellen stoppes funktionen:

- automatisk efter 12 minutters funktion (kontrollampen slukker) ;
- ved igen at trykke på knappen **F** (kontrollampen slukkes).

Inden bagrudeviskeren anvendes, bør det sikres, at ingen anbragte genstande generer viskerbladets bevægelse.

I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er frosset fast til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren).

Kontroller jævnligt viskerbladenes tilstand. De bør udskiftes, så snart deres effektivitet forringes: cirka én gang om året.

Rengør bagruden regelmæssigt.

AIRCONDITION: råd og vejledning om brugen

Brændstofforbrug

Det er normalt at konstatere et øget brændstofforbrug, når der anvendes aircondition, især ved bykørsel.

På modeller, der ikke er udstyret med automatisk klimaanlæg, anbefales det at stoppe anlægget, når brugen ikke er nødvendig.

Råd til nedbringelse af brændstofforbruget og beskyttelse af miljøet

Kør altid med ventilationsspjældene åbne og ruderne lukkede.

Ved parkering i fuldt solskin eller ved høje temperaturer tilrådes det at udlufte kabinen i nogle minutter inden start.

Vedligeholdelse

Se i servicehæftet vedrørende serviceintervaller.

Funktionsfejl

I tilfælde af funktionsfejl bør du henvende dig til et autoriseret værksted.

– Manglende effektivitet ved afrimning, afdugning, eller ved aircondition.

Kan skyldes, at støvfilteret er tilstoppet.

– Hvis anlægget ikke afgiver kold luft.

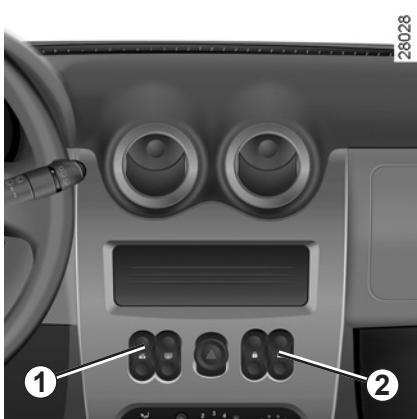
Kontrollér, at knapperne er korrekt indstillet, og at sikringerne er i orden. Hvis ikke, skal du standse systemet.

Vand under køretøjet. Hvis der drypper vand ned under vognen, skyldes det blot kondenseringen af luftens fugtighed, hvilket er helt normalt efter længerevarende brug af aircondition.



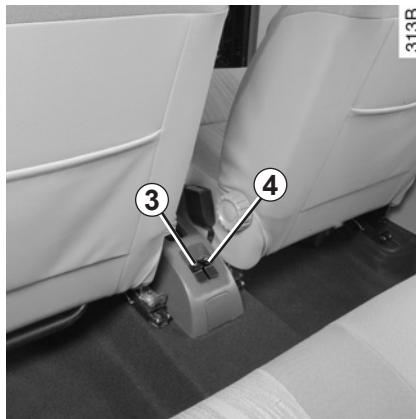
Anlægget må kun åbnes af specialuddannet personale. da kølevæsken er farlig for øjne og hud.

RUDEOPTRÆK (1/2)



El-betjent rudehejs foran

Med tændingen slået til trykkes på den nederste del af kontakten **1** eller **2** for at sænke ruden eller på den øverste del af kontakten **1** eller **2** for at hæve ruden til den ønskede højde.



El-betjent rudehejs foran

Med tændingen slået til trykkes på kontakten **3** eller **4** for at sænke ruden, eller løft i kontakten **3** eller **4** for at hæve ruden til den ønskede højde.



Tryk på kontakten **5** for at aktivere funktionen af bagrudeoptrækket.



Sikkerhed for bagsædepassagerer

Vognens fører kan afbryde rudehejsset bag i bilen ved at trykke på kontakten **5**.

Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen eller fjernbetjeningen og et barn (eller husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik. Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene. Hvis en legemsdel kommer i klemme, rulles rudeoptrækket straks ned ved at trykke på den pågældende kontakt. Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

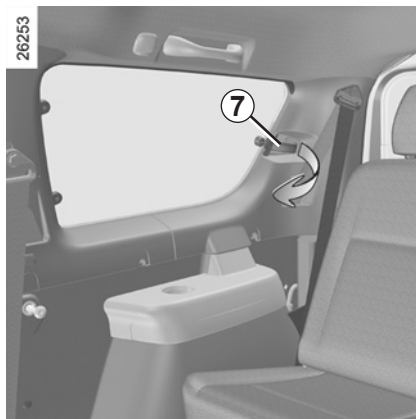
RUDEOPTRÆK (2/2)



Manuelt betjente ruder

Drej håndsvinget **6** for at sænke eller hæve ruden til den ønskede højde.

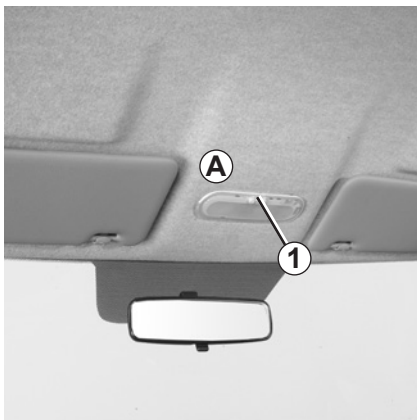
Undgå at anbringe genstande på en halvåben rude: du risikerer at beskadige rudeoptrækket.



Sidebagrude (afhængigt af modellen)

For at sætte vinduet på klem bevæges håndtaget **7** i pilens retning, og bloker det ved at trykke håndtaget mod højre. Ved lukning bør det sikres, at det er låst.

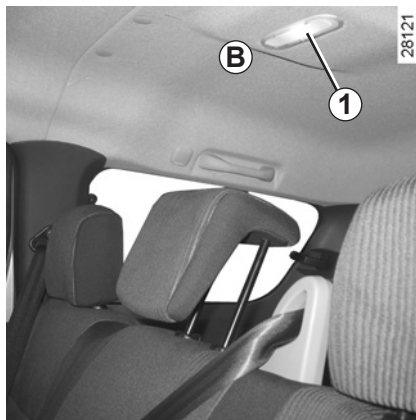
INDVENDIG BELYSNING



Loftlys A eller B (afhængigt af modellen)

Tryk på kontakten 1 for:

- konstant lys;
- afhængigt af modellen, lys ved åbning af en af fordørene, eller en af de fire døre. Lyset slukker først, når de pågældende døre er korrekt lukkede.
- konstant slukket lys.



Afhængigt af modellen skal du trykke på kontakten 2 for:

- konstant lys;
- konstant slukket lys.

Automatiske funktioner ved den indvendige belysning (afhængigt af modellen)

- ved fjernbetjent oplåsning af dørene tændes belysningen i ca. 30 sekunder;
- hvis en dør er åben eller ikke ordentligt lukket, vil lyset forblive tændt i ca. 30 minutter;
- hvis alle dørene er lukkede, vil lyset slukkes gradvist ved tilslutning af tændingen.

SOLSKÆRM, STØTTEHÅNDTAG



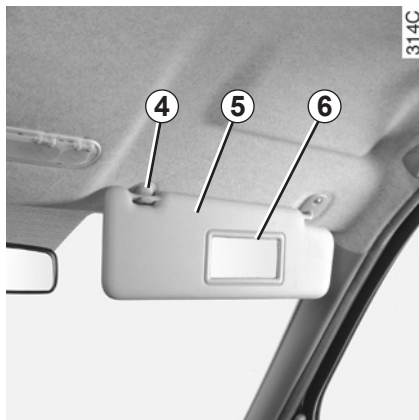
Solskærm

Vip solskærmen **1** eller **5** ned mod forruden.
ELLER

Frigør solskærmen fra sin fastgørelse **3** eller **4**, og vip den mod sideruden.

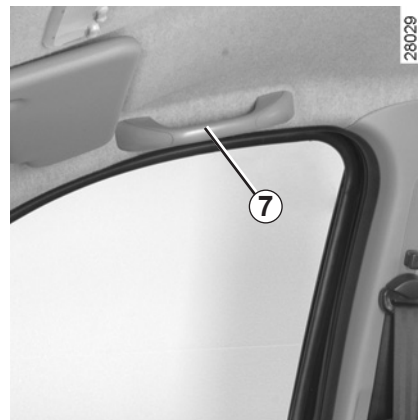
Opbevaringsplads på solskærm 2

Her kan anbringes motorvejs- eller færgebilletter, kort osv. ...



Makeupspejl (afhængigt af modellen)

Passagersolskærmen er udstyret med et makeupspejl **6**.

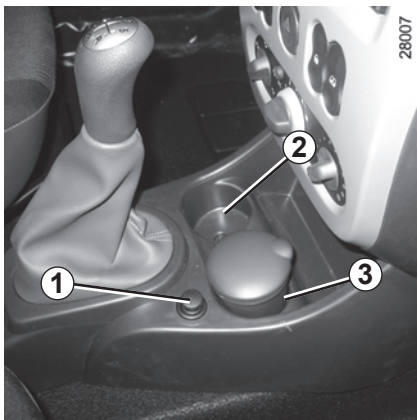


Støtthåndtag 7

Disse er kun beregnet til at holde sig fast under kørsel,

Brug den ikke til ind- og udstigning at vognen.

ASKEBÆGER, CIGARTÆNDER, STRØMUDTAG



Cigartænder 1

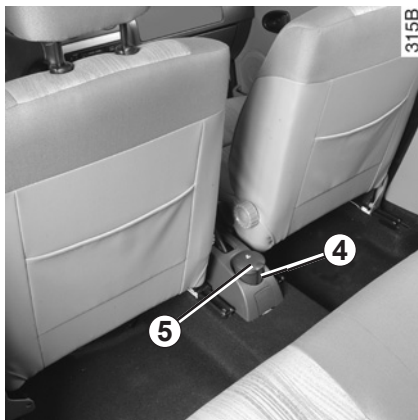
Med tændingen tilsluttet trykkes cigartænderen **1** ind.

Når den er klar til brug, går den automatisk tilbage, og der høres et lille klik. Træk den ud. Efter brug anbringes cigartænderen igen i fatningen, uden at den trykkes i bund.

ELLER

Strømuttag 1

Den er beregnet til tilslutning af tilbehør godkendt af bilmærkets tekniske service, og hvis styrke ikke overstiger 120 Watts (12 v).

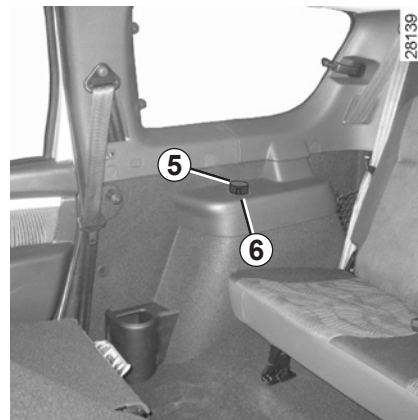


Askebæger

Det kan anbringes enten i rummet **2, 3, 4** eller **6**.

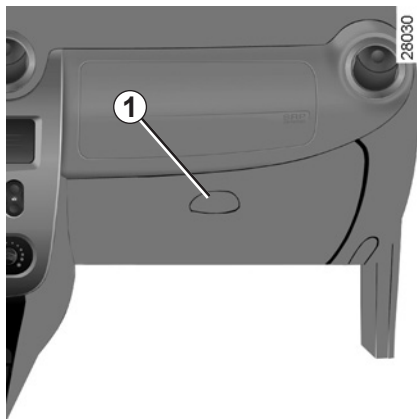
Løft låget **5** for at åbne det.

Tag askebægeret ud for at tømme det.



Hvis din bil ikke er udstyret med en cigartænder og et askebæger, kan du få en hos en forhandler af mærket.

OPBEVARINGSRUM, KABINEINDRETNING (1/4)

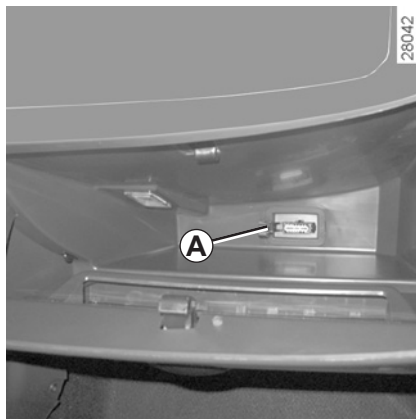


Handskerum i passagersiden

For at åbne trækkes i grebet **1**.



Der må ikke anbringes noget på gulvet foran føreren; i tilfælde af hård opbremsning risikerer tingene at blive kastet ind under pedalerne, og herved blokere for deres anvendelse.



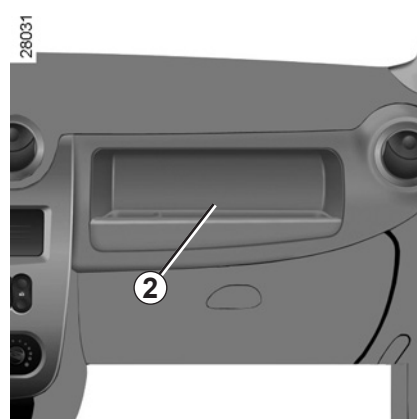
Dette handskerum kan rumme dokumenter i A4-format.

På indersiden af lågen findes to rum, der er tiltænkt kuglepenne og kort.

Forholdsregler ved brug

Dækslet **A** bagerst i handskerummet beskytter et stik, som udelukkende må foretages indgreb i af et autoriseret værksted.

Undgå derfor at anbringe væskebeholdere på denne opbevaringsplads, da væsken kan infiltrere, hvis de lækker.



Opbevaringsrum 2 (eller plads til passagerairbag)



Sørg for at ingen hårde, tunge eller spidse genstande er anbragt i de "åbne" opbevaringspladser, eller er anbragt således, at de kan blive slynget ud mod passagererne i et sving eller ved kraftig opbremsning, eller i tilfælde af sammenstød.

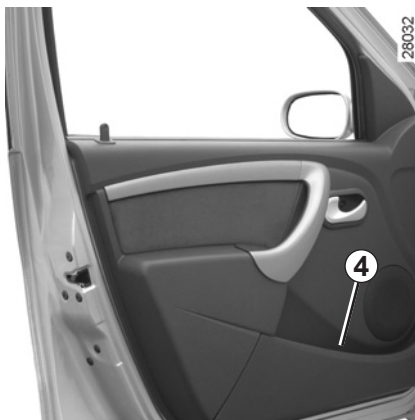
OPBEVARINGSRUM, KABINEINDRETNING (2/4)



**Opbevaringsrum i
midterkonsollen 3**
(eller plads til radio)



Der må ikke anbringes noget på gulvet foran føreren; i tilfælde af hård opbremsning risikerer tingene at blive kastet ind under pedalerne, og herved blokere for deres anvendelse.



Småtingssrum i fordøre 4



Sørg for at ingen hårde, tunge eller spidse genstande er anbragt i de "åbne" opbevaringspladser, eller er anbragt således, at de kan blive slynget ud mod passagererne i et sving eller ved kraftig opbremsning, eller i tilfælde af sammenstød.

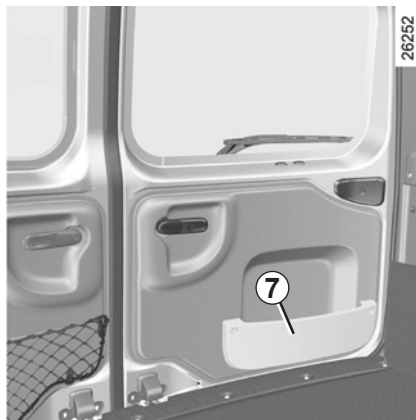


Kortlommer i forsæderne 5

OPBEVARINGSRUM, KABINEINDRETNING (3/4)



Brilleholder 6



Småtingsrum i bagerste svingdør 7

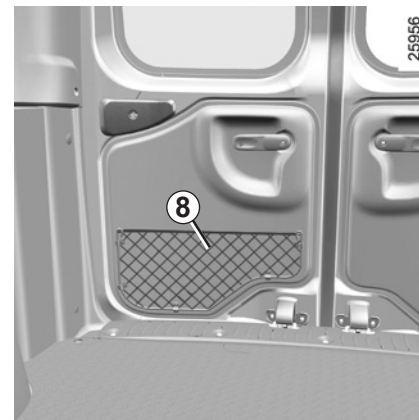
(afhængigt af modellen)

Net på bagerste svingdør 8

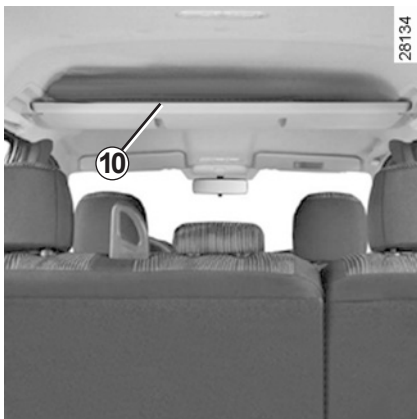
(afhængigt af modellen)

Småtingsrum eller net 9

(afhængigt af modellen)



OPBEVARINGSRUM, KABINEINDRETNING (4/4)



Opbevaring i øvre opbevaringsrum i kabinen 10

(afhængigt af modellen)

Brug det ikke til at stige ind eller ud af vognen eller til at hænge i.



Anbring ikke nogen tunge og/eller skærende ting, som kan falde ned under kørselen. Risiko for kvæstelser.



Dåseholder 11

(afhængigt af modellen)

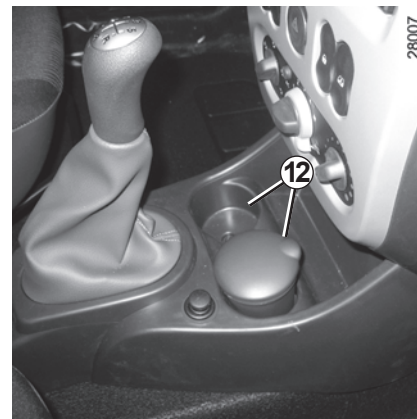
Beregnet til anbringelse af dåser eller askebæger.

Flaskeholder 12



I sving, under acceleration eller opbremsning skal man sørge for, at beholderen i kopholderen ikke flyder over.

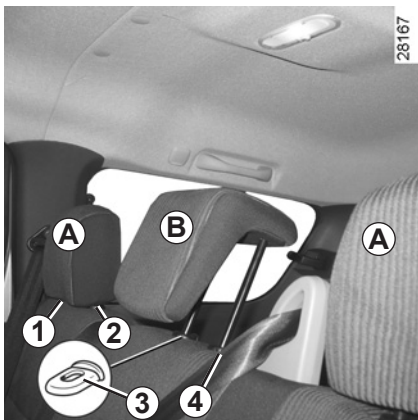
Der er risiko for forbrændinger, hvis væsken er varm, og/eller at den flyder over.



Dåseholder 12

Beregnet til anbringelse af dåser eller askebæger.

BAGESTE NAKKESTØTTER



Højdeindstilling af nakkestøtterne A

Tryk på låsetappen **1**, og regulér samtidig nakkestøtten.

Afmontering af nakkestøtterne A

Tryk samtidig på låsetappen **1** og **2** træk derefter nakkestøtten af.

Afmontering af nakkestøtten B

Tryk samtidig på låsetappen **3** og **4** på hver af nakkestøttens stænger, og træk derefter nakkestøtten af.

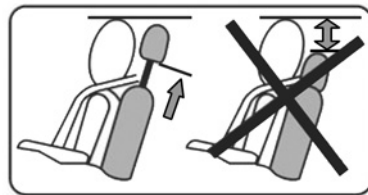


Nakkestøttens anvendelsesposition B

Skub nakkestøtten opad til den blokeres for at bruge den i øverste position. Tryk samtidig på låsetappen **3** og **4**, og skub nakkestøtten helt ned.

Nakkestøttens opbevaringsposition B

Denne position af nakkestøtten må kun anvendes, når bagsædet klappes ned, og aldrig, hvis der sidder en passager på bagsædet.



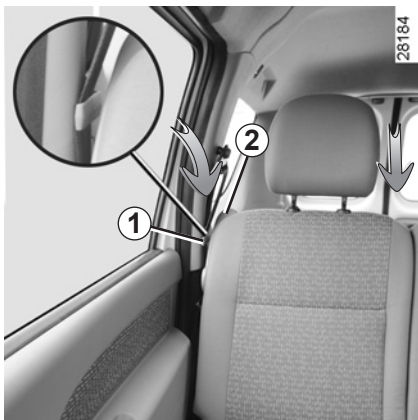
Opbevaring af nakkestøtten A og B

Anbring stængerne i rørene i sæderyggen, tryk på tappen for hver stang, og tryk nakkestøtten ned til den ønskede højde.



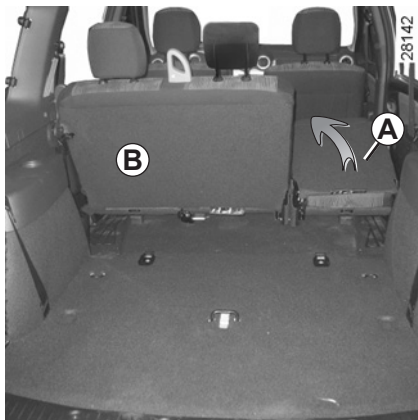
Af sikkerhedshensyn bør nakkestøtten altid være monteret og korrekt indstillet: nakkestøttens øverste kant bør være så nær i højde med hovedets isse som muligt.

FØRSTE BAGSÆDERÆKKE (1/2)



Sådan sænkes sæderne i siden A og bagsædebænken B

- Afhængigt af modellen skal sikkerheds-selen på bagsædet føres ind i krogen 1;
- sænk nakkestøtterne, hvis de forefindes. Der henvises til afsnittet "Nakkestøtter" i kapitel 1;
- Sænk håndtaget 2;
- slå sæderyggen ned på sædet;
- løft sædet, indtil det står lodret.



Ved håndtering af bagsædebænken skal du sikre dig at bagsædebænkens forankringspunkter er rene (de skal være fri for grus, klude, legetøj, etc.).



Efter enhver ændring af bagsædets funktioner kontrolleres, at bagsædeselerne er korrekt anbragt, og fungerer korrekt.



Indstilling af sædet i siden A og bagsædebænken B i normal stilling

- Sænk bagsædebænken ned, indtil den låser fast;
- løft sæderyggene igen;
- kontroller, at sædet og sæderyggene er korrekt fastlåst.
- Sørg for, at holderne 3 er placeret oven på den nedfældede sædepude.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage indstillingerne med vognen standset.

FØRSTE BAGSÆDERÆKKE (2/2)



Adgang til bagsæderne på anden række

Fra bagdørene skal du sænke nakkestøtten, hvis bilen er udstyret hermed, og derefter sænke ryglænet og løfte hele sædet.

For at sætte sædet i position skal dette gentages i omvendt rækkefølge.



Sørg for, at ryglænet låses korrekt fast. Hvis det ikke er tilfældet, fjernes genstanden, der generer, fra bagsædet. Gentag handlingen, indtil sædet låses korrekt på plads.



Kontroller, at der ikke er nogen personer i nærheden af delene i bevægelse for at undgå personskader. Sørg for, at der ikke er noget, som kan genere delene i bevægelse og deres fastlåsning, når sædet håndteres.



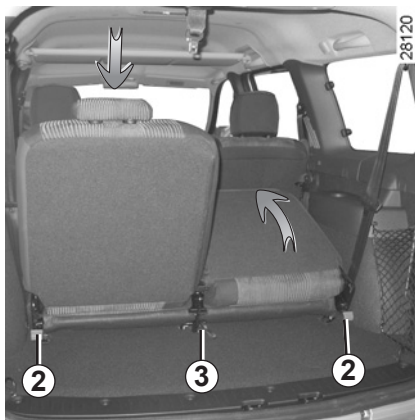
Begrænsninger for brug

Det er forbudt at køre med et ryglæn eller et sæde nedslået på bagsædet i første række, når der sidder en passager på bagsædet i anden række.

ANDEN BAGSÆDERÆKKE (1/2)



Nedklapning af bagsæderne giver mulighed for transport af pladskrævende genstande.



Sådan sænkes sæderne

Afhængigt af modellen skal sikkerhedsselen på bagsædet føres ind i kroen 1.

Afhængigt af modellen skal du sænke nakkestøtterne, hvis de forefindes (der henvises til afsnittet "Nakkestøtter" i kapitel 1).

Træk i betjeningerne 2 og sænk sæderyggene.

Træk i selen 3 og løft sædet, indtil det står lodret.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage indstillingerne med vognen standset.



Efter enhver ændring af bagsædets funktioner kontrolleres, at bagsædeselerne er korrekt anbragt, og fungerer korrekt.

ANDEN BAGSÆDERÆKKE (2/2)



Sådan sættes sæderne tilbage i normal stilling

- Afhængigt af modellen skal det sikres, at bagsædeselerne er ført korrekt ind i krogene **1**;
- sænk sædet, indtil det låser fast;
- løft sæderyggene igen;
- kontroller, at sædet og sæderyggene er korrekt fastlåst.

Sådan sænkes sæderne

- Afhængigt af modellen skal bagsædeselerne føres ind i krogene;
- Afhængigt af modellen skal du sænke nakkestøtterne, hvis de forefindes (der henvises til afsnittet "Nakkestøtter" i kapitel 1);
- sænk sæderyggene;
- løft sædet op i lodret position;
- oplås lukkerne **4**;
- løft sæderne opad.



Ved håndtering af bagsædebænken skal du sikre dig at bagsædebænkens forankringspunkter er rene (de skal være fri for grus, klude, legetøj, etc.).

Sådan sættes sæderne tilbage i normal stilling

- Afhængigt af modellen skal det sikres, at bagsædeselerne er sat korrekt fast til krogene;
- anbring sæderne iht. lukkerne **4**;
- lås lukkerne;
- sænk sædet, indtil den låser fast;
- løft sæderyggene igen;
- kontroller, at sædet og sæderyggene er korrekt fastlåst.



Efter enhver ændring af bagsædets funktioner kontrolleres, at bagsædeselerne er korrekt anbragt, og fungerer korrekt.

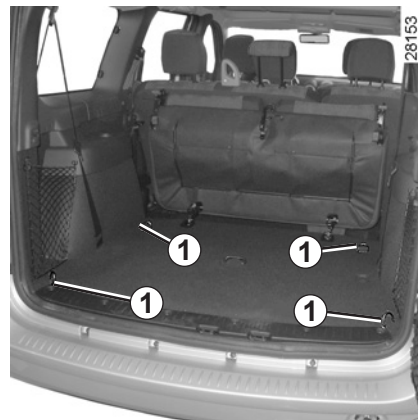
TRANSPORT AF GENSTANDE (1/2)

A



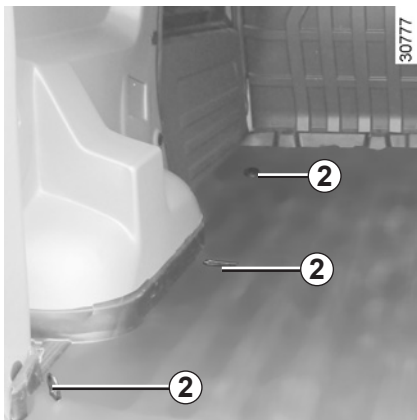
Placer altid genstande, der skal transporteres, således at de største dimensioner er trykket mod bagsædebænkens ryglæn på første sæderække (ved transport af almindelige genstande) (eksempel **A**) eller mod forsædernes ryglæn, når ryglænet på bagsæderne på første sæderække er nedfældet (eksempel **B**). Se afsnittet "Første bagsæderække" i dette kapitel.

B



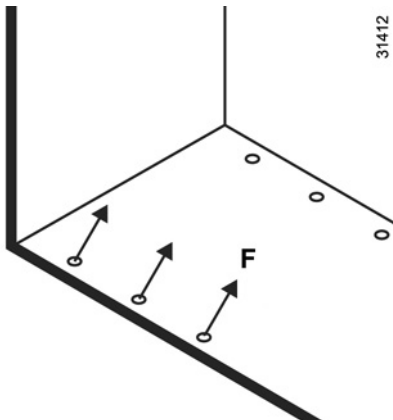
Anbring altid de tungeste genstande direkte på vognbunden. Anvend, når bilen er udstyret hermed, forankringspunkterne **1** i vognbunden til fastspænding. Bilen skal læsses, så der ikke er risiko for, at en genstand slynges fremad mod bilens passagerer i tilfælde af en hård opbremsning. Spænd sikkerhedsselerne på bagsædepladserne, selvom de ikke bruges.

TRANSPORT AF GENSTANDE (2/2)



Transport af genstande: kassevognsversion

Forankringsringene **2** bruges til at fastspænde de transporterede genstande.



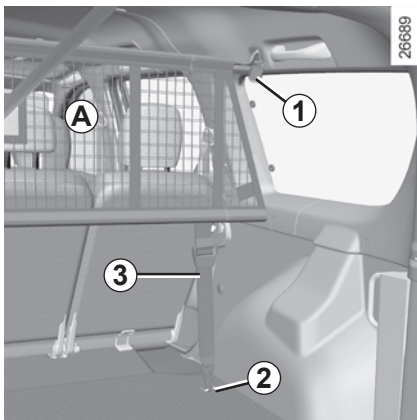
Specifikation for kassevogn

F max: 500 daN



Anbring altid de tungeste genstande direkte på vognbunden. Anvend forankringspunkterne **2** i bagagerumsbunden, hvis de er monteret på bilen. Anbringelsen af bagagen skal foretages således, at ingen genstande kan blive slynget frem mod fører eller passagerer i tilfælde af kraftig opbremsning.

ANBRINGELSE AF BAGAGE: BAGAGENET



Bagagenet A

På modeller udstyret hermed anvendes bagagenettet ved transport af husdyr eller bagage for at adskille rummet fra passagerkabinen.

Det kan anbringes bag sædebænken.



Adskillelsenettet til bagage er beregnet til at fastholde maks. 10 kg.

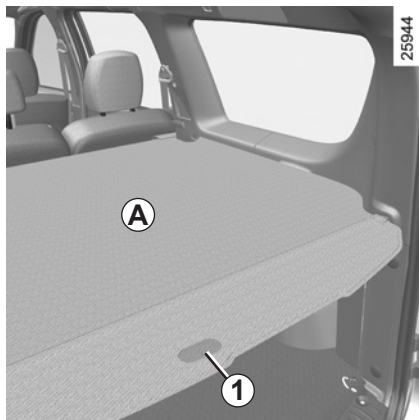
Risiko for kvæstelser.

Anbringelse af bagagenettet bag bagsæderne i anden række

Inde i kabinen på hver side:

- sænk afdækningen **1** for at få adgang til den øverste fastgøringsskinne for nettet;
- anbring krogen på nettets gjord i øjet;
- fastgør i bagagerummet den nederste krog for nettet på forankringskrogen **2**;
- reguler nettets gjord **3** således, at nettet er tilpas strammet ud.

BAGAGEAFDÆKNING



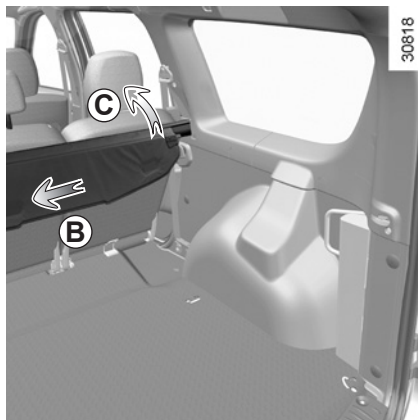
Oprulning af bagageafdækningen A

Træk en smule i bagageafdækningen ved hjælp af grebet **1** for at frigøre den af holderne.

Før bagageafdækningen helt tilbage.



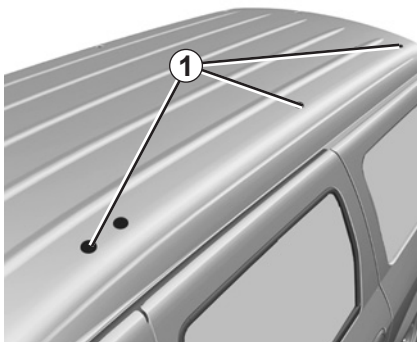
Undgå at stille noget på bagageafdækningen, især tunge eller hårde genstande. I tilfælde af en hård opbremsning kan de være til fare for personer i vognen.



Demontering af bagageafdækningen

Skub bagageafdækningen mod venstre (bevægelse **B**) og løft den højre side (bevægelse **C**) af oprulleren.

For at sætte bagageafdækningen på igen skal du sætte højre side i hak, og derefter skubbe mod venstre (bevægelse **B**), hvorefter venstre side af oprulleren sænkes ned i holderen.



Adgang til fastgøringspunkterne

Afhængigt af modellen skal du fjerne blændskruerne **1**, der beskytter skruehullerne, og opbevar dem.



Demonter aldrig blindpropene **1** for derefter at lade fastgørelsespunkterne stå åbne.

Sæt disse blændskruer på igen efter afmontering af tagbøjlerne.



Når de originale tagbøjler, der er godkendt af vores tekniske service, leveres med skruer, skal du bruge disse til at fastgøre tagbøjlerne på bilen.

Ved montering af tagbøjler erstattes blændskruerne med de skruer, der leveres med tagbøjlerne.

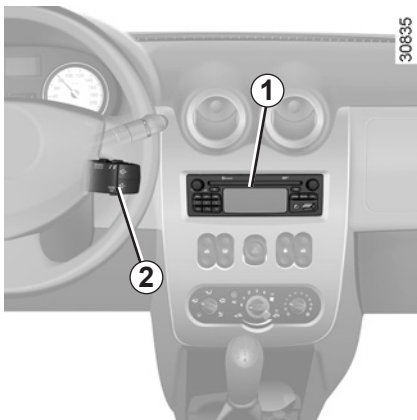
For valg af tilbehør beregnet til din vogn tilrådes det at rette henvendelse til et autoriseret værksted for dit bilmærke.

For montering og brug af bøjler: se fabrikantens monteringsvejledning.

Det tilrådes at gemme denne vejledning sammen med vognens øvrige dokumenter.

Tilladt vægt, der kan transporteres på taget: se afsnittet "Vægtgrænser" i kapitel 6.

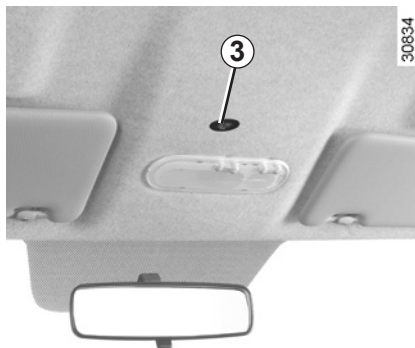
MULTIMEDIEUDSTYR



Tilstedeværelsen af forberedt plads til dette udstyr afhænger af modellens multimedieudstyr.

- 1 Radio;
- 2 Kontakt under rattet;
- 3 Mikrofon.

Vedrørende brugen af dette udstyr: se vejledningen for udstyret, som det tilrådes at opbevare sammen med vognens øvrige papirer.



Integreret håndfri telefonbetjening

For biler, der er udstyret hermed, bruges mikrofonen 3 og betjeningen under rattet 2.



Anvendelse af mobiltelefon

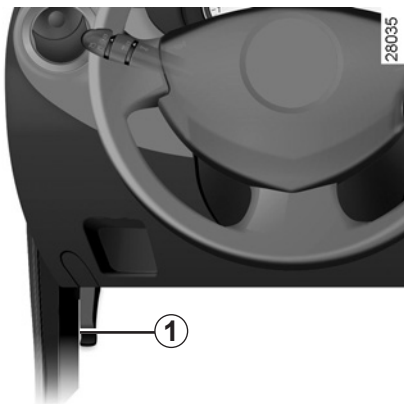
Husk, at det i henhold til gældende lovbestemmelser ikke er tilladt vognens fører at anvende håndholdt mobiltelefon under kørslen.



Kapitel 4: Vedligeholdelse

Motorhjelm	4.2
Motoroliestand: Generelt	4.4
Motoroliestand: Efterfyldning, påfyldning	4.5
Væskestande:	4.7
Bremsevæske	4.7
Motorkølevæske	4.8
Sprinklervæskebeholder	4.8
Væsketank til servostyring	4.9
Filtre	4.10
Batteri	4.11
Dæktryk	4.12
Vedligeholdelse af karrosseriet	4.13
Vedligeholdelse af indvendig beklædning	4.15

MOTORHJELM (1/2)



For at åbne trækkes i grebet **1**.

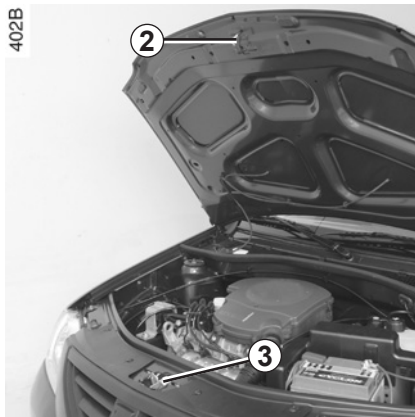
Sikkerhedsoplåsning af motorhjelm

For at låse op skal motorhjelm løftes lidt og kroge **2** frigøres ved at skubbe vingen **3** til venstre.



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

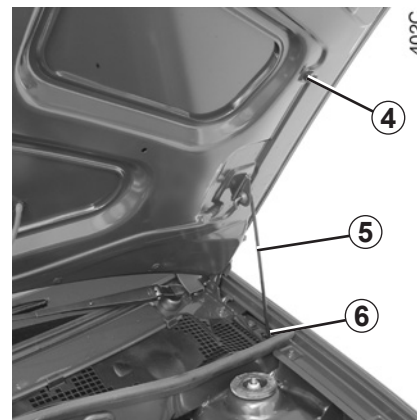


Åbning af motorhjelm

Løft motorhjelm, løsn stangen **5** fra beslaget **4**, og anbring den af sikkerhedshensyn **altid** på placeringen **6**.

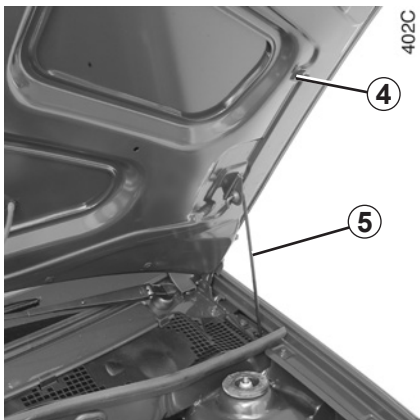


Hvis der sker en påkørsel – selv mindre – på vognens frontparti eller på hjelmen, bør motorhjelmens låsesystem hurtigst muligt kontrolleres på et autoriseret værksted.



Undgå at læne dig mod motorhjelm: Der er risiko for utilsigtet lukning af motorhjelm.

MOTORHJELM (2/2)



Lukning af motorhjælmen

Kontroller inden lukning af hjelmen, at der ikke er glemt noget i motorrummet.

Lukning af motorhjælmen: anbring stangen **5** i beslaget **4**, hold midt på motorhjælmen, sænk den ned til 20 cm fra lukket position, og slip den derefter. Den lukker helt i ved egen vægt.



Kontroller, at motorhjælmen er korrekt låst. Sørg for, at der ikke er noget, som kan genere fastlåsningen (grus, klud osv.).



Kontroller, at du ikke glemmer noget (klude, værktøj mv.) efter arbejde i motorrummet.

Dette kan beskadige motoren eller medføre brand.

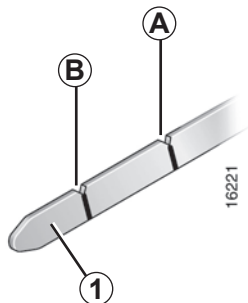
OLIELEVELAU I MOTOR: generelt

Det er normalt, at en motor forbruger olie til smøring og afkøling af roterende dele, og det kan derfor til tider være nødvendigt at foretage en efterfyldning mellem to olieskift.

Hvis der imidlertid efter tilkørselsperioden ved efterfyldning medgår mere end 0,5 liter pr. 1000 km, bør du rette henvendelse til et autoriseret værksted.

Intervaller: kontrol af oliestanden skal udføres regelmæssigt, og altid inden en langtur. Sker dette ikke, kan der opstå risiko for beskadigelse af motoren.

Korrekt aflæsning skal ske med vognen anbragt på en plan vejbane, og ved kold motor.



Aflæsning af oliestanden

- Tag måleren **1** ud, og tør den af med en ren fnugfri klud;
- tryk målepinden helt i bund;
- træk påny målepinden op;
- aflæs niveauet: det bør aldrig falde under "mini" **B** eller overstige "maxi" **A**.

Når niveauet er aflæst, nedsættes målepinden, så langt ned den kan komme.

For at undgå stænk anbefaler vi at anvende en tragt ved efterfyldning/påfyldning af olie.

Overskridelse af maksimal oliestand

Aflæsning af oliestanden må kun ske ved hjælp af oliemålepinden, sådan som beskrevet i det foregående.

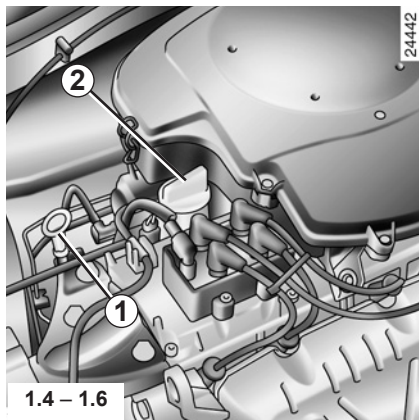
Hvis den maksimale oliestand er overskredet, **må motoren ikke startes**; ret straks henvendelse til en repræsentant for bilmærket.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden bør der straks rettes henvendelse til et autoriseret værksted.



Den maksimale oliestand **A** må under ingen omstændigheder overskrides, sker dette, er der risiko for beskadigelse af motoren og katalysatoren.

OLIELEVELAU I MOTOR: efterfyldning/påfyldning (1/2)



Efterfyldning/påfyldning

Vognen skal være anbragt på en plan vejbane, og motoren skal være standset og afkølet (f.eks. inden dagens første start).

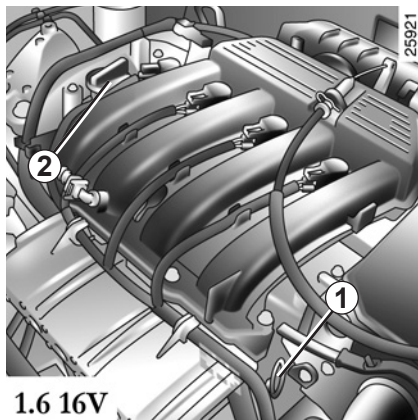
Olietype

Se bilens servicehæfte.



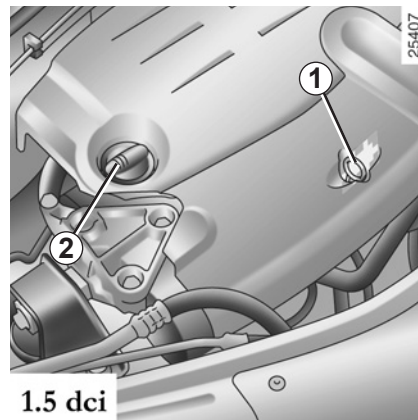
Ved indgreb under motorhjelmen bør du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne står i positionen stop.

Risiko for kvæstelser.



- Skru dækslet 2 af;
- efterfyld olie (oliekapaciteten mellem mærkerne "mini" og "maxi" på målepinden 1 er mellem 1,5 og 2 liter, afhængigt af motortypen);
- vent i ca. 10 minutter, indtil al olien er løbet ned i bundkarret;
- kontroller oliestanden ved hjælp af oliemålepinden 1 (som beskrevet ovenfor).

Når niveauet er aflæst, nedsættes målepinden, så langt den kan komme.



Overstig ikke niveauet "maxi", og husk at sætte målepinden 1 og dækslet 2 på plads igen.

OLIENIVEAU I MOTOR: efterfyldning/påfyldning (2/2)

Olieskift på motor

Intervaller: se vognens servicehæfte.

Middelkapacitet for olieskift iberegnet oliefilter

(vejledende)

motor 1.4 : 3,30 liter

motor 1.6 : 3,30 liter

motor 1.6 16V: 4,80 liter

motor 1.5 dCi: 4,10 liter

Olietype

Se bilens servicehæfte.



Påfyldning af olie: Vær omhyggelig med ikke ved påfyldning at spilde olie på motorens dele, idet der herved er risiko for, at der opstår brand. Husk at tilspænde oliedækslet korrekt, idet der ellers er risiko for, at der opstår brand på grund af oliestænk på motorens varme dele.

Nulstilling af varslingen efter olieskift

(afhængigt af bilmodellen)

Hvis du selv skifter motorolie, skal du nulstille varslingen om motorolieskift.

Det gøres ti sekunder efter tilslutning af tændingen ved at:

- Træde speederen helt i bund;
- Træde tre gange på bremsepedalen, mens du fortsat træder på speederen.

Nulstillingen er registreret, når kontrollampen



slukker. Hvis det ikke er tilfældet, skal du gentage proceduren.

Særligt forhold: hvis du foretager motorolieskift, før varslingen om motorolieskift er overskredet, skal varslingen også nulstilles.

I så fald tænder kontrollampen  i ca. 5 sekunder for at bekræfte nulstillingen.



Lad aldrig motoren gå i tomgang i et lukket lokale - udstødningsgassen indeholder giftige luftarter.



Olieskift på motor: Hvis du foretager aftapning af olie ved varm motor skal du huske, at der er risiko for alvorlige forbrændinger, hvis den varme olie kommer i kontakt med huden.



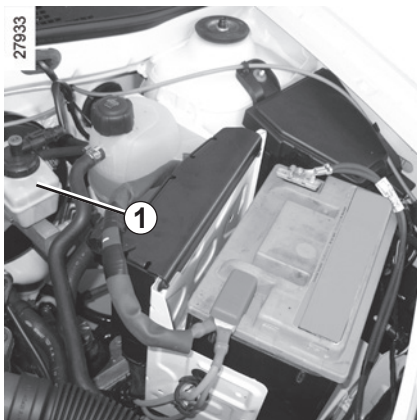
I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden skal du hurtigst muligt kontakte et autoriseret værksted.



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

VÆSKESTANDE (1/3)



Bremsevæske

Væskestanden i beholderen skal kontrolleres hyppigt, og især hvis der mærkes den mindste forringelse af bremseeffekten.

Niveauet skal kontrolleres, når motoren er slukket på en plan overflade.



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

Væskestand

Niveauet falder normalt i takt med slitage af bremsebelægningerne, men det må aldrig komme under advarselsniveauet **"MINI"**, der er angivet på bremsevæseglasset **1**.

Hvis du ønsker selv at kontrollere bremse-skivernes og -tromlernes tilstand, skal du hente det dokument, som forklarer kontrol-metoden, i forhandlernetværket, eller på fabrikantens websted.

Efterfyldning

Alle indgreb på det hydrauliske kredsløb medfører, at bremsevæsken skal udskiftes af en specialist.

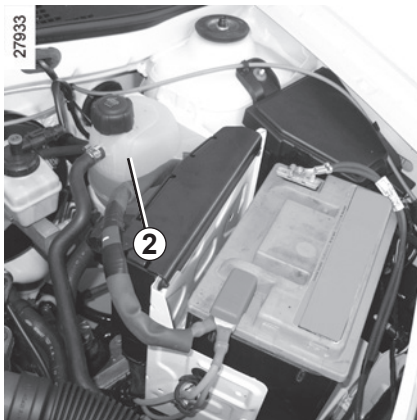
Til efterfyldning må der kun anvendes en bremsevæske, der er godkendt af vores tekniske afdeling og taget fra en tillukket dunk.

Intervaller for udskiftning af bremsevæsken

Se bilens servicehæfte.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden bør der straks rettes henvendelse til et autoriseret værksted.

VÆSKESTANDE (2/3)



Kølevæske

Når motoren er slukket, og bilen holder på et plant underlag, skal niveauet **med kold motor** ligge mellem afmærkningen "MINI" og "MAXI", der er angivet på måleglasset 2.

Efterfyldning skal foretages **med kold motor**, inden væskestanden når mærket "MINI".



Ved varm motor må der ikke foretages indgreb på kølersystemet.

Risiko for forbrændinger.

Kontrolintervaller

Kontroller væskestanden regelmæssigt, da der kan ske alvorlige skader på motoren, hvis der ikke er tilstrækkelig væske på kølersystemet.

Til efterfyldning må kun anvendes kølevæske godkendt af vor tekniske service, som sikrer:

- den nødvendige frostsikring,
- korrosionsbeskyttelse af kølersystemet.

Udskiftningsintervaller

Se vognens servicehæfte.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden skal du hurtigst muligt kontakte et autoriseret værksted.



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for forbrændinger.



Sprinklervæskebeholder

Påfyldning: Åbn dækslet 3, og fyld på, til væsken kan ses. Luk derefter dækslet igen.

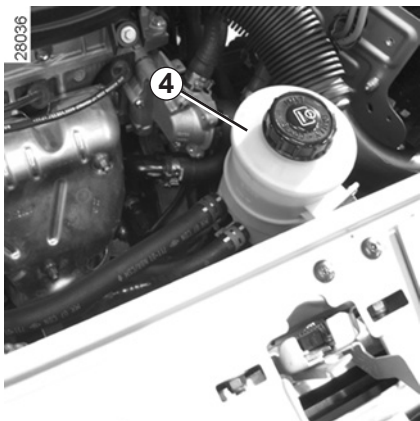
Beholderen forsyner sprinklerne på for- og bagruden.

Væske: Rudevaskemiddel (frostvæske om vinteren).

Sprinklerdyser: Brug en nål eller lignende til at justere indstillingen af forrudeens sprinklerdyser.

Anvend kun produkter, der er godkendt af vores tekniske afdeling.

VÆSKESTANDE (3/3)

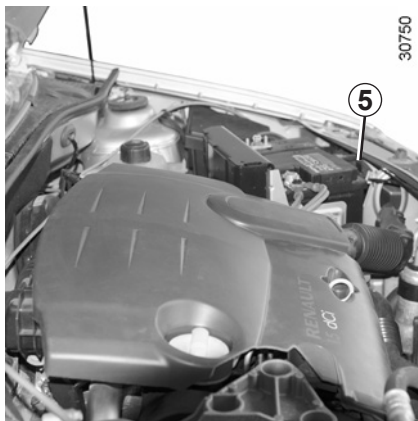


Servostyringsvæskebeholder 4 eller 5

Niveau: For at opnå et korrekt niveau når motoren **er kold**, skal motoren slukkes og bilen parkeres på et vandret underlag. Væsken skal kunne ses mellem afmærkningerne "MINI" og "MAXI" på beholderen 4 eller 5.

Kontakt et autoriseret værksted for vedligeholdelse af servostyringen.

Kontakt et autoriseret værksted, hvis du mærker forskel i servostyringens funktion.



I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden skal du hurtigst muligt kontakte et autoriseret værksted.



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som

helst.

Risiko for kvæstelser.

FILTRE

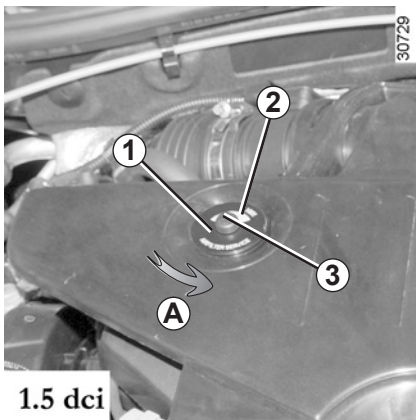
Udskiftning af filterelementerne (luftfilter, støvfilter, brændstoffilter...) er indbefattet i bilens serviceprogram.

Intervaller for udskiftning af filterelementerne: se forskrifterne i vognens servicehæfte.

Kabinefilter

Hvis bilen ikke fra fabrikken er udstyret med et kabinefilter, kan det eftermonteres.

Henvend dig til et autoriseret værksted for dit bilmærke.



Luftfilter

Hvis bilen er udstyret med en tilstopningsføler **1**, viser føleren luftfilterets stand.

Filteret udskiftes i forbindelse med serviceeftersyn: se bilens servicehæfte.

Det skal dog kontrolleres ofte, især hvis du kører i et støvfylt miljø.

Hvis tilstopningsindikatorens niveau **2** når op på 100%, skal du hurtigst muligt kontakte et autoriseret værksted for at få filteret udskiftet.

Nulstilling af luftfilterets tilstopningsføler

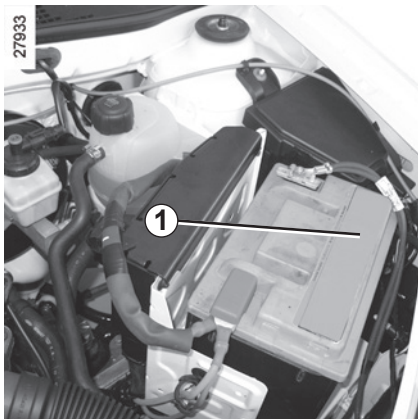
Når luftfilteret er blevet udskiftet, skal knappen **3** for tilstopningsføleren drejes i bund (bevægelsen **A**).



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

BATTERI



Afhængigt af modellen er batteriet vedligeholdelsesfrit eller kræver vedligeholdelse.

Vedligeholdelsesfrit batteri

Hvis der er tale om et vedligeholdelsesfrit batteri, vil der sidde et mærkat på batteriet, der informerer derom.



Da batteriet er af **speciel konstruktion** (det omfatter en slange til bortledning af korrosionsskabende og eksplosive gasser), skal det i tilfælde af udskiftning erstattes af et batteri, som muliggør tilslutning af denne slange. Søg råd på et autoriseret værksted.

Batteri der kræver vedligeholdelse

Kontrolintervaller

Hver sjette måned skal du åbne dækslet **1**. Aftag hætterne og kontrollér niveauet.

Væske

Destilleret eller demineraliseret vand, op til 1,5 cm over pladerne. Tilføj aldrig elektrolytter eller andre produkter.

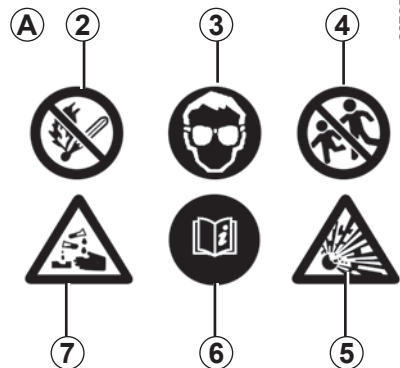
Udskiftning af batteriet

Da dette indgreb er kompliceret, tilråder vi dig at rette henvendelse til et autoriserede værksted.



Batteriet skal behandles med forsigtighed, da det indeholder syre, som ikke må komme i kontakt med øjnene eller med huden. Skulle dette ske, skal du skylle grundigt med vand og om nødvendigt kontakte en læge.

Anbring batteriet langt fra åben ild og gnister på grund af eksplosionsfare.



Etiket A

Overhold indikationerne på batteriet:

- **2** Undgå åben ild og rygning;
- **3** Anvend beskyttelsesbriller;
- **4** Hold på afstand af børn;
- **5** Eksplosive materialer;
- **6** Se brugsanvisningen;
- **7** Korroderende materialer.

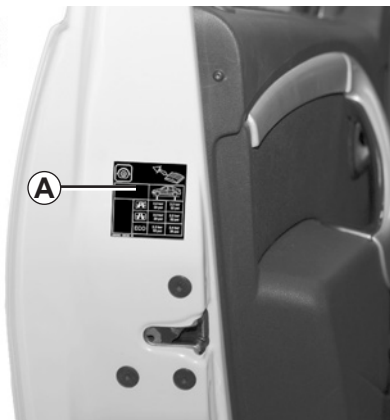


Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Her til kommer at motorventilatoren kan sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

DÆKTRYK

30773



Dæktrykket er angivet på etiketten **A**, som sidder på dørstolpen i førersiden. Åbn døren for at læse den.

B: dimension på dækkene, som bilen er udstyret med.

C: dæktryk på forhjul ved kørsel uden for motorvej.

D: dæktryk på baghjul ved kørsel uden for motorvej.

E: dæktryk på forhjul ved kørsel på motorvej.

F: dæktryk på baghjul ved kørsel på motorvej.



30766

B			
		C	D
		E	F
	ECO	G	H

G: dæktrykket på forhjulene, som anbefales for at optimere brændstofforbruget.

H: dæktrykket på baghjulene, som anbefales for at optimere brændstofforbruget.

Sikkerhedsforskrifter vedr. dæk og montering af snekæder

Se afsnittet "Dæk" i kapitel 5 om vedligeholdelse af dækkene samt betingelserne for montering af snekæder afhængigt af bilmodellen.

Særlig funktion

Særlige forhold ved kørsel med fuld last (Tilladt totalvægt for trækende køretøj), **og med anhænger**. Tophastigheden må ikke overstige **100 km/t**, og dæktrykket skal forøges med **0,2 bar**.

Vedr. vægtgrænser henvises til afsnittet "Vægtgrænser" i kapitel 6.



I tilfælde af udskiftning må der kun monteres dæk af samme mærke, dimension, type og struktur.

Dækkene bør være identiske med de originalt monterede, eller svarende hertil. Søg råd herom på et autoriseret værksted for bilmærket.

VEDLIGEHODELSE AF KARROSSERIET (1/2)

En bil, der er godt vedligeholdt, holder læn- gere. Derfor råder vi til, at bilen vedligehol- des regelmæssigt udvendigt.

Dit køretøj har en effektiv rustbeskyttelse. Det er dog stadig udsat for forskellige på- virkninger.

Atmosfæriske korrosionsfaktorer

- Atmosfærisk forurening (i byer og indu- striområder),
- Luftens saltholdighed (ved havet, især i varmt vejr),
- Sæsonmæssige, klimatiske og fugtig- hedsforhold (vejsalt, vand til rengøring af vejene m.v.).

Skader, som opstår i trafikken

Slibende partikler,

Støv fra atmosfæren, vejsnavs, stenslag fra andre køretøjer, osv.

Du bør tænke på de nødvendige forholds- regler, der kan sikre dig mod disse risici.

Hvad du ikke bør gøre

Udfør ikke affedtning eller rensning af me- kaniske komponenter (f.eks. motorrum- met), undervognen, områder med hængsler (f.eks. dørinderside) og lakerede udvendige plastdele (f.eks. kofangere) vha. højtryks- rensning eller sprøjteapparater, som ikke er godkendt af vor tekniske service. Der kan herved opstå risiko for rustdannelser eller funktionsfejl.

Vaske vognen i fuldt solskin, eller i frostvejr.

Skrabe snavs eller salt af uden først at opløse det med vand.

Lade snavs samle sig på ydersiden.

Lade rust brede sig fra tilfældige småskader.

Fjerne pletter med opløsningsmidler, som ikke er godkendt af vore værksteder, og som kan beskadige lakken.

Køre i sne og mudder uden at vaske vognen, især hjulkasserne og undervognen.

Hvad du bør gøre

Vask ofte køretøjet, **med slukket motor**, med en bilshampoo, der er godkendt af pro- ducenten (aldrig med slibende midler). Skyl først med masser af vand:

- Harpiksholdigt nedfald fra træer eller in- dustriforurening;
 - Vejsnavs, som samler sig i fugtige klum- per i hjulkasserne og på undervognen;
 - **Fugleklatter**, som fremkalder en kemisk reaktion i lakken, der kan medføre **en hurtig affarvning og sågar en afskal- ning af lakken**;
- Køretøjet skal **straks** vaskes for at fjerne disse pletter, da det senere vil være umu- ligt at fjerne dem ved polering;
- Salt, især i hjulkasserne og på undervog- nen, efter kørsel i områder, hvor der ud- spredes vejsalt;

Fjern regelmæssigt nedfaldne plantedele (harpiks osv.) fra køretøjet.

VEDLIGEHODELSE AF KARROSSERIET (2/2)

Overhold lokale love angående bilvask (eks.: bilvask forbudt på offentlig vej).

Hold afstand til den forankørende vogn ved kørsel på grusveje for at undgå at beskadige lakken.

Reparer hurtigst muligt skader i lakken for at forhindre, at korrosionen breder sig.

Glem ikke de periodiske eftersyn, så dit køretøj er omfattet af rustbeskyttelsesgarantien. Se i servicehæftet.

Hvis det har været nødvendigt at rengøre mekaniske dele, hængsler... Det er vigtigt at beskytte disse dele på ny ved påsprøjtning af midler, som er godkendt af producenten.

Vi har valgt specielle produkter til vedligeholdelse, som du kan finde i bilmærkets butikker.

Specifikation for køretøjer med mat lak

Denne type lak kræver visse forholdsregler.

Hvad du ikke bør gøre

- Anvendelse af produkter på basis af voks (polering).
- Gnide intensivt.
- Køre bilen i vaskehal.
- Vaske bilen med højtryksrensere.
- Sætte selvklæbende mærker på malingen (risiko for opmærkning).

Hvad du bør gøre

Håndvaske bilen med rigeligt vand og en blød klud, blød svamp, osv.

Bilvaskeanlæg

Kontaktarmen for viskerne sættes i position Stop (se afsnittet "Forrudeviskere/sprinklere" i kapitel 1). Kontrollér at det udvendige udstyr, hjælpelygter, spejle, m.v. er korrekt fastgjort, og fastgør viskerblade med tape. Hvis vognen er forsynet med radioantenne, demonteres denne.

Husk at af tage tape og at sætte antennen på plads, når vasken er afsluttet.

Rengøring af forlygterne

Da forlygteglassene er fremstillet af plast"glas", skal der til renholdelse anvendes en blød klud eller vat. Hvis dette ikke er tilstrækkeligt, nedsænkes den let i sæbevand, skylles og tørres med en blød klud eller bomuld.

Derefter tørres forsigtigt med en blød, tør klud.

Der må ikke anvendes rensedmidler på spritbasis.

VEDLIGEHOJDELSE AF INDVENDIG BEKLÆDNING (1/2)

Når bilen vedligeholdes korrekt, holder den længere. Det anbefales derfor at vedligeholde bilen indvendigt med jævne mellemrum.

En plet skal altid fjernes med det samme. Brug koldt (eventuelt lunkent) **sæbevand** med natursæbe.

Undgå at anvende rensmidler (opvaskesæbe, sæbspåner, produkter med sprit osv.).

Brug en blød klud.

Skyl, og opslug det overskydende.

Instrumentglas

(f.eks. instrumentbræt, ur, temperaturviser, radiodisplay).

Brug en blød klud eller vat. Hvis det ikke er nok, kan du bruge en blød klud (eller vat), der er let fugtet med sæbevand, og tørre efter med en blød klud eller et stykke fugtigt vat.

Afslut med at tørre **forsigtigt** med en tør blød klud.

Der må ikke anvendes rensmidler på spritbasis.

Sikkerhedsseler

De skal holdes rene. Anvend rensmidler godkendt af vores tekniske afdeling eller en svamp fugtet med lunkent sæbevand, og tør efter med en tør klud.

Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller farvemidler.

Stoffer (sæder, dørbeklædning osv.)

Fjern **regelmæssigt** støv fra stofferne.

Fugtplet

Brug sæbevand.

Sug eller dup (gnid aldrig) med en blød klud, skyl og sug overskydende væske op.

Massiv eller klæbrig plet

Fjern forsigtigt resten af den massive eller klæbrige plet med en spatel **med det samme** (start udefra, og fortsæt ind mod midten for at undgå at sprede pletten yderligere).

Rens som anført under en fugtplet.

Specielt for bolsjer, tyggegummi

Læg en isterning på pletten, så den stivner, og fortsæt derefter som angivet for en fast plet.

For råd om indvendig vedligeholdelse og/eller om utilfredsstillende resultat henvises til en autoriseret forhandler.

VEDLIGEHOJDELSE AF INDVENDIG BEKLÆDNING (2/2)

Afmontering/montering af aftageligt udstyr, der er originalt monteret i bilen

Hvis du skal afmontere aftageligt udstyr for at rengøre kabinen (f.eks. måtter), skal du altid huske at montere udstyret korrekt igen i den rigtige side (førermåtten skal monteres i førersiden igen osv.) og fastspænde udstyret med de elementer, der fulgte med udstyret (f.eks. skal førermåtten altid fastspændes med de formonterede fæstningselementer).

Kontroller under alle omstændigheder, når bilen holder stille, at der ikke er noget, som kan genere kørslen (forhindre aktivering af pedalerne, fastklemme hælen i måtten osv.).

Hvad du ikke bør gøre

Det frarådes kraftigt at anbringe deodorant eller parfumemidler ved ventilationsspjældene, da disse kan beskadige eller misfarve instrumentbrættet.

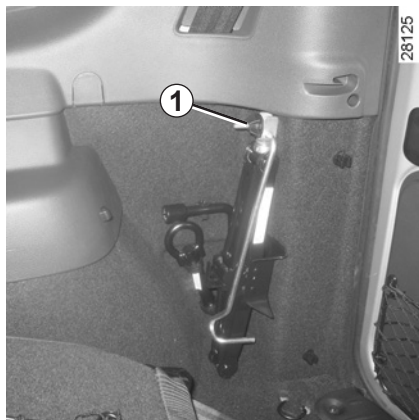


Det frarådes stærkt at anvende højtryksrensings- eller sprøjteapparater indvendig i bilen, da der bl.a. kan ske skader på de elektriske eller elektroniske komponenter.

Kapitel 5: Praktiske råd

Værktøj	5.2
Punktering	5.3
Sæt til oppumpning af dæk	5.4
Hjulkapsler - fælge	5.7
Hjulskift	5.8
Dæk (sikkerhed for dæk, hjul, vinterkørsel)	5.10
Udskiftning af pærer	5.13
Forlygter	5.13
Tågelygter	5.14
Baglygter	5.15
Sideblinklys	5.18
Indvendig belysning	5.19
Sikringer	5.22
Batteri	5.25
Radiofrekvensstyret fjernbetjening: Batteri	5.27
Vinduesviskerblade	5.28
Bugsering: Starthjælp	5.29
Bugsering: Anhængertræk	5.31
Fabriksmonteret radio	5.32
Tilbehør	5.33
Funktionsfejl	5.34

VÆRKTØJ



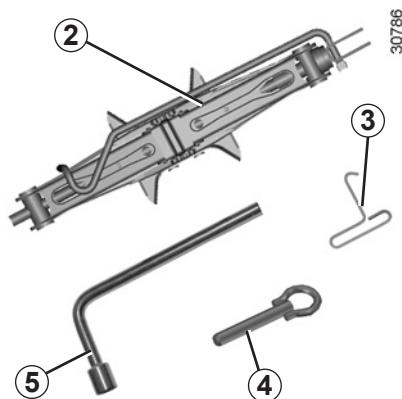
Adgang til værktøjet

Værktøjet er placeret i bagagerummet.

Tilstedeværelsen af værktøj afhænger af bilen.

Donkraft 2

For at bruge donkraften skal møtrikken **1** skrues af. Når donkraften igen anbringes, skal den være klappet helt sammen. Spænd møtrikken for at fastgøre donkraften.



Nøgle til hjulkapsel 3

Anvendes til afmontering af navkapsler.

Trækøje 4

Se afsnittet "Bugsering: nødhjælp" i kapitel 5.

Hjulnøgle 5

Til fastspænding/løsning af hjulboltene og/eller adgang til reservehjulet.



Efterlad aldrig værktøjet liggende frit i bilen, da der er risiko for projektion ved opbremsning. Husk at lægge værktøjet på plads efter brug, så der ikke opstår personskader.

Når der følger hjulbolte med, bør disse udelukkende benyttes til reservehjulet: se etiketten, der sidder på reservehjulet. Donkraften er kun beregnet til hjulskift. Den må under ingen omstændigheder anvendes ved reparationer eller lignende under bilen.

PUNKTERING

I tilfælde af punktering råder du over følgende, afhængigt af modellen:

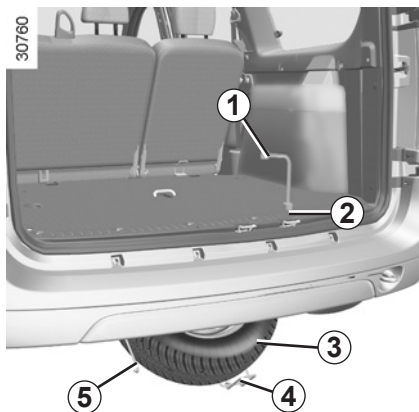
Et reservehjul eller et sæt til oppumpning af dæk (se de følgende sider).

Reservehjul 3

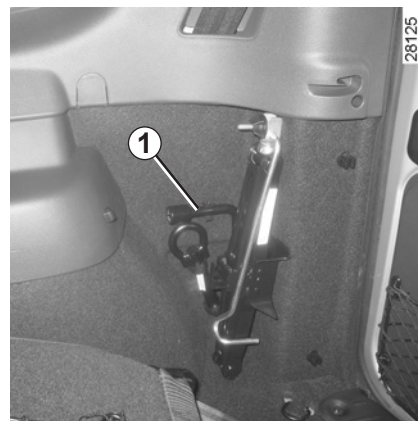
Den er placeret i holderen **5** under bilen.

Adgang til reservehjulet:

- Åbn bagagerumsdørene;
- Løsn skruen **2** med hjulnøglen **1** der findes i bagagerummet;



- Tag holderen af ved at tage i håndtaget **4**
- frigør reservehjulet.



Hvis reservehjulet ikke har været anvendt i adskillige år, så husk at anmode værkstedet om at kontrollere, at det stadig er i god stand, og at det kan anvendes uden risiko.

Vogne udstyret med et reservehjul, der er forskelligt fra de andre fire hjul:

- Sæt aldrig mere end ét reservehjul på den samme vogn.
- Udskift hurtigst muligt reservehjulet med et hjul, der er identisk med det originale.
- Under brugen, som kun bør være midlertidig, må kørselshastigheden ikke overstige den hastighed, der er angivet på mærkaten på hjulet.
- Montering af dette hjul kan ændre vognens sædvanlige opførsel. Undgå kraftig acceleration og nedbremsning, og nedsæt hastigheden i sving.
- Hvis du skal bruge snekæder, bør reservehjulet monteres på bagakslen, og dæktrykket kontrolleres.

SÆT TIL OPPUMPNING AF DÆK (1/3)

32788



Sættet reparerer dæk, der er beskadiget på slidbanen **A** af genstande, der er mindre end **4** millimeter. Det kan ikke reparere alle typer for punkteringer såsom huller, der er større end **4** millimeter, snit på siden **B** af dækket, ...

Kontroller også, at fælgen er i god stand.

Fjern ikke fremmedlegemet, som er årsag til punkteringen, hvis det stadig sidder i dækket.



Brug ikke sættet til oppumpning af dæk, hvis dækket er beskadiget som følge af kørsel med punkteret dæk.

Kontroller omhyggeligt dækkets sider, før der gribes ind.

Endvidere er det meget dårligt for sikkerheden at køre med dæk med for lidt tryk, eller flade ja selv punkterede dæk, og det kan vise sig, at de ikke kan repareres.

Denne reparation er midlertidig

Et dæk, der har været punkteret, skal altid hurtigst muligt efterses af en fagmand (og repareres om nødvendigt).

Når der udskiftes et dæk, der er blevet repareret vha. dette sæt, bør du informere fagmanden om dette. Under kørslen kan der mærkes en vibration, der skyldes tilstedeværelsen af produktet i dækket.



Sættet er udelukkende godkendt til at oppumpe de dæk, som sidder på den vogn, hvortil dette sæt hører.

Det må under ingen omstændigheder benyttes til at oppumpe dæk fra et andet køretøj, eller en hvilket som helst anden oppustelig genstand (bøje, båd, el. lign.).

Undgå sprøjt på huden ved håndtering af flasken med reparationsvæsken. Hvis der alligevel slipper dråber ud, skylles med rigeligt vand.

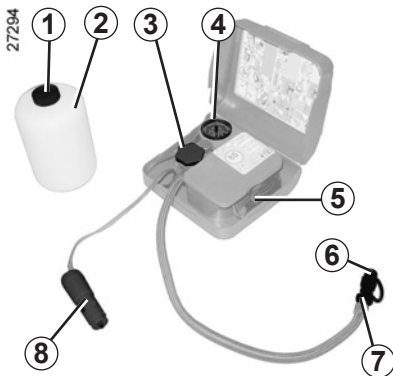
Opbevar dette sæt uden for børns rækkevidde.

Bortkast ikke flasken i naturen. Aflever den på et af bilmærkets værksteder eller på en genbrugsplads.

Flasken har begrænset holdbarhed, som er angivet på etiketten. Kontroller udløbsdatoen.

Tag ind på et af bilmærkets værksteder for at erstatte oppumpningsslangen og flasken med reparationsproduktet.

SÆT TIL OPPUMPNING AF DÆK (2/3)



Ved punktering bruges på nogle modeller sættet, der er placeret i bagagerummet.



Før sættet anvendes, skal du parkere vognen i tilstrækkelig afstand fra den omgivende trafik, tænde havariblinket og trække håndbremsen, bede passagerne stige ud og holde sig på afstand af trafikken.



Åbn sættet, tag hætterne **1** og **3** af (Det er **meget vigtigt** ikke at fjerne flaskens prop), og skru derefter flasken **2** på holderen **3**.

Med motoren tændt og håndbremsen trukket

- skrues det pågældende dæks ventil-dæksel af, og oppumpningsmundstykket skrues **6** på ventilen;
- endestykket **8** skal sættes i strømdugget **9** på vognens instrumentbræt;

- tryk på afbryderen **5** for at pumpe dækket op til det angivne tryk (se etiketten på kanten af førerdøren);

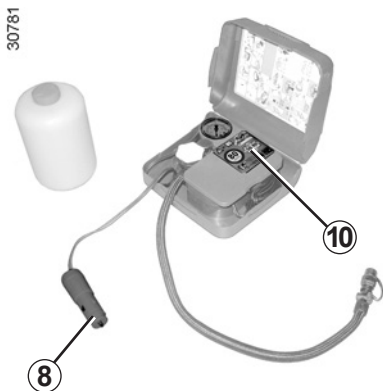
- efter maks. **5** minutter stoppes oppumpningen for at aflæse trykket (på manometeret **4**);

Bemærk: mens flasken bliver tømt (ca. 30 sekunder), angiver manometeret **4** et kort øjeblik et tryk helt op til 6 bar, derefter falder trykket.

- justér trykket: for at øge trykket fortsættes oppumpningen med sættet, for at sænke det drejes knappen **7**, der er placeret på oppumpningsmundstykket.

Hvis der ikke er opnået et mindstetryk på 1,8 bar efter ca. 15 minutter, er reparation ikke mulig. Kør ikke videre, men henvend dig til et autoriseret værksted.

SÆT TIL OPPUMPNING AF DÆK (3/3)



Når dækket er pumpet korrekt op:

- stop sættet;
- luk igen proppen på flasken;
- frakobl stikket **8**;



Der må ikke ligge løse genstande ved førerens fødder; i tilfælde af en kraftig opbremsning kan løse genstande blive kastet ind under pedalene, som da ikke vil kunne betjenes korrekt.

- klæb etiketten **10** med kørselsforholdsregler på et sted på instrumentbrættet, der er synligt for føreren;
- læg sættet væk;
- efter første oppumpning vil dækket stadig tabe luft, og der skal køres for at lukke hullet;
- start straks og køør mellem 20 og 60 km/t for at fordele produktet jævnt i dækket, og stands efter 3 kilometers kørsel for at kontrollere dæktrykket;



Efter en reparation ved hjælp af sættet, må du ikke køre mere end 200 km med dette dæk. Nedsæt desuden hastigheden, og overskrid under ingen omstændigheder 80 km/t. Etiketten, som du skal påklister på et synligt sted på instrumentbrættet, vil påminde dig om det. Alt efter lovgivning eller land skal et dæk, der er repareret ved hjælp af sættet til oppumpning af dæk, udskiftes.

- hvis trykket er højere end 1,3 bar men lavere end den anbefalede værdi (se etiketten på kanten af førerdøren), bør der rettes henvendelse til et autoriseret værksted: reparation er ikke mulig.

Bemærk: efter brug af sættet til oppumpning af dæk skal du henvende dig til et autoriseret værksted for at få udskiftet oppumpningsslangen og flasken med reparationsvæsken.

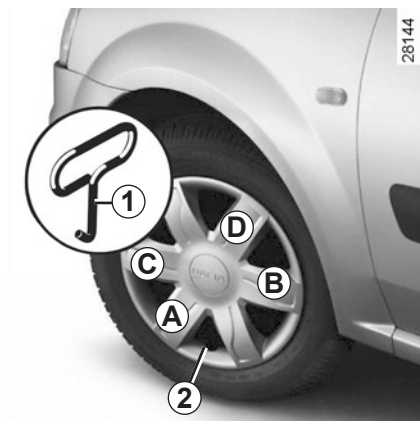
Forholdsregler ved brug af sættet

Sættet må ikke fungere i mere end 15 minutter uden afbrydelse.



Bemærk, at en manglende eller utilstrækkeligt påskruet ventiltilhætte kan få dækkene til at lække og miste dæktryk. Sørg altid for at bruge ventiltilhætter, der er identiske med de originale, og at skrue dem ordentligt på.

HJULKAPSLER – FÆLGE



Hjulkapsel med skjulte hjulbolte

Afmontér den vha. hjulkapselnøglen **1**, ved at indføre nøglen i ventilrummet **2**.

Den skal genmonteres i samme position i forhold til ventilen **2**. Tryk krogene ind, idet du starter ved siden med ventilen **A**, derefter **B** og **C**, og slutter af med siden modsat ventilen **D**.



Midterhjulkapsel med skjulte hjulbolte

Afmontér den vha. hjulkapselnøglen ved at indføre nøglen **4** i rummet **3**.

For at montere den igen anbringes beslaget **3** i forhold til fælgen, det fastlåses, og boltene sættes på plads igen ved hjælp af nøglen **4**.

Husk at notere nummeret indgraveret i nøglen, sådan at du kan rekvirere en ny nøgle, hvis du skulle miste den oprindelige.

HJULSKIFT (1/2)

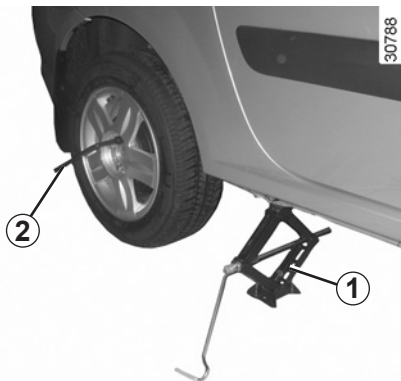


Tænd havariblinklyset.

Parker bilen i afstand fra trafikken på et plant, stabilt og ikke glat sted (sæt om nødvendigt et solidt underlag under donkraften). Træk parkeringsbremsen, og bring et gear i indgreb (1. gear eller bakgear eller position P på versioner med automatisk transmission). Bed alle bilens passagerer om at stige ud og opholde sig borte fra vejbanen.



I tilfælde af punktering skal hjulet udskiftes hurtigst muligt. Et dæk, der har været udsat for en punktering, skal altid undersøges nøje (og om muligt repareres) på et specialværksted.



Biler udstyret med donkraft eller hjulnøgle

Afmonter hjulkapslen (se afsnittet "Hjulkapsler - Følge").

Løsn hjulboltene ved hjælp af hjulnøglen 2. Anbring den, så du kan trykke ned på den.

Hvis bilen ikke er udstyret med en donkraft eller en hjulnøgle, kan disse købes på et autoriseret værksted.

Hold donkraften vandret, så hovedet kan føres ind i karrosseriets nederste udskæring tættest på det pågældende hjul. Begynd med at skrue donkraften 1 med hånden, så bundpladen placeres korrekt (lidt inde under bilen). På en blød grund lægges en plade under fodstykket.



For at undgå personskader eller beskadigelse af bilen skal donkraften hæves, så det hjul, der skal udskiftes, er løftet højest 3 centimeter fra jorden.



Hvis vognen holder parkeret ved vejkanthen, skal du advare de andre trafikanter om tilstedeværelsen af din vogn ved hjælp af en advarselstrekant, eller andet udstyr som foreskrevet af lovgivningen i det pågældende land.

HJULSKIFT (2/2)

Drej nogle omgange med håndsvinget, indtil hjulet løftes fri af vejbanen.

Afmontér boltene.

Tag hjulet af.

Anbring reservehjulet på navet, og drej det for at anbringe det ud for hullerne til hjulboltene.

Hvis der med reservehjulet leveres specielle hjulbolte, må disse bolte kun anvendes til reservehjulet.

Stram skruerne, når du har forsikret dig om, at hjulet sidde korrekt på navnet, og sænk donkraften.

Når hjulene hviler på vejbanen, tilspændes skruerne kraftigt. Sørg derefter for hurtigst muligt, at få kontrolleret hjulenes tilspænding (tilspændingsmoment: 105 Nm).

Bemærk: sørg for, at reservehjulet eller det hjul, som er punkteret, og hjulholderen altid er placeret korrekt, så måtten i bagagerummet fastholdes.



Hvis vognen holder parkeret ved vejkanten, skal du advare de andre trafikanter om tilstedeværelsen af din vogn ved hjælp af en advarselstrekanter, eller andet udstyr som foreskrevet af lovgivningen i det pågældende land.

DÆK (1/3)

Sikkerhed for dæk – hjul

Dækkene danner den eneste kontakt mellem vognen og vejbanen, og det er derfor altafgørende, at dækkenes tilstand altid er fuldt ud i orden.

De til enhver tid gældende lovbestemmelser om dækmontering skal overholdes.



I tilfælde af udskiftning må der kun monteres dæk af samme mærke, dimension, type og struktur.

Dækkene skal være identiske med de originalt monterede eller anbefales af et autoriseret værksted.



Vedligeholdelse af dækkene

Dækkene skal være i god stand og have tilstrækkeligt slidbanemønster; dæk der er godkendt af vor tekniske service er forsynet med slitagemærker **1**, som **består af test-forhøjninger fordelt i bunden af slidbanemønstret**.

Når slidbanen er slidt ned i niveau med disse forhøjninger, **bliver de synlige 2**; det er **da** nødvendigt at udskifte dækkene, da forhøjningerne kun er på **1,6 mm**, og **ved fortsat kørsel vil vejgrebet være stærkt forringet, især på våd vejbane**.

En for tungt lastet vogn, langvarig kørsel på motorvej, især i meget varmt vejr, eller hyppig kørsel på dårlige veje medfører hurtigere slitage af dækkene, og påvirker derved sikkerheden.



Uheld under kørsel, f.eks. kraftig påkørsel af kantsten, kan beskadige dækkene og fælgene, og kan ligeledes medføre, at fortøjet eller bagtøjet skal justeres.

Sker dette, bør dækkene og vognen kontrolleres på et autoriseret værksted for bilmærket.

Dæktryk

Overhold dæktrykket (gælder også for reserverhjulet), og kontroller det mindst en gang om måneden og inden en længere køretur (se etiketten på førerdørens kant).



Et for lavt dæktryk vil medføre for hurtig slitage, og en unormal ophedning af dækkene, hvilket kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser i form af:

- dårligt vejgreb;
- risiko for punktering, eller at slidbanen løsner sig.

Dæktrykket er afhængigt af belastningen og kørehastigheden. Justér trykket i henhold til anvendelsen (se afsnittet "Dæktryk" i kapitel 4).

Dæktrykket skal kontrolleres ved kolde dæk. Hvis trykket måles ved varme dæk eller efter hurtig kørsel, er det normalt, at det er højere end det foreskrevne.

Hvis det ikke er muligt at måle dæktrykket ved **kolde** dæk, skal de målte værdier være **0,2 til 0,3 bar** højere.

Luk aldrig luft ud af et varmt dæk.

Særlig funktion

Afhængigt af bilmodellen findes der en adapter til at sætte på ventilen, før der efterpumpes med luft.



Hvis en ventilprop mangler eller ikke er korrekt spændt, holder dækkene muligvis ikke tæt, så dæktrykket falder. Brug altid ventilpropper, der svarer til de originale, og sørg for, at de er korrekt spændt.

Krydsskiftning

Det frarådes at krydsskifte hjulene.

Reservehjul

Se afsnittene "Reservehjul" og "Hjulskift" i kapitel 5.

Udskiftning af dæk



Af sikkerhedshensyn bør dette arbejde ubetinget udføres på et specialværksted.

Montering af forkerte dæktper kan medføre:

- at bilens specifikationer ikke er i overensstemmelse med den gældende typegodkendelse;
- at vejgrebet påvirkes, især ved kørsel i sving;
- at styretøjet bliver "tungt";
- at de normale snekæder ikke kan anvendes.

Vinterkørsel

Snekæder

Monter snekæderne på forhjulene.



Det er forbudt kun at montere snekæder på baghjulene.

Snekæderne kan kun monteres på dæk med samme dimensioner som de originalt monterede dæk på bilen.

Der må kun anvendes snekæder, der er specielt beregnet til bil.

Kontakt et autoriseret værksted.

”Snedæk” eller ”termogummi-dæk”

For at bevare det bedst mulige vejgreb tilrådes det at anvende disse dæk på alle fire hjul.

Bemærk: med disse dæk bør man sommetider overholde: en omdrejningsretning, og/eller en maksimal hastighed, som kan være lavere end din vogns maksimale hastighed.

Pigdæk

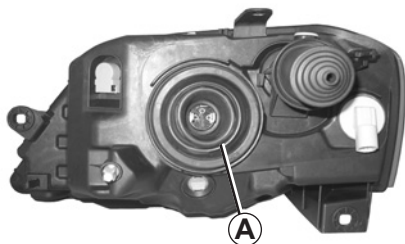
Pigdæk kan kun anvendes i en kortvarig periode, som kan være fastsat ved lovbestemmelse i de enkelte lande.

Ligeledes skal gældende lovbestemmelser om hastighed med denne type dæk overholdes.

Ved anvendelse af pigdæk skal disse som minimum være monteret på forakslen.

I alle spørgsmål om vinterkørsel tilrådes det at kontakte et autoriseret værksted, som vil kunne rådgive om, hvilket udstyr der er bedst egnet til bilen.

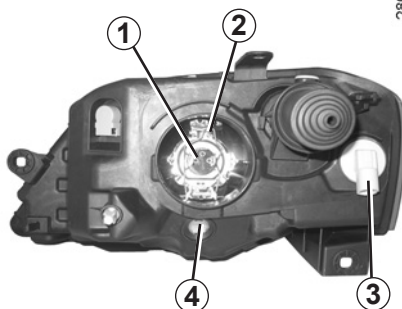
FORLYGTER: udskiftning af pærer



Du kan udskrive de pærer, der beskrives herefter. Vi anbefaler dog, at du får dem udskiftet på et autoriseret værksted, hvis det forekommer svært.

Nærlys, fjernlys

Aftag dækslet **A**.



Afmonter konnektoren til pæren **1**. Fjern fjederen **2**, og tag pæren ud.

Pæretype: H4 anti U.V. (se indrammet tekst).

Pæreglasset må ikke berøres med fingrene. Pæren holdes i soklen.

Blinklys

Drej fatningen **3** en kvart omgang, og tag pæren ud.

Pæretype: PY21W.

Kontroller efter udskiftning af pæren, at dækslet anbringes korrekt.

Forreste positionslys

Træk fatningen **4** ud, hvorefter pæren kan udtages.

Pæretype: W5W.

Afhængigt af den lokale lovgivning eller for en sikkerheds skyld tilrådes det at have en æske med et sæt ekstra pærer og sikringer i vognen. Sættet kan købes på et af dit bilmærkes værksteder.



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som

helst.

Risiko for kvæstelser.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

TÅGELYGTER: udskiftning af pærer



Forreste tågelygter 1

Forhør dig på et autoriseret værksted.

Pæretype: PSX24W.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

Hjælpelygter

Hvis du ønsker at udstyre din vogn med "tågelygter" eller "fjernprojektorer", skal du rette henvendelse til et autoriseret værksted.



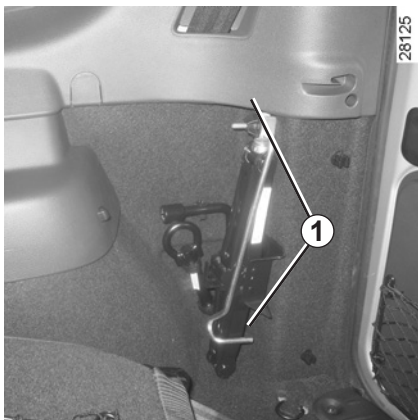
Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.



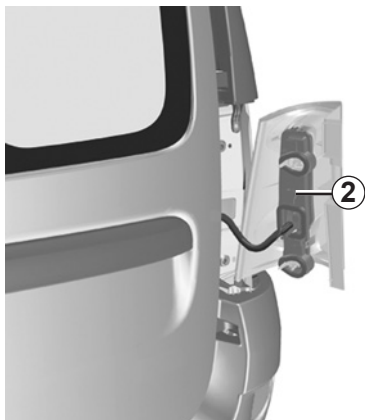
Alle indgreb eller ændringer på det elektriske kredsløb bør foretages på et autoriseret værksted, som råder over de nødvendige reservedele, idet en forkert tilslutning kan medføre beskadigelse af de elektriske installationer (ledninger, komponenter, og specielt generatoren).

BAGLYGTER: udskiftning af pærer (1/3)



Positions-, stop- og blinklygter

For at afmontere lygten skal skruen **1** fjernes.

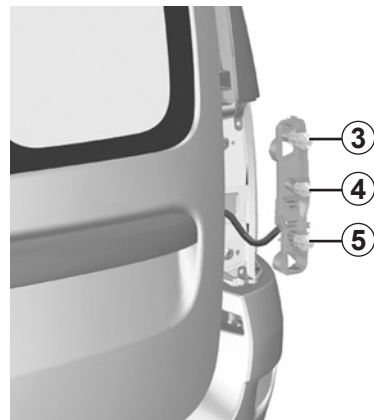


Frigør lygtehuset udefra ved at trække det bagud.

Afmonter fatningen **2** for at få adgang til pærerne.

Montering

For at genmontere skal du gentage i modsat rækkefølge, og passe på ikke at beskadige kablerne.



3 Positions- og stoplygter

Pæreformat **P21/5W** pære med bajonetfatning og til glødetråde.

4 Blinklys

Pæreformat pære med bajonetfatning **PY21W**.

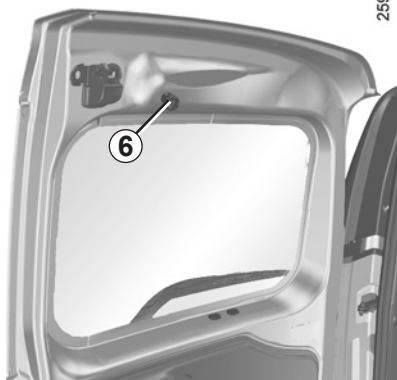
5 Baglygter (højre side)

eller

Tågelygte (venstre side)

Pæreformat **P21W** pære med bajonetfatning.

BAGLYGTER: udskiftning af pærer (2/3)



Tredje stoplys

Træk bolten **6** ud og frigør stoplyset fra dets lygtehus.



Pæretype 7: P21W.

Montering

For at genmontere skal du gentage i modsat rækkefølge, og passe på ikke at beskadige kablerne.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

BAGLYGTER: udskiftning af pærer (3/3)



25953

Nummerpladebelysning

Løsn skruen **8** ved hjælp af en flad skrue-trækker eller lignende.

Fjern dækslet fra lygten, hvorefter pæren er tilgængelig **9**.



25954

Pæretype **9** : W5W.

SIDEBLINKLYS: udskiftning af pærer



Udtag blinklygten **1** ved hjælp af en flad skruetrækker eller lignende.



Drej fatningen **2** en kvart omgang, og tag pæren ud.

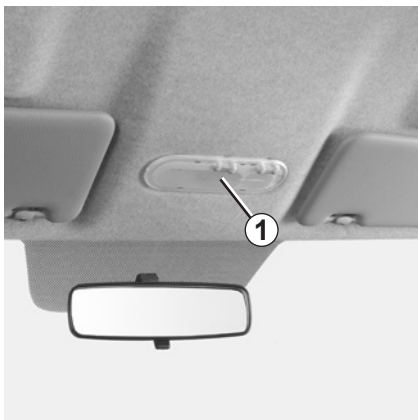
Pæretype: WY5W.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

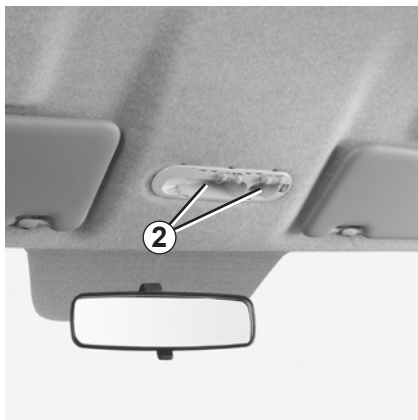
INDVENDIG BELYSNING: udskiftning af pærer (1/3)



Loftsllys

Afmonter lyssprederen **1** ved hjælp af en flad skruetrækker eller lignende værktøj.

Tag den pågældende pære ud.



Udtag den pågældende pære.

Pæretype 2: W5W.



Bagerste loftsllys (afhængigt af modellen)

Afmonter lyssprederen **3** ved hjælp af en flad skruetrækker eller lignende værktøj.

Udtag pæren.

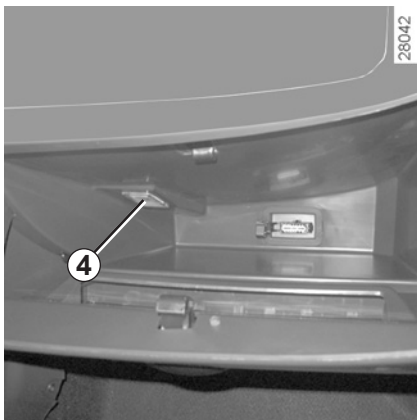
Pæretype: W5W.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

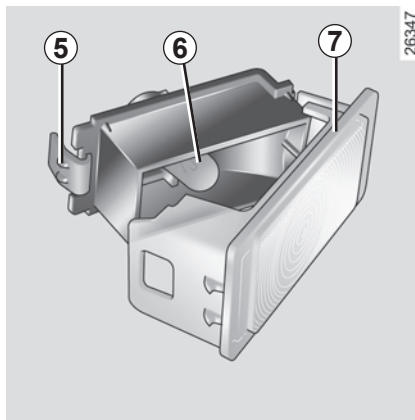
INDVENDIG BELYSNING: udskiftning af pærer (2/3)



Belysning i handskerum (afhængigt af modellen)

Frigør lygten **4** ved at trykke på palen med en flad skruetrækker eller lignende, så lygten kan vippes indad i huset.

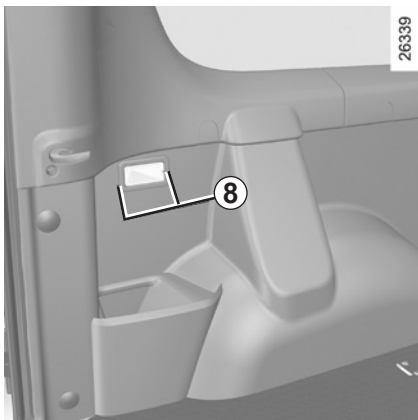
Frakobl lampens stik.



Tryk på tappen **5** for at frigøre lyssprederen **7** og få adgang til pæren **6**.

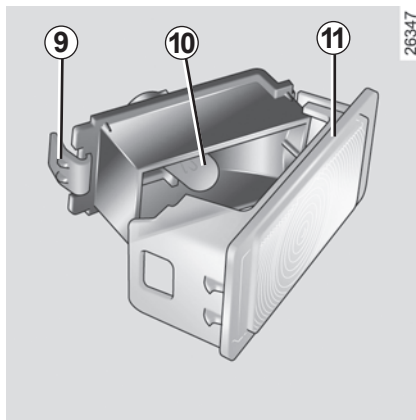
Pæretype: W5W.

INDVENDIG BELYSNING: udskiftning af pærer (3/3)



Bagagerumslys

Frigør lygten **8** ved at trykke på palen med en flad skrueetrækker eller lignende, så lygten kan vippes indad i bagagerummet.



Tryk på tappen **9** for at frigøre lyssprederen **11** og få adgang til pæren **10**.

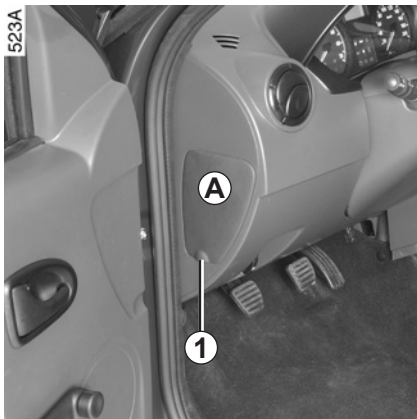
Pæretype: W5W.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

SIKRINGER (1/3)

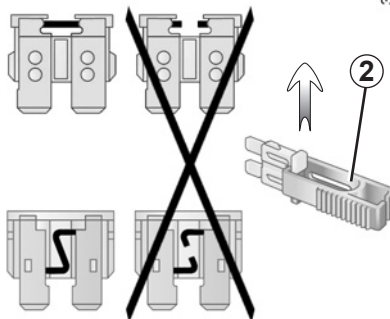


Sikringer i kabinen

I tilfælde af fejl på en elektrisk komponent kontrolleres først, at sikringerne er i orden. Afklips dækslet **A** ved hjælp af udskæringen **1**.

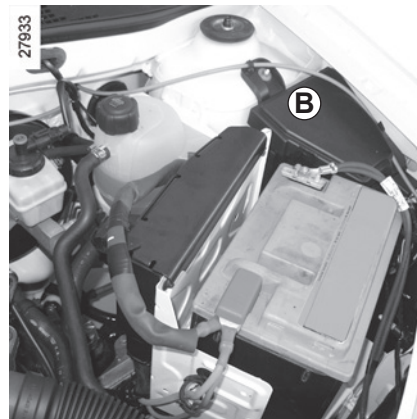
Find sikringerne ved hjælp af etiketten for tildeling af sikringer placeret bag på klappen **A**.

Afhængigt af den gældende lovgivning eller for en sikkerheds skyld tilrådes det at have en æske med et sæt ekstra pærer og sikringer i bilen. Sættet kan købes på et autoriseret værksted.



Tang 2

Sikringen udtages ved hjælp af tangen **2**, der sidder på bagsiden af dækslet **A**. Den udtages af tangen ved at skubbe den sideværts ud. Det frarådes at anvende de ledige sikringspladser.



Sikringer i motorrummet **B**

Nogle funktioner er beskyttet af sikringer, som sidder i motorrummet - i boksen **B**). På grund af den vanskelige adgang til disse sikringer **tilrådes det, at en eventuel udskiftning af sikringerne udføres på et autoriseret værksted.**



Kontroller den pågældende sikring. Hvis sikringen skal **udskiftes, anvend da en sikring med samme strømstyrke som den oprindelige.**

Anvendelse af en sikring med for højt amperetal kan medføre overophedning, og dermed risiko for brand i tilfælde af et unormalt højt strømforbrug i el-udstyret.

SIKRINGER (2/3)

Oversigt over sikringerne i kabinen

(tilstedeværelse af sikringer AFHÆNGIGT AF BILENS UDSTYR OG LANDET)

Symbol	Funktion	Symbol	Funktion	Symbol	Funktion
	ABS		Centrallåsesystem		El-betjent rudehejs foran
	Radio		Afrimning af bagrude		Indvendig belysning
STOP	Stoplygter		Anvendes ikke		El-betjente sidespejle
	Aircondition		Horn		Varme
	Forreste tågelygter	UCH	Hovedtilførsel		Anvendes ikke
	Instrumentbræt Indsprøjtning		Elovarmede sæder		Airbag
	Forrudevisker		Afrimning af sidespejle		Højre fjernlys

SIKRINGER (3/3)

Oversigt over sikringerne i kabinen

(tilstedeværelse af sikringer AFHÆNGIGT AF BILENS UDSTYR OG LANDET)

Symbol	Funktion	Symbol	Funktion
	Venstre fjernlys		Startspærre
	Venstre nærllys		Baklygter
	Højre nærllys		Servostyring
	Højre nærllys		Automatgear
	Venstre nærllys		Gasbrændstof
	Tågebaglygte		
	El-betjent rudehejs foran		

BATTERI: starthjælp (1/2)

Undgå risiko for gnistdannelse

- Sørg for, at "strømforbrugere" (loftlys,...) er slukkede, før en batteriforbindelse afbrydes eller tilsluttes.
- Ved opladning stoppes ladeapparatet, inden batteriforbindelsen tilsluttes eller afbrydes;
- Anbring aldrig metalgenstande på batteriet, idet de kan skabe kortslutning mellem batteripolerne;
- Vent mindst et minut efter at motoren er slukket, før batteriforbindelserne afbrydes.
- kontroller altid, at batteriets polsko er korrekt fastgjorte efter montering af batteriet.

Tilslutning af ladeapparat

Ladeapparatet skal være beregnet til 12 volts batterier.

Afbryd aldrig batteriet, medens motoren er i gang. **Følg i øvrigt brugsvejledningen fra leverandøren af ladeapparatet.**

Hvis der på vognen er monteret meget ekstraudstyr, bør dette være forbundet til + efter tænding.



Der kan være særlige forhold med hensyn til genopladning af visse batterier. Få rådgivning på et autoriseret værksted. Undgå enhver risiko for gnistdannelse, som kan medføre en eksplosion med alvorlige skader til følge. Opladning af batteriet bør derfor ske i et godt ventileret lokale.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.



Batteriet skal behandles med forsigtighed, da det indeholder syre, som ikke må komme i kontakt med øjnene eller med huden. Skulle dette ske, skal du skylle grundigt med vand og om nødvendigt kontakte en læge.

Anbring batteriet langt fra åben ild og gnister på grund af eksplosionsfare.

Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Her til kommer at motorventilatoren kan sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

BATTERI: starthjælp (2/2)

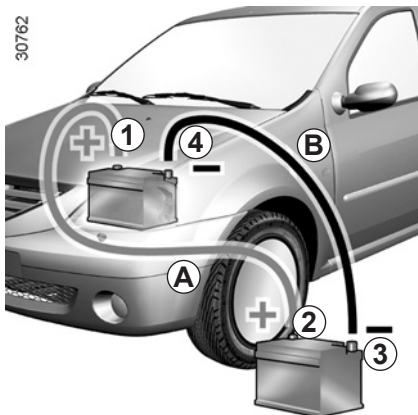
Starthjælp med batteri fra en anden vogn

Hvis du skal bruge batteriet fra en anden bil til at starte skal du først få fat i passende startkabler (kraftig tykkelse) hos en autoriseret forhandler af bilmærket eller, hvis du allerede har startkabler, skal du sikre dig at de er i god stand.

De to batterier skal have samme spænding: 12 volt. Det batteri der leverer strømmen skal have en kapacitet (ampære-time, Ah) der mindst er lig med kapaciteten for det afladede batteri.

Kontroller, at det afladede batteri er korrekt tilsluttet vognen, og at de to vogne ikke berører hinanden (risiko for kortslutning ved tilslutning af de to positive kabler). Afbryd tændingen på din vogn.

Start motoren i hjælpevognen, og lad den køre med middel omdrejningshastighed.



Tilslut pluskablet (+) **A** til polen (+) **1** på det afladede batteri, og derefter til (+) polen **2** på det batteri, som leverer strøm.

Tilslut minuskablet (-) **B** til polen (-) **3** på det batteri, der leverer strømmen, og derefter til polen (-) **4** på det afladede batteri.

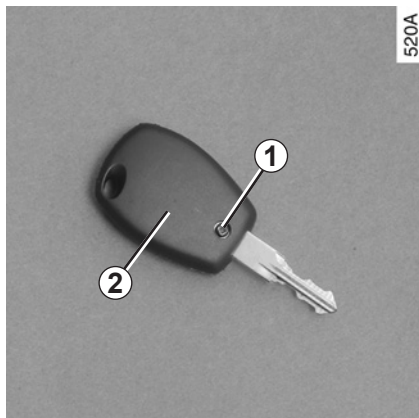
Start motoren som sædvanligt. Så snart motoren kører, skal kablerne **A** og **B** aftages i omvendt rækkefølge (**4-3-2-1**).



Kontroller, at der ikke er kontakt mellem **A** og **B** kablerne, og at plus-kablet **A** ikke er i kontakt med et metalelement på den vogn, der afgiver strømmen.

Risiko for alvorlige kvæstelser og/eller beskadigelse af vognen.

RADIOFREKVENSTYRET FJERNBETJENING: batteri

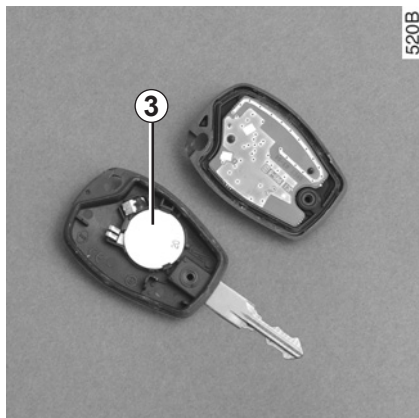


Udskiftning af batteriet

Løsn skruen **1** og fjern derefter dækslet **2**.

Batterierne kan købes på et autoriseret værksted. Batteriernes holdbarhed er ca. 2 år.

Kontrollér, at der ikke er blækrester på batteriet: risiko for dårlig elektriske kontakt.



Udskift batteriet **3** under overholdelse af polretningen, som er indgraveret på låget.

Bemærk: Ved udskiftning af batteriet tilrådes det ikke at berøre printpladen i nøglens låg.

Batteritype: CR 2016.

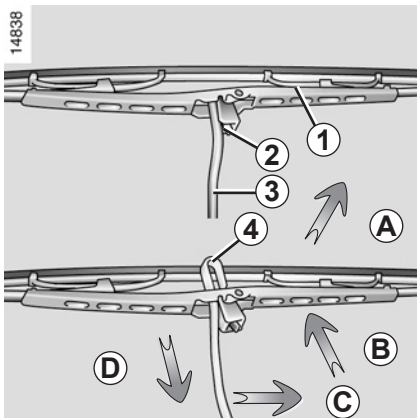
Ved genmontering skal du sikre, at dækslet er klipset korrekt på og skruen er strammet korrekt.

26913



Smid aldrig brugte batterier i naturen, men aflever dem på et indsamlingssted for genbrug eller destruktion.

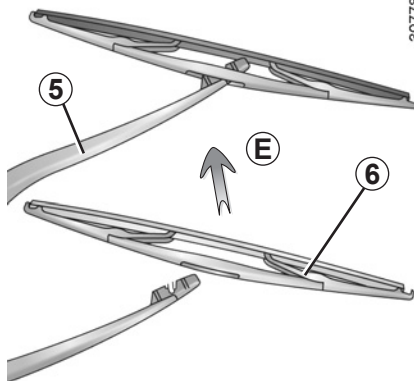
14838



Udskiftning af viskerblade på forruden 1

- Med tændingen afbrudt løftes viskerarmen 3.
- Drej viskerbladet til vandret stilling (bevægelsen A).
- Tryk på tappen 2, og skub viskerbladet nedad, til det frigøres af krogen 4 på viskerarmen (bevægelsen D).
- Drej bladet (bevægelsen C), og løft det (bevægelsen B) for at frigøre det.

30778



Udskiftning af vinduesvisker bag (svingdøre)

- Med tændingen afbrudt løftes viskerarmen 5.
- Drej viskerbladet 6, indtil der mærkes modstand.
- Afmonter viskerbladet ved at trække i det (bevægelsen E).

Montering af en vinduesvisker for eller bag

Montering af viskerbladet foretages i omvendt rækkefølge. Kontrollér herefter, at viskerbladet er korrekt fastlåst.

Hold øje med vinduesviskernes tilstand. Deres levetid afhænger af dig:

- rengør jævnligt viskerbladene, forruden og bagruden med sæbevand;
- brug dem ikke, når forruden eller bagruden er tør;
- løs dem fra bagruden, når de ikke har været i brug i lang tid.



- I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er frosset fast til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren, hvorved sikringen vil springe).
- Kontrollér jævnligt viskerbladenes tilstand. De bør udskiftes, så snart deres effektivitet forringes: cirka én gang om året.

Under udskiftningen af viskerbladet, når dette er taget af, skal du passe på ikke at lade viskerarmen falde ind mod ruden, da ruden kan tage skade af det.

BUGSERING: nødhjælp (1/2)

Instruktioner vedr. bugsering

Rattet må ikke blokeres; tændingsnøglen skal være på positionen "M" (tænding), hvilket giver mulighed for at give tegn i trafikken (stoplys, katastrofeblink...). Bilen skal være belyst om natten. Tag traileren af, hvis der er en tilkoblet.

I øvrigt skal de gældende lovbestemmelser vedr. bugsering - herunder fastsatte vægtgrænser - altid overholdes.

Henvend dig til et autoriseret værksted for dit bilmærke.

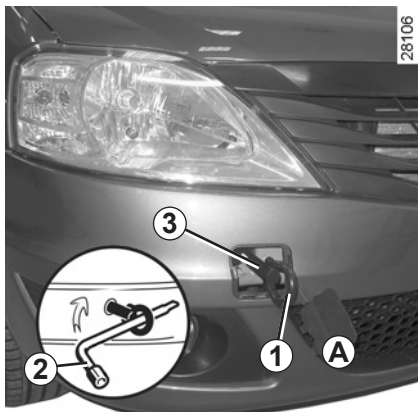
Brug udelukkende:

- foran, bugseringskrogen 1 (findes i værktøjsboksen) og bugseringspunktet 3.
- bag, bugseringspunktet 4.

Bugseringspunkterne må kun anvendes til at trække vognen, og aldrig til direkte eller indirekte at løfte vognen.



Tag ikke nøglen ud af tændingskontakten under bugsering.



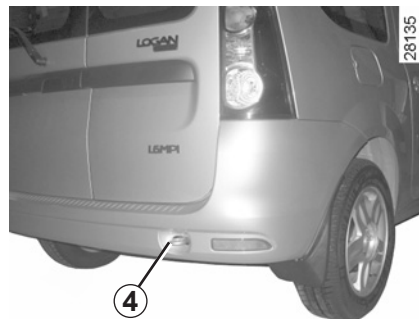
Bugseringspunkt foran 3

Tag dækslet **A** af ved at føre en flad skrue-trækker eller lignende værktøj ind under dækslet.

Skrue bugseringskrogen 1 helt i bund: skru først krogen ind med hånden, og tilspænd derefter ved hjælp af hjulnøglen 2, som findes i bagagerummet.



Med motoren standset er der ingen servohjælpfunktion til styretøjet og bremsesystemet.



Bugseringspunkt bag 4



- Anvend en stiv trækstang. Hvis der anvendes træktov, skal vognen kunne bremse. De gældende lovbestemmelser herom skal overholdes.

- En vogn, der ikke er manøvreedygtig, må ikke bugseres
- Undgå huggeri ved acceleration og opbremsning, da dette kan beskadige vognen.
- Under alle omstændigheder bør hastigheden under bugsering ikke overstige **25 km/t**.

BUGSERING: nødhjælp (2/2)

Bugsering af en vogn med automatisk transmission

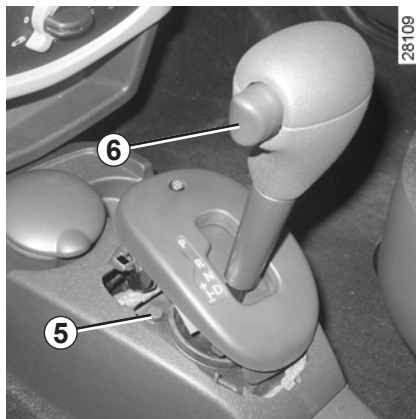
Når motoren er stoppet ophører smøringen af den automatiske transmission. Vognen bør derfor helst transporteres på en trailer, eller bugseres med forvognen løftet fri af vejbanen.

Undtagelsesvis kan vognen bugseres på alle 4 hjul, ved at anvende bugseringskroge, men kun på betingelse af, at gearvælgeren står i position **N** (frigear), og at strækningen ikke overstiger 50 km.



Når værktøjet lægges væk, skal det anbringes i bagagerummet, hvor det oprindeligt befandt sig.

Efterlad aldrig værktøjet liggende frit i vognen, da der er risiko for projektion ved opbremsning.

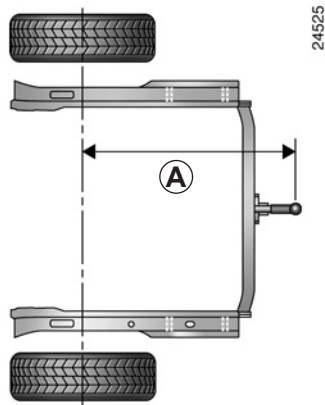


Hvis gearvælgeren er blokeret i position **P** trykkes bremsepedalen ned; det er nu muligt at udløse gearvælgeren på følgende måde:

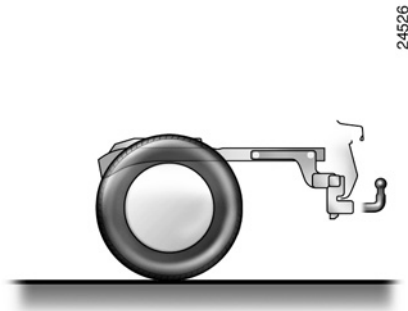
For at gøre dette, løftes gearvælgerens sokkelbeskyttelse.

Tryk samtidigt på knappen **5** og på knappen til oplåsning **6**.

BUGSERING: anhængertræk



A = 918 mm.



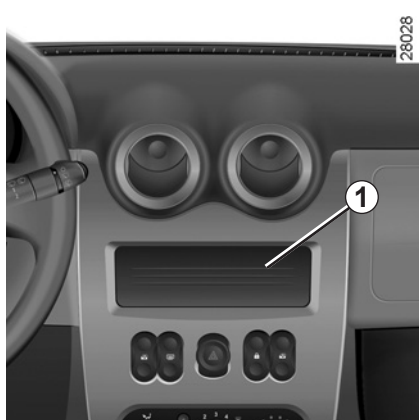
Vedr. maks. vægt på kuglehoved, og maks. vægt af anhænger med eller uden bremse:

Se afsnittet "Vægtgrænser" i kapitel 6.

For montering og brug af anhængertræk: se fabrikantens monteringsvejledning.

Det tilrådes at gemme denne vejledning sammen med vognens øvrige dokumenter.

MONTERING AF AUTORADIO



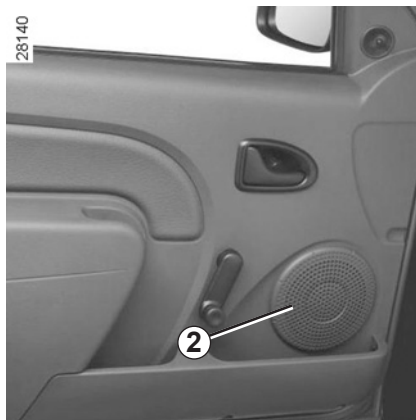
Radiokonsol 1

Hvis din bil ikke har noget audiosystem, er der forberedt plads til:

- radio **1**;
- højttalere foran **2**;
- højttalere bag **3**.

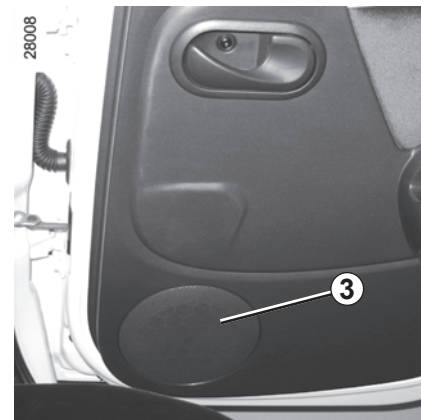
For installation af udstyr kontaktes en autoriseret bilforhandler af mærket.

Løsn og fjern opbevaringsbakkerne **1**.



Placering af højttalere foran 2

Frigør dækslet **2** ved hjælp af en flad skrue-trækker eller lignende.



Placering af højttalere bag 3

Frigør dækslet **3** ved hjælp af en flad skrue-trækker eller lignende.

- Under alle omstændigheder er det meget vigtigt nøje at følge de instruktioner, der gives i fabrikantens monteringsvejledning.
- Specifikationerne for holdere og ledningsnet (kan købes i forhandlernetværket for mærket) varierer i forhold til udstyrsniveauet på din vogn samt bilradioens type. Kontakt en forhandler af bilmærket for at kende deres reference.
- Alle indgreb på vognens elektriske kredsløb eller på radioen skal udføres på et autoriseret værksted: en ukorrekt tilslutning kan medføre beskadigelse af den elektriske installation og/eller forbundne komponenter.



Før du installerer et elektrisk eller elektronisk apparat (specielt vedr. sendere/modtagere: frekvensbånd, styrkeniveau, antenneplacering, etc.), bør du sikre dig, at apparatet er kompatibelt med din vogn.

For at sikre dette kan du få råd hos en repræsentant for bilmærket.



Anvendelse af sende/modtageapparater (telefoner, radiotelefoner).

Radiotelefoner og mobiltelefoner med integreret antenne kan frembringe forstyrrelser i vognens elektroniske systemer. Det anbefales derfor kun at anvende telefoner med udvendig antenne.

Husk i øvrigt, at det i henhold til gældende lovbestemmelser ikke er tilladt vognens fører at anvende håndholdt telefon under kørslen.



Montering af ekstraudstyr

Hvis du ønsker at få installeret udstyr på vognen skal du kontakte en repræsentant for bilmærket.

For at sikre, at din vogn fungerer korrekt, og for at undgå enhver sikkerhedsmæssig risiko, tilråder vi dig endvidere kun at anvende særligt udstyr, der er tilpasset din vogn, da kun dette udstyr er under garanti fra konstruktøren.



Hvis du bruger en ratlås, må den kun fastgøres til bremsepedalen.



Elektrisk og elektronisk ekstraudstyr

– Der må kun tilsluttes tilbehør med en maks. effekt på 120 Watts.

Brandfare.

- Ethvert indgreb i vognens elektriske kredsløb skal udføres af en repræsentant for bilmærket, da en ukorrekt tilslutning kan medføre beskadigelse af den elektriske installation og/eller forbundne komponenter.
- I tilfælde af montering af elektrisk ekstraudstyr bør det sikres, at installationen beskyttes af en sikring. Sørg altid for at få oplyst sikringens placering og amperetal.

FUNKTIONSFEJL (1/5)

Skulle der opstå fejl på vognen, kan du ved hjælp af nedenstående råd foretage en hurtig, men midlertidig udbedring; af sikkerhedsmæssige grunde bør du dog snarest muligt henvende dig til en forhandler af mærket.

Ved aktivering af starteren	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Kontrollamperne bliver svagere eller tændes ikke, starteren kører ikke.	Batteriets kabelsko er utilstrækkeligt spændt, afbrudt, eller oxiderede.	Spænd dem fast, tilslut dem igen, eller rengør dem, hvis de er oxiderede.
	Batteriet er afladet eller ude af drift.	Tilfør strøm fra batteriet på en anden vogn. Se afsnittet "Batteri: starthjælp" i kapitel 5, eller udskift batteriet, om nødvendigt. Skub ikke vognen, hvis ratstammen er fastlåst.
Motoren nægter at starte.	Betingelserne for start er ikke opfyldt.	Se afsnittet "Start/stop af motor" i kapitel 2.
Ratstammen forbliver låst.	Blokeret rat.	For at udløse blokeringen bevæges nøglen og rattet lidt (se afsnittet "Tændingskontakt" i kapitel 2).

FUNKTIONSFEJL (2/5)

Under kørsel	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Vibrationer.	Forkert dæktryk eller beskadiget dæk. Hjulafbalancering ikke korrekt.	Kontroller dæktrykket; hvis dette er korrekt, må dækkene undersøges på et værksted for dit bilmærke.
Kogning i kølervæskebeholderen.	Mekanisk fejl: beskadiget toppakning, defekt vandpumpe.	Stand motoren. Henvend dig til et autoriseret værksted.
	Kølerventilator virker ikke.	Henvend dig til et autoriseret værksted.
Røg eller damp i motorrummet.	Kortslutning eller utæthed i kølesystemet.	Stop, sluk for tændingen, gå et stykke væk fra bilen, og ring til et af bilmærkets værksteder.
Kontrollampen for olietryk tændes:		
i sving eller ved opbremsning	Motorolieniveauet er for lavt.	Efterfyld olie på motoren (se afsnittet "Oliestand i motor – efterfyldning /påfyldning" i kapitel 4).
i tomgang	Olietrykket er for lavt.	Kør ind på det nærmeste autoriserede værksted.
Kontrollampen for olietryk er længe om at slukke eller bliver ved med at lyse under acceleration.	Olietrykket for lavt.	Stand bilen, og kontakt et autoriseret værksted.

FUNKTIONSFEJL (3/5)

Under kørsel	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Unormal hvid røg i udstødningen.	Mekanisk fejl: beskadiget toppakning. eller	Stands motoren. Henvend dig til et autoriseret værksted.
	Røgen kommer fra partikelfilteret og er ikke nødvendigvis tegn på en fejl	Se afsnittet "Særlige funktioner for modeller med dieselmotor" i kapitel 2.
Styretøjet går stramt.	Drivrem defekt.	Få drivremmen udskiftet.
	Der mangler servostyringsolie	Kontakt et autoriseret værksted for vedligeholdelse af servostyringen.



Køler: Hvis der mangler meget kølervæske, skal du huske aldrig at fylde op med kold kølervæske, når motoren er meget varm. Efter ethvert indgreb på vognen, som har medført tømning, også delvist, af kølersystemet, skal dette fyldes med en ny, korrekt doseret blanding. Husk, at det er bydende nødvendigt kun at benytte produkter godkendt af vor tekniske service.

FUNKTIONSFEJL (4/5)

Under kørsel	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Fløjten	Tagantennen er placeret forkert.	Drej antennen.
Motoren er overophedet. Kontrollampen for kølervæsketemperaturen tændes.	Fejl i kølerventilator.	Stands vognen, stop motoren, og henvend dig til et værksted for dit bilmærke.
	Kølervæsken lækker.	Stands bilen, sluk motoren, og kontroller kølevæskebeholderen. Den må ikke være tom. Hvis den er tom, skal du hurtigst muligt kontakte et autoriseret værksted.
Kontrollampen for motorolieskift lyser fortsat efter olieskift	Varslingen er ikke blevet nulstillet efter olieskift.	Nulstil varslingen efter motorolieskift, se afsnittet "Nulstilling af varslingen efter olieskift" i kapitel 4.



Køler: Hvis der mangler meget kølervæske, skal du huske aldrig at fylde op med kold kølervæske, når motoren er meget varm. Efter ethvert indgreb på vognen, som har medført tømning, også delvist, af kølersystemet, skal dette fyldes med en ny, korrekt doseret blanding. Husk, at det er bydende nødvendigt kun at benytte produkter godkendt af vor tekniske service.

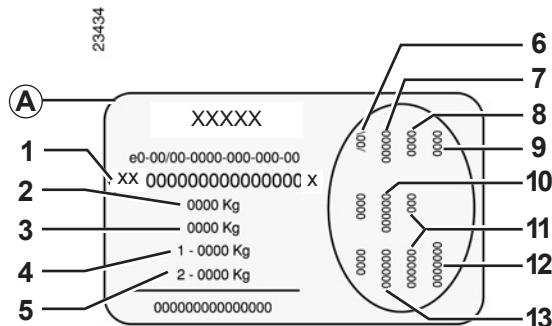
FUNKTIONSFEJL (5/5)

Elektrisk udstyr	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Vinduesviskerne fungerer ikke.	Viskerbladene klæbet eller frosset fast.	Frigør viskerbladene, inden viskerne sættes i gang.
	Defekt elektrisk kredsløb.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Viskeren standser ikke.	Fejl i den elektriske styring.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Blinklys blinker for hurtigt.	Pæren er sprunget.	Udskift pæren.
Blinklyset virker ikke.	Defekt elektrisk kredsløb.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Lygterne tænder ikke, eller slukker ikke.	Defekt elektrisk kredsløb eller kontakt.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Kondensfugt i lygterne.	Dette er ikke nogen fejl. Tilstedeværelsen af kondensvand er et naturligt fænomen i forbindelse med temperatursvingningerne. Fugten forsvinder hurtigt, når lygterne tændes.	

Kapitel 6: Tekniske specifikationer

Identifikationsplader	6.2
Motorspecifikationer	6.4
Vægtgrænser/Vægtgrænser for anhænger	6.6
Reservedele og reparationer	6.9
Dokumentation for vedligeholdelse	6.10
Korrosionskontrol	6.16

VOGNENS IDENTIFIKATIONSPLADER



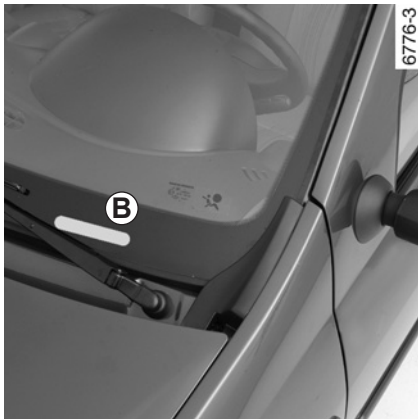
Oplysningerne anført på fabriktionspladen A bør oplyses i alle breve eller bestillinger.

Tilstedeværelse og placering af oplysningerne afhænger af køretøjet.

Fabriktionsplade A

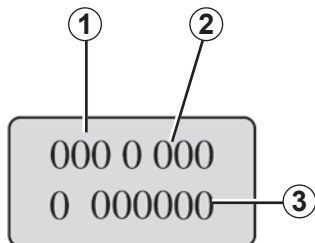
- 1 Vogntype og chassissnummer.
(Afhængigt af modellen, gentaget nummer på en plade B).
- 2 TTRK (Tilladt totalvægt for trækkende køretøj).
- 3 MTR (Maksimal totalvægt for vogntog = køretøj med anhænger).
- 4 MTT(Maksimal tilladt totalvægt) foraksel.
- 5 MMTA (Maksimal tilladt totalvægt) på bagaksel.

- 6 Tekniske specifikationer for bilen.
- 7 Lakreferencer.
- 8 Udstyrsniveau.
- 9 Vogntype.
- 10 Kode for sæder.
- 11 Ekstraudstyr.
- 12 Serienummer.
- 13 Interiørkode.



IDENTIFIKATIONSPLADER motor

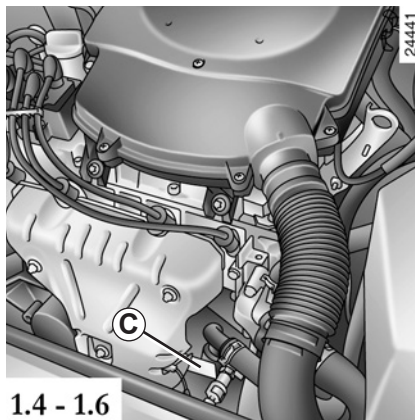
33293



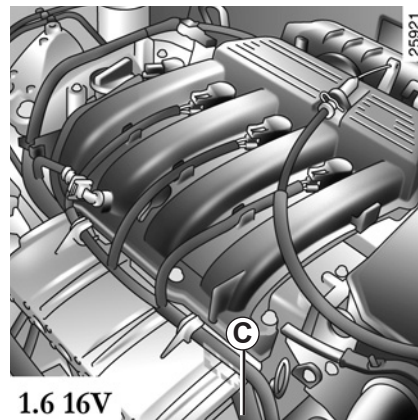
C

Angivelserne på motorpladen **C** skal nævnes i alle dine breve eller bestillinger (forskellig placering alt efter motortypen).

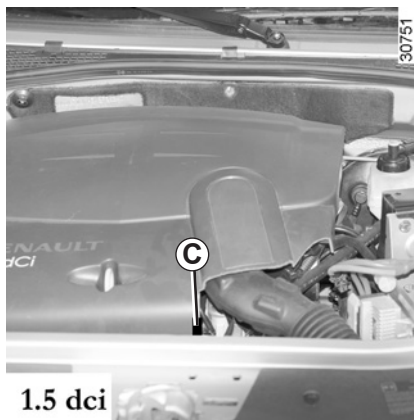
- 1 Motortype.
- 2 Motormærke
- 3 Motornummer.



1.4 - 1.6



1.6 16V



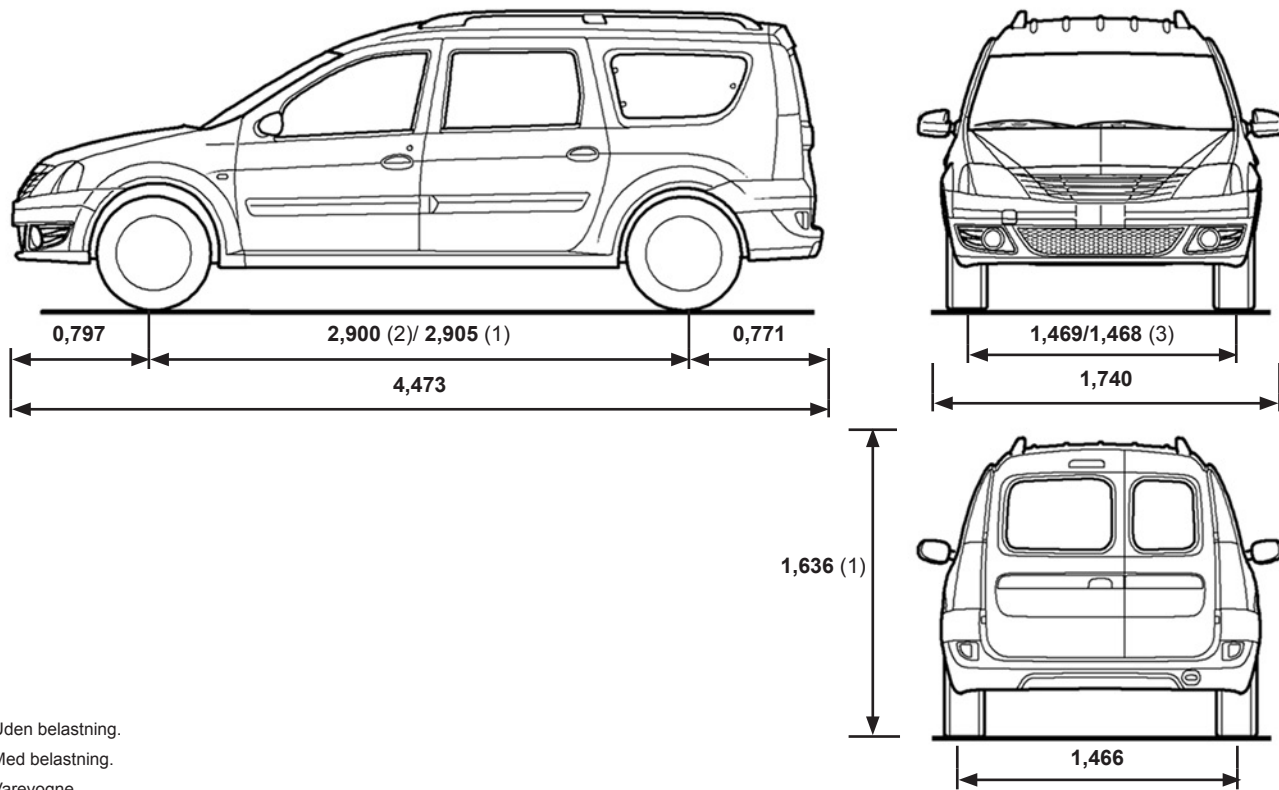
1.5 dci

MOTORSPECIFIKATIONER

Modeller	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Motortype (anført på motorpladen)	K7J	K7M	K4M	K9K Turbo
Kubikindhold (cm³)	1 390	1 598		1 461
Brændstoftype Oktantal	Anvend udelukkende blyfri benzin med oktantal som anført på etiketten på lugen til tankdækslet. Hvis højoktan blyfri benzin ikke findes, kan der kortvarigt anvendes følgende blyfri benzintyper: – oktantal 91 hvor etiketten anviser 95 og 98, – oktantal 87, hvor etiketten angiver 91, 95 og 98.			Diesel. Etiketten på lugen til tankdækslet angiver de godkendte brændstoftyper.
Tændrør	Anvend kun de tændrør, som er specificeret til motortypen. Typen skal være anført på en etiket fastklæbet i motorrummet; er dette ikke tilfældet må du søge råd herom hos en autoriseret forhandler af mærket. Anvendelsen af forkerte tændrørstyper kan medføre beskadigelse af motoren.			

DIMENSIONER (i meter)

30804



(1) Uden belastning.

(2) Med belastning.

(3) Varevogne.

VÆGTGRÆNSER(i kg) (1/3)

De angivne vægte gælder for en standardvogn uden ekstraudstyr; den varierer alt efter vognens udstyrsniveau. Forhør dig på et autoriseret værksted.

VAREVOGNE	1.4	1.6	1.5 dCi
Tilladt totalvægt for trækkende køretøj (MMAC) Maksimal tilladt totalvægt (MMTA) Maksimal tilladelig vogntogsvægt (MTR)	Vægt angivet på fabrikationspladen (se afsnittet "Identifikationsplader" i kapitel 6)		
Vægt af anhænger med bremse*	findes via udregningen: MTR (Maks. tilladte vogntogsvægt) - MMAC (Tilladt totalvægt for trækkende køretøj)		
Vægt af anhænger uden bremse*	605		590
Maks. vægt på koblingspunktet*	75		
Tilladt last på taget med bæreanordning	80 (incl. bagageboks eller lign.)		

* Vægtgrænse for anhænger (bugsering af campingvogn, båd, mv.)

Bugsering er ikke tilladt, når resultatet af MTR-MMAC er lig nul, eller når MTR er lig nul (eller ikke oplyst) på konstruktionspladen.

- De af lokale myndigheder fastsatte betingelser for træk skal overholdes, herunder i særdeleshed færdselslovens gældende regler. Ved montering af anhængertræk m.v. bør du rette henvendelse til din forhandler.
- Den **maksimale tilladelige vogntogsvægt (vogn + anhænger)** for en vogn med anhænger **bør aldrig overskrides**. Følgende kan dog tillæres:

- en overskridelse af bageste MMTA, der ikke overstiger 15 %,
 - en overskridelse af MMAC, der ikke overstiger 10 % eller 100 kg (hvoraf gælder den første, som måtte nå grænsen).
- I begge tilfælde bør den maksimale hastighed for den samlede rullende enhed ikke overstige 80 km/t, og dæktrykket bør øges med 0,2 bar (3 PSI).
- Da motorens ydeevne nedsættes en smule under kørsel i bjerge, tilrådes det at reducere den maksimale vægt med 10 % ved kørsel i omkring 1 000 meters højde, og med yderligere 10 % for hver 1 000 meters højde.

VÆGTGRÆNSER(i kg) (2/3)

De angivne vægte gælder for en standardvogn uden ekstraudstyr; den varierer alt efter vognens udstyrsniveau. Forhør dig på et autoriseret værksted.

Modeller med 5 pladser	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Tilladt totalvægt for trækkende køretøj (MMAC) Maksimal tilladelig vogntogsvægt (MTR)	Vægt angivet på fabrikationspladen (se afsnittet "Identifikationsplader" i kapitel 6)			
Vægt af anhænger med bremse*	findes via udregningen: MTR (Maks. tilladte vogntogsvægt) - MMAC (Tilladt totalvægt for trækkende køretøj)			
Vægt af anhænger uden bremse*	620		630	640
Maks. vægt på koblingspunktet*	75			
Tilladt last på taget med bærearbejdning	80 (incl. bagageboks eller lign.)			

* Vægtgrænse for anhænger (bugsering af campingvogn, båd, mv.)

Bugsering er ikke tilladt, når resultatet af MTR-MMAC er lig nul, eller når MTR er lig nul (eller ikke oplyst) på konstruktionspladen.

– De af lokale myndigheder fastsatte betingelser for træk skal overholdes, herunder i særdeleshed færdselslovens gældende regler. Ved montering af anhængertræk m.v. bør du rette henvendelse til din forhandler.

– Den **maksimale tilladelige vogntogsvægt (vogn + anhænger)** for en vogn med anhænger **bør aldrig overskrides**. Følgende kan dog tolereres:

– en overskridelse af bageste MMTA, der ikke overstiger 15 %.

– en overskridelse af MMAC, der ikke overstiger 10 % eller 100 kg (hvoraf gælder den første, som måtte nå grænsen).

I begge tilfælde bør den maksimale hastighed for den samlede rullende enhed ikke overstige 100 km/t, og dæktrykket bør øges med 0,2 bar (3 PSI).

– Da motorens ydeevne nedsættes en smule under kørsel i bjerge, tilrådes det at reducere den maksimale vægt med 10 % ved kørsel i omkring 1 000 meters højde, og med yderligere 10 % for hver 1 000 meters højde.

Vægtoverførsel for stationcars (ifølge lokal lovgivning)

Når bilens tilladte totalvægt ikke er nået, er det muligt at overføre op til 300 kg til den bremsede anhænger inden for den maksimale totalvægt for vogntoget.

VÆGTGRÆNSER(i kg) (3/3)

De angivne vægte gælder for en standardvogn uden ekstraudstyr; den varierer alt efter vognens udstyrsniveau. Forhør dig på et autoriseret værksted.

Modeller med 7 pladser	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Tilladt totalvægt for trækkende køretøj (MMAC) Maksimal tilladelig vogntogsvægt (MTR)	Vægt angivet på fabrikationspladen (se afsnittet "Identifikationsplader" i kapitel 6)			
Vægt af anhænger med bremse*	findes via udregningen: MTR (Maks. tilladte vogntogsvægt) - MMAC (Tilladt totalvægt for trækkende køretøj)			
Vægt af anhænger uden bremse*	635	640	660	
Maks. vægt på koblingspunktet*	75			
Tilladt last på taget med bærearbejdning	80 (incl. bagageboks eller lign.)			

* Vægtgrænse for anhænger (bugsering af campingvogn, båd, mv.)

Bugsering er ikke tilladt, når resultatet af MTR-MMAC er lig nul, eller når MTR er lig nul (eller ikke oplyst) på konstruktionspladen.

– De af lokale myndigheder fastsatte betingelser for træk skal overholdes, herunder i særdeleshed færdselslovens gældende regler. Ved montering af anhængertræk m.v. bør du rette henvendelse til din forhandler.

– Den **maksimale tilladelige vogntogsvægt (vogn + anhænger)** for en vogn med anhænger **bør aldrig overskrides**. Følgende kan dog toleres:

- en overskridelse af bageste MMTA, der ikke overstiger 15 %,
- en overskridelse af MMAC, der ikke overstiger 10 % eller 100 kg (hvoraf gælder den første, som måtte nå grænsen).

I begge tilfælde bør den maksimale hastighed for den samlede rullende enhed ikke overstige 100 km/t, og dæktrykket bør øges med 0,2 bar (3 PSI).

– Da motorens ydeevne nedsættes en smule under kørsel i bjerge, tilrådes det at reducere den maksimale vægt med 10 % ved kørsel i omkring 1000 meters højde, og med yderligere 10 % for hver 1000 meters højde.

Vægtoverførsel for stationcars (ifølge lokal lovgivning)

Når bilens totalvægt ikke er nået, er det muligt at overføre op til 450 kg til den bremsede anhænger inden for den maksimale totalvægt for vogntoget.

RESERVEDELE OG REPARATIONER

De originale reservedele fremstilles efter meget strenge krav, og delene afprøves regelmæssigt. Derfor er de af samme høje kvalitet som de dele, der er monteret på fabriksnye vogne.

Ved kun at anvende originale reservedele er du sikker på fuldt ud at bevare vognens egenskaber. Samtidig gælder, at reparationer udført af mærkets forhandler net med anvendelse af originale reservedele er omfattet af en garanti, som er anført på bagsiden af reparationsordren.

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (1/6)

VIN:

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHODELSE (2/6)

VIN:

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHODELSE (3/6)

VIN:

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHODELSE (4/6)

VIN:

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHODELSE (5/6)

VIN:

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (6/6)

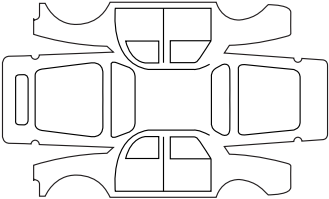
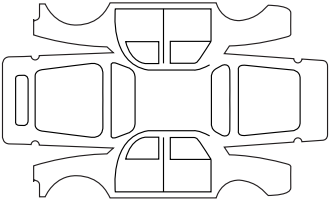
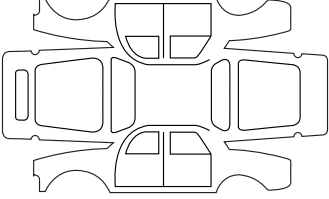
VIN:

Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: Km: Fakturanr.:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	

ANTIRUSTKONTROL (1/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

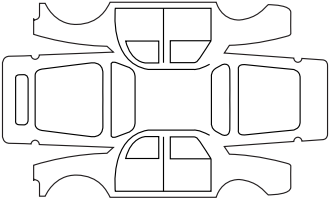
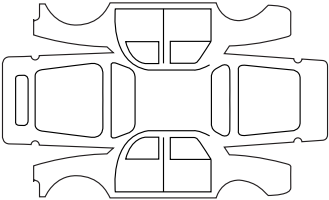
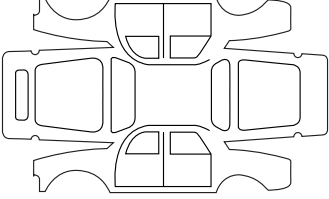
VIN (identifikationsnr.):

Reparation for rust, der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		

ANTIRUSTKONTROL (2/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

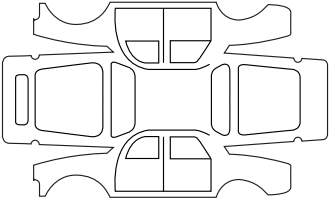
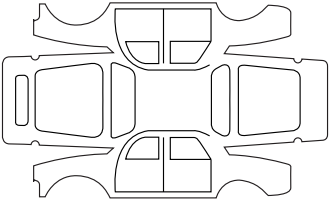
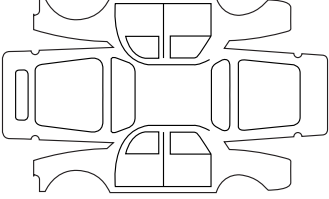
VIN (identifikationsnr.):

Reparation for rust, der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		

ANTIRUSTKONTROL (3/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

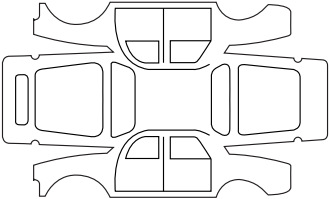
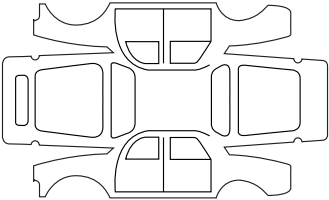
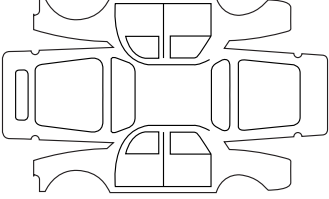
VIN (identifikationsnr.):

Reparation for rust, der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		

ANTIRUSTKONTROL (4/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

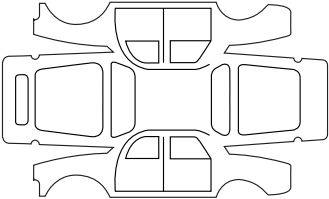
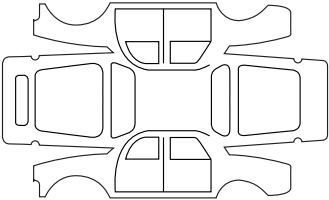
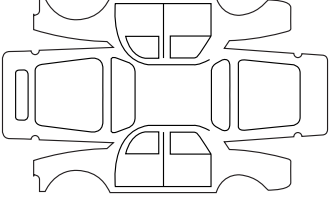
VIN (identifikationsnr.):

Reparation for rust, der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		

ANTIRUSTKONTROL (5/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

VIN (identifikationsnr.):

Reparation for rust, der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		

ALFABETISK INDEKS (1/4)

A

ABS	2.12 – 2.13
adskillelsesnet	3.26
afbrydelse af passagerairbag foran	1.34
aføgning	
forude	3.7
afrimning/aføgning af bagrude	1.57, 3.4 → 3.8
airbag	1.15 → 1.20
afbrydelse af passagerairbag foran	1.34
aktivering af passagerairbags foran	1.36
aircondition	3.4 → 3.9
anhængerlast	6.6 → 6.8
antiblokeringsystem: ABS	2.12 – 2.13
antiforurening:	
råd	2.6 → 2.8
antirustkontrol	6.16 → 6.20
askebægre	3.14
automatgear (brug)	2.14 → 2.16

B

bagageafdækning	3.27
baglæns kørsel	
passage	2.10
bagrude	
aføgning	1.38, 1.43
bagsædebænk	3.20 → 3.23
bagsæder	
funktioner	3.20 → 3.23
bak- og sidespejle	1.51
barnesæder	1.21 → 1.33
batteri	4.11
starthjælp	5.25 – 5.26
batteri (fjernbetjening)	5.27
beholder	
bremsevæske	4.7
kølevæske	4.8
sprinklere	4.8
belysning:	
interiør	3.12, 5.19 → 5.21
udvendig	1.52 – 1.53, 5.13 → 5.18

betjener	1.37 → 1.40
blinklys	1.55, 5.13
bremsevæske	4.7
brændstof	
kvalitet	1.58, 6.4
påfyldning	1.59
spareråd	2.6 → 2.8
brændstofniveau	1.45
brændstoføkonomi	2.6 → 2.8
brændstoftank	1.58 → 1.60
brændstoftype	1.58
bugsering	6.6 → 6.8
anhængertræk	5.31
starthjælp	5.29 – 5.30
bugseringsringe	5.2, 5.29 – 5.30
børn i bilen	1.4 – 1.6, 1.21 → 1.33
børnesikkerhedslåse	1.2, 1.4, 1.21 → 1.33
børnesikkerhedsudstyr	1.21 → 1.33
børns sikkerhed	1.21 → 1.33

C

cigartænder	3.14
-------------------	------

D

dokumentation for vedligeholdelse	6.10 → 6.15
donkraft	5.2, 5.8 – 5.9
dæk	4.12, 5.10 → 5.12
dæksel til brændstoftank	1.58
dæktryk	4.12, 5.11
døre	1.4 → 1.6

E

ekstra sikkerhedsudstyr på forsæderne	1.15 → 1.18
elektrisk låsning af døre	1.4

F

faresignal	1.55
fastspændingsringe	3.24 – 3.25
filtre	4.10
dieselfilter	1.60, 4.10

ALFABETISK INDEKS (2/4)

kabinefilter.....	4.10
luftfilter.....	4.10
partikelfilter.....	2.5
fjernbetjening til låsning.....	1.2 – 1.3
forhøjning barnesæde.....	1.21 → 1.23
funktionsfejl.....	5.34 → 5.38
førerpladsen.....	1.37 → 1.40

G

gearskifte.....	2.14 → 2.16
gearstang.....	2.10
gearvælger for automatisk gearkasse.....	2.14 → 2.16

H

handskerum.....	3.15
hjulnøgle.....	5.2
horn.....	1.55
hændelser	
funktionsfejl.....	5.34 → 5.38
hævert til opslugning af brændstof.....	1.60
højttalere placering.....	5.32
håndbremse.....	2.11

I

identifikation af køretøj.....	6.2 – 6.3
identifikationsplader.....	6.2 – 6.3
indikatorer:	
blinklys.....	1.55
indretning.....	3.15 → 3.18
indstilling af forsæderne.....	1.9
indstilling af kørestilling.....	3.19
indstilling af lygterne.....	1.54
indvendige belægninger	
vedligeholdelse.....	4.15 – 4.16
informationscenter.....	1.46 → 1.49
installation af tilbehør.....	5.33
instrumentbræt.....	1.37 → 1.45
Instrumenter.....	1.41 → 1.50, 1.52 – 1.53
integreret betjening til håndfri telefon.....	3.29

J

justering af førersædet.....	1.10 → 1.14
------------------------------	-------------

K

kapacitet brændstoftank.....	1.58
kapacitet for mekaniske dele.....	4.4, 4.11
katalysator.....	2.4
klimaanlæg.....	3.2 → 3.9
klokken.....	1.50
kontrollamper.....	1.41 → 1.49
kørsel.....	2.2 → 2.8, 2.11 → 2.16

L

loftlys.....	3.12
luge til brændstof.....	1.58
lydalarm.....	1.5 – 1.6, 1.53
lydsignal for overskridelse af hastighed.....	1.44
lygter.....	1.52 → 1.54
hjælpelygter.....	5.14
indstilling.....	1.54
lys i bagagerum	
udskiftning af pærer.....	5.21
lys :	
baklys.....	5.15, 5.17
blinklys.....	1.55, 5.13
fjernlys.....	1.52, 5.13
havariblinklys.....	1.55
indstilling.....	1.54
nærlys.....	1.52, 5.13
positionslys.....	1.52, 5.13
stoplys.....	5.15 – 5.16
tågelygter.....	1.53, 5.14
lyssignalering.....	1.52 – 1.53
låsning af døre.....	1.4 – 1.5

M

maling	
reference.....	6.2
vedligeholdelse.....	4.13 – 4.14
miljø.....	2.9

ALFABETISK INDEKS (3/4)

montering af autoradio.....	5.32
motor	
specifikationer.....	6.4
motorhjul.....	4.2 – 4.3
motorkølevæske.....	4.8
motorolie.....	4.4 → 4.6
motoroliemåler.....	4.4 → 4.6
motoroliestand.....	4.5 – 4.6
motorspecifikationer.....	6.4
multimediaudstyr.....	3.29

N

nakkestøtter.....	1.8, 3.19
navigation.....	3.29
navigationssystem.....	3.29
navkapsler.....	5.7
nøgle/radiofrekvensstyret fjernbetjening	
brug.....	1.2
nøgler.....	1.2 – 1.3
udskiftning af batteriet.....	5.27

O

olieskift.....	4.6
opbevaringsplads.....	3.15 → 3.18
opbevaringsrum.....	3.15 → 3.18

P

praktiske råd	1.60, 5.3, 5.7 → 5.14, 5.18, 5.22 → 5.27, 5.33 → 5.38
punktering.....	5.3, 5.8 – 5.9
pyntelistenøgle.....	5.2
pærer udskiftning.....	5.13 → 5.18

R

radio.....	3.29
montering.....	5.32
radioinstallation.....	5.32
rat	
indstilling.....	1.50
reservedele.....	6.9
reservehjul.....	5.3, 5.10 → 5.12

rudehejs.....	3.10 – 3.11
rustbeskyttelse.....	4.13
råd om antiforurening.....	5.22 → 5.24

S

servobremsesystem.....	2.13
servostyring.....	2.11, 4.9
servostyringsumpe.....	4.9
sideblinklys.....	5.18
sikkerhedsseler.....	1.10 → 1.20
sikringer.....	5.22 → 5.24
solskærm.....	3.13
specielt for benzinkøretøjer.....	2.4
specielt for dieselskøretøjer.....	2.5
spejle.....	3.13
spotlamper.....	3.12
sprinkler.....	1.56, 4.8
start.....	2.2 – 2.3
start af motor.....	2.3
startspærre.....	1.7
strømuttag.....	3.14
støttehåndtag.....	3.13
sæt til oppumpning af dæk.....	5.4 → 5.6

T

tagbøjler.....	3.28
tegngivningslys.....	1.55
tekniske specifikationer.....	6.2 → 6.4, 6.9
telefon.....	3.29
tilbehør.....	5.33
tilkørsel.....	2.2
træk af campingvogn.....	6.6 → 6.8
transport af genstande	
i bagagerummet.....	3.24 – 3.25
tyveri (kontakt).....	2.2
tændingskontakt.....	2.2
tågelygter.....	1.53

U

udskiftning af hjul.....	5.8 – 5.9
--------------------------	-----------

ALFABETISK INDEKS (4/4)

udskiftning af pærer	5.13 → 5.18
ur	1.50

V

varme	3.2 → 3.9
vask	4.13 – 4.14
vask af køretøjet	
udskiftning af hjul	5.3, 5.7 → 5.9
vedligeholdelse:	
indvendige belægninger	4.15 – 4.16
karrosseri	4.13 – 4.14
mekanik	4.4, 4.7 → 4.9, 4.11, 6.10 → 6.15
ventilation	
klimaanlæg	3.4 → 3.9
ventilationsspjæld	3.2 – 3.3
vinduer	3.10 – 3.11
vinduesvisker/sprinkler	1.57
vinduesviskerblade	5.28
viskere	1.56, 5.28
viskerblad	5.28
vægt	6.6 → 6.8
vægte	6.6 → 6.8
væskestande	4.4, 4.7 → 4.9

W

warning	1.55
---------------	------